L.N. 99 of 2002

PRODUCT SAFETY ACT, 2001
(ACT NO. V OF 2001)

Indication by Labelling and Standard Product Information of the Consumption of Energy and other Resources by Household Appliances Regulations, 2002

IN exercise of the powers conferred by articles 38 to 40 of the Product Safety Act, 2001, the Minister for Economic Services, on the advice of the Malta Standards Authority, has made the following regulations:-

Citation and commencement

1.1. The title of these regulations is the Indication by Labelling and Standard Product Information of the Consumption of Energy and other Resources by Household Appliances Regulations, 2002.

1.2. These regulations shall become operative on the 30th September, 2002.

Scope

2.1. The purpose of these regulations is to enable the harmonisation of national measures on the publication, particularly by means of labelling and of product information, of information on the consumption of energy and of other essential resources, and additional information concerning certain types of household appliances, thereby allowing consumers to choose more energy-efficient appliances.

2.2. These regulations shall apply to the following types of household appliances, even where these are sold for non-household uses:

- refrigerators, freezers and their combinations,
- washing machines, driers and their combinations,
- dishwashers,
- ovens,
- water heaters and hot-water storage appliances,
- lighting sources,
- air-conditioning appliances.

2.2.1. Further types of household appliances may be added to the list in regulation 2.2 of these regulations, in accordance with regulation 9.1.2 of these regulations.

2.3. These regulations shall not apply to the rating plate or its equivalent affixed for safety purposes to such appliances

Definitions.

3.1. For the purposes of these regulations, the following definitions shall apply:

3.1.1. "The Directive" means Council Directive 92/75/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the indication of labelling of the energy consumption of household appliances.

3.1.2. "Dealer" means a retailer or other person who sells, hires, offers for hire-purchase or displays household appliances to end-users.

3.1.3. "Supplier" means the manufacturer or his authorised representative, or the person who places the product on the market.

3.1.4. "Information sheet" means a standard table of information relating to the appliance in question.

3.1.5. "Other essential resources" means water, chemicals or any other substance consumed by an appliance in normal use.

3.1.6. "Supplementary information" means other information concerning the performance of an appliance, which relates to, or is helpful in evaluating, its use of energy or other essential resources.

3.1.7. "OJ" means the Official Journal of the European Communities.

3.1.8. "Manufacturer" means the person:

3.1.8.1. who is primarily responsible for the design and construction of the household appliance so that it complies with the requirements of these regulations;

3.1.8.2. who is responsible for "re-building" or modifying an existing household appliance, and who in so doing is creating an "as-new" household appliance;

[1] OJ No L 297, 13-10-92, p 16-19

3.1.8.3. who takes responsibility for the appraisal of the design, construction and any necessary modification of used household appliances.

3.1.9. "Local authorised representative" means any person (or organization) established in Malta who has been appointed by the manufacturer to act on his behalf in carrying out certain tasks required by these regulations;

3.1.10. "Importer" means any person who places household appliances from a foreign country on to the Maltese market so that he supplies such household appliances on the first occasion that they are supplied in Malta;

3.1.11. "Person who supplies household appliances" means wholesalers, distributors, retailers etc;

3.1.12. "Supply" includes offering to supply, agreeing to supply, exposing for supply and possessing for supply, and cognate expressions shall be construed accordingly:

Provided that "supply" does not include exhibition at trade fairs and exhibitions of household appliances, in respect of which the provisions of these regulations are not satisfied if a notice is displayed in relation to the household appliance in question to the effect:-

3.1.12.1. that it does not satisfy those provisions; and

3.1.12.2. that it may not lawfully be supplied until the responsible person has ensured that those provisions are satisfied;

3.1.13. "Responsible person" in relation to household appliances means:

3.1.13.1. the manufacturer thereof;

3.1.13.2. the manufacturer's local authorised representative; or

3.1.13.3. where the manufacturer is not established in Malta and he has not appointed a local authorised representative, the person who places the household appliances on the local market.

3.1.14. "Placing on the market" means importation, wholesale, retail, sale and distribution free of charge.

Applicability

4.1. The provisions of these regulations are applicable to all imported household appliances listed in regulation 2.2 of these regulations as well as to those manufactured for the local market.

4.1.1. No person may construct, import, place on the market or put into service any household appliances listed in regulation 2.2 of these regulations which do not comply with the provisions of these regulations.

General requirements.

5.1. There shall be no obligation to label or to provide fiches in respect of models of appliances of which production has ceased before the relevant implementing directive comes into effect, or second-hand appliances.

5.2. Information relating to the consumption of electric energy, other forms of energy and other essential resources and supplementary information shall be brought to consumers' attention by means of a fiche and a label related to household appliances offered for sale, hire, hire-purchase or displayed to end-users:

5.2.1. The label referred to in regulation 5.2 of these regulations, with respect to electric mains operated household refrigerators, frozen food storage cabinets, food freezers and their combinations, shall be as specified in section 4 of Schedule I to these regulations.

5.2.2. The content and format of the fiche referred to in regulation 5.2 of these regulations, with respect to electric mains operated household refrigerators, frozen food storage cabinets, food freezers and their combinations, shall be as specified in section 5 of Schedule I to these regulations.

5.2.3. The label referred to in regulation 5.2 of these regulations, with respect to electric mains operated household washing machines, shall be as specified in section 4 of Schedule II to these regulations.

5.2.4. The content and format of the fiche referred to in regulation 5.2 of these regulations, with respect to electric mains operated household washing machines, shall be specified in section 5 of Schedule II to these regulations.

5.2.5. The label referred to in regulation 5.2 of these regulations, with respect to electric mains operated household

tumble driers, shall be as specified in section 4 of Schedule III to these regulations.

5.2.6. The content and format of the fiche referred to in regulation 5.2 of these regulations, with respect to electric mains operated household tumble driers, shall be as specified in section 5 of Schedule III to these regulations.

5.2.7. The label referred to in regulation 5.2 of these regulations, with respect to electric mains operated household combined washer-driers, shall be as specified in section 4 of Schedule IV to these regulations.

5.2.8. The content and format of the fiche referred to in regulation 5.2 of these regulations, with respect to electric mains operated household combined washer-driers, shall be as specified in section 5 of Schedule IV to these regulations.

5.2.9. The label referred to in regulation 5.2 of these regulations, with respect to electric mains-operated household dishwashers, shall be as specified in section 4 of Schedule V to these regulations.

5.2.10. The content and format of the fiche referred to in regulation 5.2 of these regulations, with respect to electric mains-operated household dishwashers, shall be as specified in section 5 of Schedule V to these regulations.

5.2.11. The label referred to in regulation 5.2 of these regulations, with respect to household electric lamps supplied directly from the mains (filament and integral compact fluorescent lamps), and to household fluorescent lamps (including linear, and non-integral compact fluorescent lamps), even when marketed for non-household use, shall be specified in section 4 of Schedule VI to these regulations.

5.2.11.1. The label shall be placed or printed on, or attached to, the outside of the individual packaging of the lamp. Nothing else placed or printed on, or attached to, the individual packaging of the lamp shall obscure it or reduce its visibility. Section 4 of Schedule VI to these regulations specifies how the label may be displayed in the case of very small packaging.

5.2.12. The fiche referred to in regulation 5.2 of these regulations, with respect to household electric lamps supplied directly from the mains (filament and integral compact fluorescent

lamps), and to household fluorescent lamps (including linear, and non-integral compact fluorescent lamps), even when marketed for non-household use, shall be as specified in section 5 of Schedule VI to these regulations.

5.3. The label shall be placed on the outside of the front or top of the appliance, in such a way as to be clearly visible, and not obscured

5.4. Details relating to the label and fiche shall be defined by directives relating to each type of appliance adopted pursuant to these regulations in accordance with regulation 9 of these regulations and set out in the Schedules to these regulations

5.5. Technical documentation shall be established which shall be sufficient to enable the accuracy of the information contained in the label and the fiche to be assessed.

5.5.1. It shall include:

- a general description of the product,
- the results of design calculations carried out, where these are relevant,
- test reports, where available, including those carried out by relevant notified organisations as defined under other Maltese or Community legislation,
- where values are derived from those obtained for similar models, the same information for these models

5.6. The supplier shall establish the technical documentation described in regulation 5.5 of these regulations.

5.7. To this end the supplier may use documentation already required on the basis of relevant Maltese or Community legislation. The supplier shall make this documentation available for inspection purposes for a period ending five years after the last product has been manufactured.

5.8. Where the relevant appliances are offered for sale, hire or hire-purchase by mail order, by catalogue, or by other means which imply that the potential customer cannot be expected to see the appliance displayed, the implementing regulations shall make provision to ensure that potential customers are provided with the essential information specified in the label or the fiche before buying an appliance.

5.8.1. In the circumstances covered by regulation 5.8 of these regulations, with respect to electric mains operated household refrigerators, frozen food storage cabinets, food freezers and their

combinations, where the offer for sale, hire, or hire purchase, is provided by means of a printed communication, such as mail order catalogue, then that printed communication shall include all the information specified in section 6 of Schedule I to these regulations.

5.8.2. In the circumstances covered by regulation 5.8 of these regulations, with respect to electric mains operated household washing machines, and where the offer for sale, hire, or hire purchase, is provided by means of a printed communication, such as a mail order catalogue, then that printed communication shall include all the information specified in section 6 of Schedule II to these regulations.

5.8.3. In the circumstances covered by regulation 5.8 of these regulations, with respect to electric mains operated household tumble driers, and where the offer for sale, hire, or hire purchase, is provided by means of a printed communication, such as a mail order catalogue, then that printed communication shall include all the information specified in section 6 of Schedule III to these regulations.

5.8.4. In the circumstances covered by regulation 5.8 of these regulations, with respect to electric mains operated household combined washer-driers, and where the offer for sale, hire or hire purchase is provided by means of a printed communication, such as a mail order catalogue, then that printed communication shall include all the information specified in section 6 of Schedule IV to these regulations.

5.8.5 In the circumstances covered by regulation 5.8 of these regulations, with respect to electric mains-operated household dishwashers, and where the offer for sale, hire or hire purchase is provided by means of a printed communication, such as a mail order catalogue, then that printed communication shall include all the information specified in section 6 of Schedule V to these regulations.

5.8.6. In the circumstances referred to in regulation 5.8 of these regulations, with respect to household electric lamps supplied directly from the mains (filament and integral compact fluorescent lamps), even when marketed for non-household use, and to household fluorescent lamps (including linear, and non-integral compact fluorescent lamps), even when marketed for non-household use, and where the offer for sale, hire or hire purchase is provided by means of a printed communication, such as a

catalogue, that printed communication shall include all the information specified in section 6 of Schedule VI to these regulations.

5.9. All necessary measures shall be taken to ensure that all suppliers and dealers fulfil their obligations under these regulations.

Labels and product fiches.

6.1. All suppliers placing on the market the household appliances specified in the implementing directives shall supply a label in accordance with these regulations. The labels used shall in all respects comply with these regulations and with the implementing directives.

6.2. In addition to the labels, suppliers shall provide a product fiche. This fiche shall be contained in all product brochures. Where these are not provided by the supplier, he shall supply fiches with other literature provided with the appliance. The fiches used shall in all respects comply with these regulations and with the implementing directives.

6.3. Suppliers shall be responsible for the accuracy of the labels and fiches that they supply.

6.4. The supplier shall be deemed to have given his consent to the publication of the information given on the label or the fiche.

6.5. The implementing directives shall make provisions for the inclusion on the label or on the fiche of information on airborne noise, where such information is provided pursuant to Directive 86/594/EEC[2] and of other public information relating to the relevant appliance, which is provided pursuant to other Maltese or Community legislation.

6.6. All necessary measures shall be taken to ensure that:

6.6.1. all suppliers and dealers fulfil their obligations under these regulations;

6.6.2. if this is likely to mislead or confuse, the display of other labels, marks, symbols or inscriptions relating to energy consumption which do not comply with the requirements of these regulations and of the relevant implementing directives is prohibited. This prohibition shall not apply to Community or national environmental labelling schemes;

6.6.3. the introduction of the system of labels and fiches concerning energy consumption is accompanied by educational

[2] OJ No. L 344, 06-12-86, p. 24-27.

and promotional information campaigns aimed at encouraging more responsible use of energy by private consumers.

6.7. The energy efficiency class of an appliance, with respect to electric mains operated household refrigerators, frozen food storage cabinets, food freezers and their combinations, shall be as specified in section 8 of Schedule I to these regulations.

6.8. The energy efficiency class of an appliance, its washing performance class, and its drying efficiency class, as specified in the label and the fiche, with respect to electric mains operated household washing machines, shall be as specified in section 7 of Schedule II to these regulations.

6.9. The energy efficiency class of an appliance, as specified in the label and the fiche, with respect to electric mains operated household tumble driers, shall be as specified in section 7 of Schedule III to these regulations.

6.10. The energy efficiency class of an appliance, and its washing performance class, with respect to electric mains operated household combined washer-driers, shall be as determined in accordance with section 7 of Schedule IV to these regulations.

6.11. The energy efficiency class, cleaning performance class and drying performance class of an appliance with respect to electric mains-operated household dishwashers, shall be determined in accordance with section 7 of Schedule V to these regulations.

6.12. The energy efficiency class of a lamp, as specified on the label and the fiche, with respect to household electric lamps supplied directly from the mains (filament and integral compact fluorescent lamps), even when marketed for non-household use, and to household fluorescent lamps (including linear, and non-integral compact fluorescent lamps), even when marketed for non-household use, shall be determined in accordance with section 7 of Schedule VI to these regulations.

Labelling and product information

7.1. In respect of labelling and product information, the following provisions shall apply:

7.1.1. whenever an appliance specified in an implementing directive is displayed, dealers shall attach an appropriate label, in the clearly visible position specified in the relevant implementing directive, and in the relevant language version;

7.1.2. the supplier shall supply the necessary labels free of charge, to dealers referred to in regulation 7.1.1 of these regulations. Suppliers are free to choose their own system for delivery of labels.

7.1.2.1. However, where a dealer sends a request for labels, the supplier must ensure that the requested labels are delivered promptly.

Free movement

8.1. Where the provisions of these regulations and of the implementing directives are satisfied, the placing on the market of the household appliances covered by implementing directive, shall neither be prohibited nor restricted.

8.2. Unless there is evidence to the contrary, labels and fiches shall be deemed to comply with the provisions of these regulations and the implementing directives.

8.2.1. Suppliers may be required to furnish evidence within the meaning of regulation 5.5 of these regulations concerning the accuracy of the information supplied on their labels or fiches where there is reason to suspect that it is incorrect.

Adaptation to technical progress

9.1. The measures relating to the establishment and operation of the scheme shall be adopted and adapted to technical progress in accordance with the procedure set out in Article 10 of the Directive. These measures are:

9.1.1. the implementing directives;

9.1.2. the addition of further household appliances to the list in regulation 2.2.1 of these regulations where significant energy savings are likely to be achieved.

The implementing directives

10.1. The implementing directives set out in the Schedules to these regulations shall specify:

10.1.1 the exact definition of the type of appliances to be included;

10.1.2. the measurement standards and methods to be used in obtaining the information referred to in regulations 2.1 and 2.2 of these regulations,

10.1.3. details of the technical documentation required under regulation 5.5 of these regulations;

10.1.4. the design and content of the label referred to in regulation 5 of these regulations, which as far as possible shall have uniform design characteristics;

10.1.5. the location where the label shall be fixed to the appliance.

10.1.5.1. Where appropriate they may provide for the label to be attached to or printed on the packaging.

10.1.6. the content and where appropriate the format and other details concerning the fiche or further information specified in regulation 6.2 of these regulations.

10.1.6.1. The information on the label shall also be included on the fiche;

10.1.7. the information to be provided in the case of offers for sale covered by regulation 5.8 of these regulations, and the manner in which it is to be provided.

LIST OF SCHEDULES

Schedule	Adopting Directive
I	94/2/EC
II	95/12/EC
III	95/13/EC
IV	96/60/EC
V	97/17/EC
VI	98/11/EC
VII	79/531/EC

Schedule I

Based on Council Directive 94/2/EC, implementing Council Directive 92/75/EEC

1. **Scope**

These regulations shall apply to electric mains operated household refrigerators, frozen food storage cabinets, food freezers and their combinations

Appliances that may also use other energy sources, such as batteries, are excluded.

2. **General requirements**

The information required by these regulations shall be measured in accordance with MSA EN 153:2000 or with harmonised standards, the reference numbers of which have been published in the Official Journal of the European Communities and for which Member States have published the reference numbers of the national standards transposing those harmonised standards. The information relating to noise, where applicable, shall be measured in accordance with Council Directive 86/594/EEC

3. **Technical documentation**

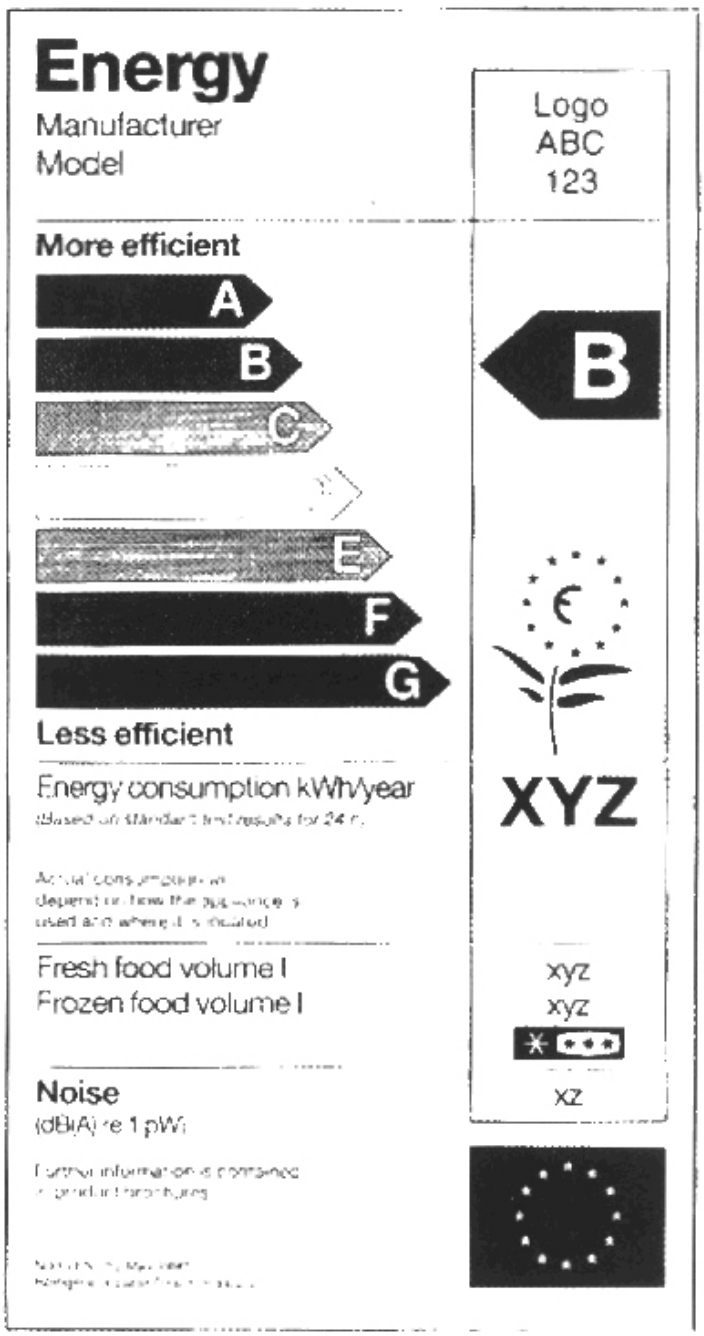
The technical documentation referred to in regulation 5.5 of these regulations shall include:

- the name and address of the supplier,
- a general description of the appliance, sufficient for it to be identified,
- information, including drawings as relevant, on the main design features of the model and in particular items which appreciably affect its energy consumption,
- reports of relevant measurement tests carried out under the standards referred to in section 2 of this Schedule,
- operating instructions, if any.

4. THE LABEL

Label design

1 The label shall be in accordance with the following illustrations:



Energía

Fabricante
Modelo

Logo
ABC
123

Más eficiente

A
B
C
D
E
F
G

Menos eficiente

B

Consumo de energía kWh/año

Sobre la base del resultado obtenido en 24 h, en condiciones de ensayo normalizadas

El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato y de su localización

XYZ

Volumen alimentos frescos l
Volumen alimentos congelados l

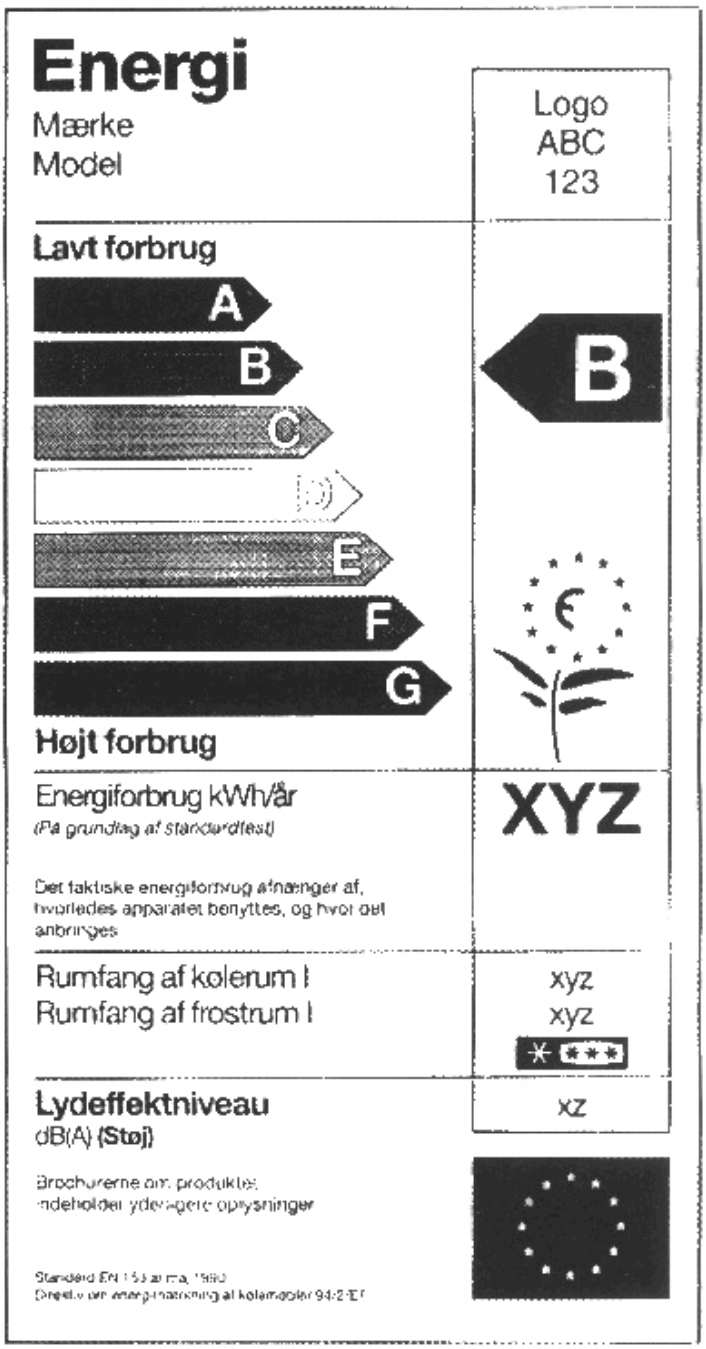
xyz
xyz
****

Ruido
dB(A) re 1 pW

xz

Ficha de información detallada en los folletos del producto

Norma EN 153, mayo 1990
Directiva 94/2/CE sobre etiquetado de refrigeradores

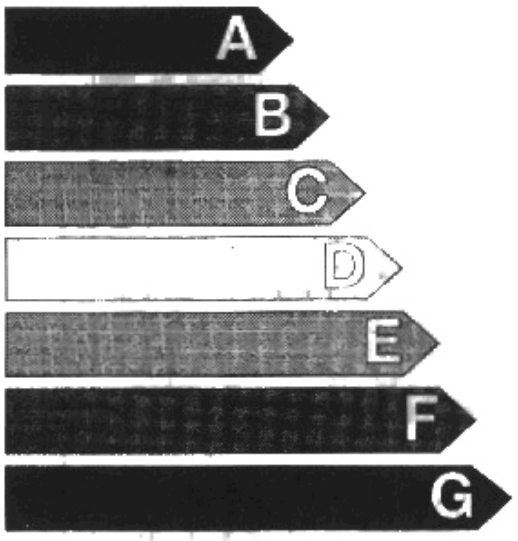

Energi
Mærke
Model
Logo
ABC
123
Lavt forbrug
A
B
C
D
E
F
G
B
Højt forbrug
Energiforbrug kWh/år
(På grundlag af standardtest)
XYZ
Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes, og hvor det anbringes
Rumfang af kølerum l
Rumfang af frostrum l
xyz
xyz
****
Lydeffektniveau
dB(A) (Støj)
xz
Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger
Standard EN 153 anno 1990
Direktiv om energimærkning af kølemøbler 94/2/EF

Energie

Hersteller
Modell

Logo
ABC
123

Niedriger Verbrauch



B

Hoher Verbrauch

Energieverbrauch kWh/Jahr

(Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung über 24 h)

Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.

XYZ

Nutzinhalt Kühlteil l
Nutzinhalt Gefrierteil l

xyz
xyz

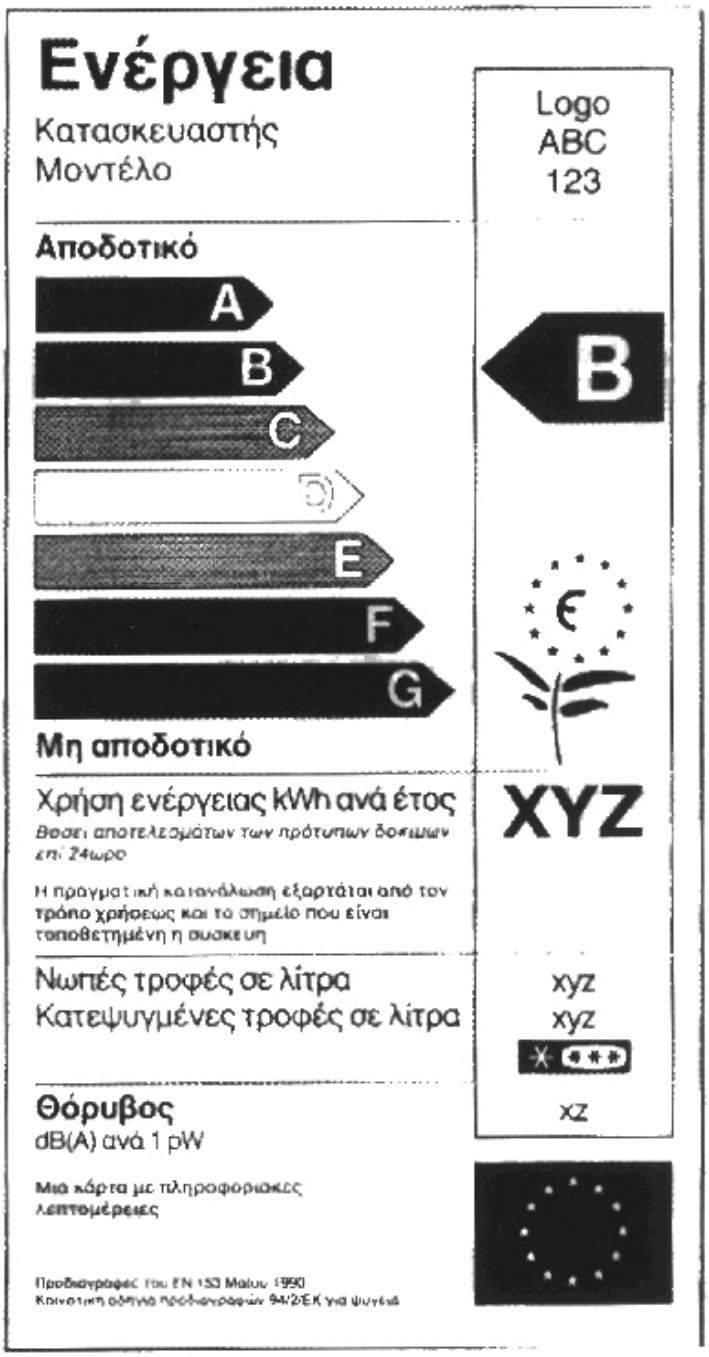
***

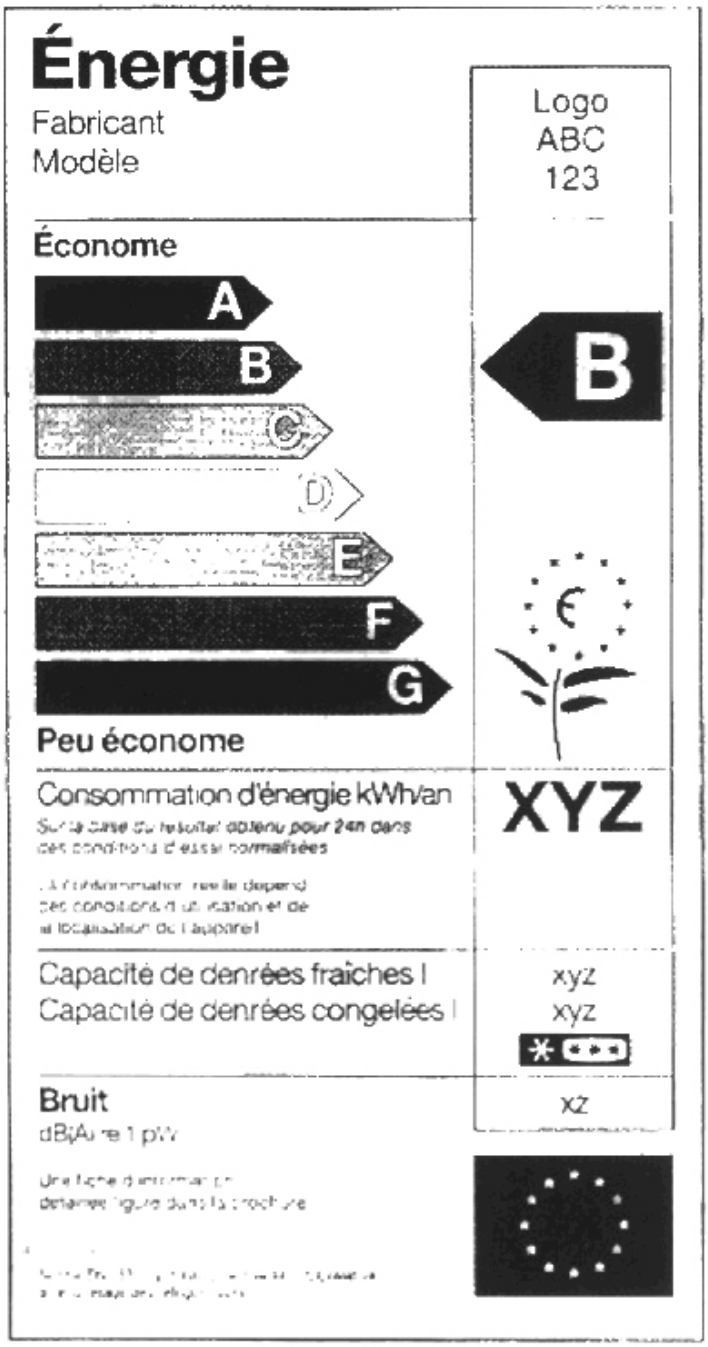
Geräusch
(dB(A) re 1 pW)

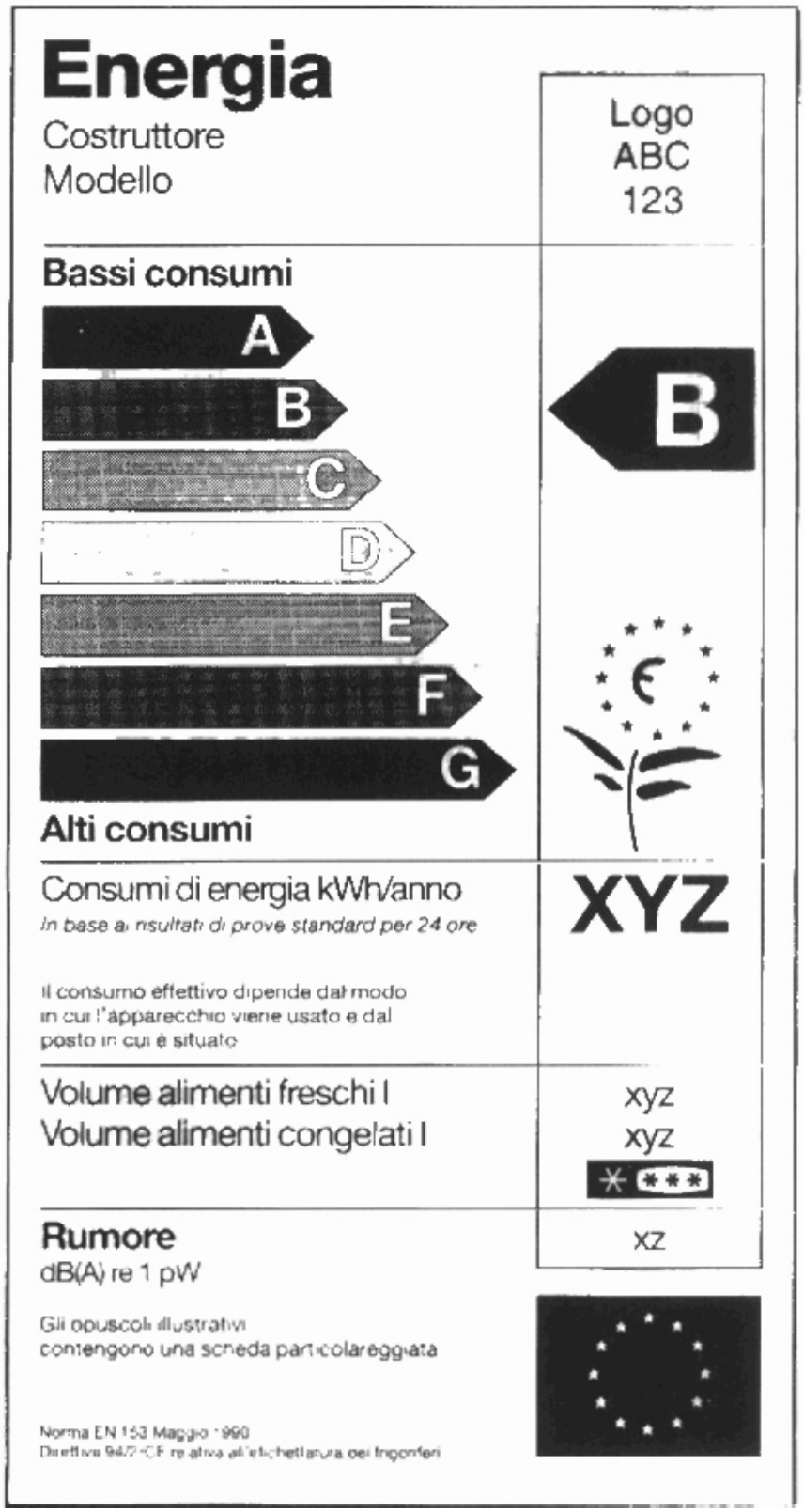
xz

Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten.

Norm EN 153 Ausgabe Mai 1996
Kühlgeräte-Richtlinie 94/2/EG


Ενέργεια
Κατασκευαστής
Μοντέλο
Logo
ABC
123
Αποδοτικό
A
B
C
D
E
F
G
B
Μη αποδοτικό
Χρήση ενέργειας kWh ανά έτος
Βασει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμων επι 24ωρο
Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως και το σημείο που είναι τοποθετημένη η συσκευη
XYZ
Νωπές τροφές σε λίτρα
Κατεψυγμένες τροφές σε λίτρα
xyz
xyz
Θόρυβος
dB(A) ανά 1 pW
xz
Μια κάρτα με πληροφοριακες λεπτομέρειες
Προδιαγραφές του EN 153 Μαΐου 1990
Κοινοτική οδηγία προδιαγραφών 94/2/ΕΚ για ψυγεία


Énergie
Fabricant
Modèle
Logo
ABC
123
Économe
A
B
C
D
E
F
G
B
Peu économe
Consommation d'énergie kWh/an
XYZ
Capacité de denrées fraîches l
xyz
Capacité de denrées congelées l
xyz
Bruit
dB(A) re 1 pW
xz

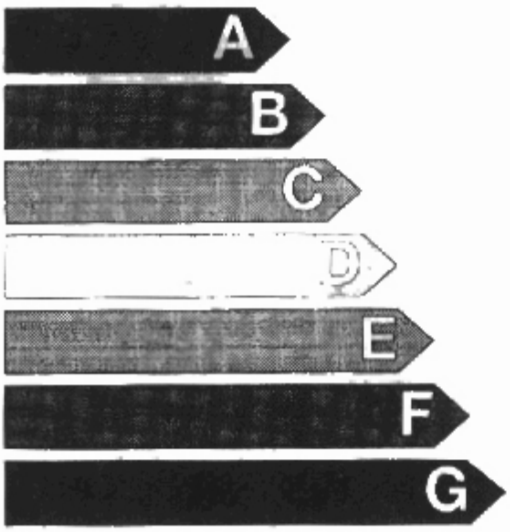

Energia
Costruttore
Modello
Logo
ABC
123
Bassi consumi
A
B
C
D
E
F
G
B
Alti consumi
Consumi di energia kWh/anno
In base ai risultati di prove standard per 24 ore
XYZ
Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato e dal posto in cui è situato
Volume alimenti freschi l
xyz
Volume alimenti congelati l
xyz
****
Rumore
dB(A) re 1 pW
xz
Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata
Norma EN 153 Maggio 1990
Direttiva 94/2/CE relativa all'etichettatura dei frigoriferi

Energie

Fabrikant
Model

Logo
ABC
123

Efficiënt



B

Inefficiënt

Energieverbruik kWh per jaar

Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest gedurende 24 uur

Werkelijk verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt en de plaats waar het staat

XYZ

Inhoud Koelruimte l
Inhoud Vriesruimte l

xyz
xyz



Geluidsniveau
dB(A) re 1 pW

xz

Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat

Norm EN 153 mei 1996
Richtlijn Etikettering koelkasten 94/2/EG


Energia
Fabricante
Modelo
Logo
ABC
123
Eficiente
A
B
C
D
E
F
G
B
Ineficiente
Consumo de energia kWh/ano
XYZ
Volume de alimentos frescos l
Volume de alimentos congelados l
xyz
xyz
xz
Nível de ruído
dB(A) re 1 pW

Notes on label

2 The following notes define the information to be included

Note:

I. Supplier's name or trade mark.

II. Suppliers model identifier.

III. The energy efficiency class of an appliance shall be determined in accordance with section 8 of this Schedule. The appropriate letter shall be placed at the same level as the relevant arrow.

IV Without prejudice to any requirements under the Community Eco-label award scheme, where an appliance has been granted a 'Community Eco label award' pursuant to Council Regulation (EEC) No 880/92[1] a copy of the Eco-ward mark (the flower) may be added here. The 'refrigerator / freezer label design guide' referred to below, explains how the Eco-award mark, may be included in the label.

V Energy consumption in accordance with standards referred to in section 2 of this Schedule but expressed in kWh per year (i.e. per 24 hours x 365).

VI. Sum of net storage volume of all frozen food storage compartments which merit a star rating (i.e. operating temperature > -6 °C).

VII. Sum of storage volume of all frozen food storage compartments which merit a star rating (i.e. operating temperature ≤ - 6 °C).

VIII. Star rating of frozen food storage compartments, in accordance with standards referred to in section 2 of this Schedule. Where this compartment does not merit any stars, this position shall be left blank

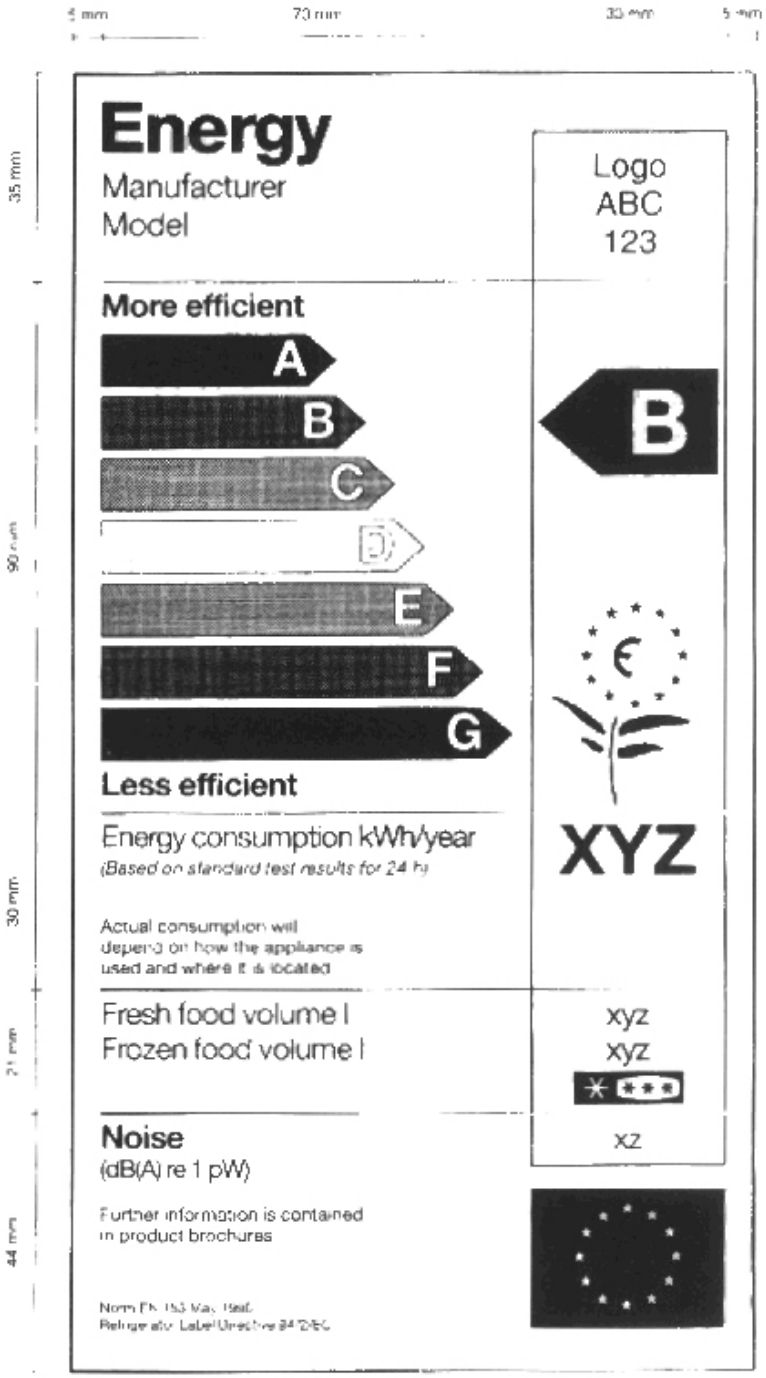
IX. Where applicable noise measured in accordance with directive 86/594/EEC.

NB:
The equivalent terms in other languages to those described above are given in section 9 of this Schedule.

[1] OJ No. L 089, 11.04.92, P. 01-07

Printing

3. The following defines certain aspects of the label:



Colours used:

CMYK: cyan, magenta, yellow, black.

Example: 07X0: 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % yellow, 0 % black.

Arrows:

- A: X0X0,
- B: 70X0,
- C: 30X0,
- D: 00X0,
- E: 03X0,
- F: 07X0,
- G: 0XX0,

Outline colour X070.

All text is in black. The background is white.

Complete printing information is contained in a 'refrigerator / freezer label design guide ' obtainable from

The Secretary of the Committee on Energy Labelling and Standard Product Information for Household Appliances
Directorate-General for Energy DG XVII,
Commission of the European Communities,
200 Rue de la Loi,
B 1049 Brussels

5. THE FICHE

The fiche shall contain the following information. The information may be given in the form of a table covering a number of appliances supplied by the same supplier, in which case it shall be given in the order specified, or given in the description of the appliance

1. Supplier's name or trade mark.

2 Supplier's model identifier.

3 Type of appliance as follows.

Category	Description in fiche
1	Larder fridge
2	Refrigerator/chiller
3	Refrigerator
4	Refrigerator
5	Refrigerator
6	Refrigerator
7	Fridge/freezer
8	Upright freezer
9	Chest freezer
	For category 10 appliances, the supplier may choose its description of the type of appliance

4. The energy efficiency class of the model as defined in section 8 of this Schedule, expressed as 'Energy efficiency class . . . on a scale of A (most efficient) to G (least efficient)'. Where this information is provided in the table this may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (most efficient) to G (least efficient).

5. Where the information is provided in a table, and where some of the appliances listed in the table have been granted a 'Community Eco-label award', under Regulation (EEC) No 880/92, this information may be included here. In this case the row heading shall state 'Community Eco-label award', and the entry shall consist of a copy of the Eco-award mark (the flower). This provision is without prejudice to any requirements under the Community Eco-label award scheme

6. Energy consumption in accordance with standards referred to in section 2 of this Schedule, but expressed in kWh per year (i.e. per 24 hours x 365), described as: 'energy consumption XYZ kWh per year, based on standard test results for 24 h. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.'

7. Net storage volume of fresh food storage compartment (5 °C) in accordance with standards referred to in section 2 of this Schedule - omit for classes 8 and 9.

8. Net storage volume of frozen food storage compartment, in accordance with standards referred to in section 2 of this Schedule - omit for classes 1, 2 and 3. For class 3 appliances the net volume of the 'ice box'.

7 and 8. For classes 2 and 10 the net volume of each compartment should be listed, in accordance with standards referred to in section 2 of this Schedule.

9. Star rating of frozen food storage compartment, if any, in accordance with standards referred to in section 2 of this Schedule.

10. The mention 'no frost' may be included here when in accordance with the definitions given in the standards referred to in section 2 of this Schedule.

11. 'Power cut safe Z h' defined as 'temperature rise time' in accordance with standards referred to in section 2 of this Schedule.

12. 'Freezing capacity' in kg/24 h in accordance with standards referred to in section 2 of this Schedule.

13. 'Climate class' in accordance with the standards referred to in section 2 of this Schedule. Where appliance is of 'temperate' climate class this may be omitted.

14. Noise, where applicable, measured in accordance with Directive 86/594/EEC. Where an appliance contains compartments other than a single fresh food compartment and a single frozen food compartment, extra lines may be added at 7, 8, 9, 10, 11, 12 and 13 to include the information in respect of these compartments. In this case the naming and order of listing of the compartments shall be consistent. Where the design temperature of a compartment does not conform to the star rating system, or the standard fresh food compartment temperature (5 °C), this design temperature shall be given.

The information contained in the label may be given in the form of a copy of the label, either in colour or in black and white. In this case the further information given only in the fiche must still be included.

Note:
The equivalent terms in other languages to those described above are given in section 9 to this Schedule.

6. MAIL ORDER AND OTHER DISTANCE SELLING

Mail order catalogues and other printed communications referred to by regulation 5.8.1 of these regulations shall contain the following information, given in the order specified:

1 Energy efficiency class (section 5, point 4 of this Schedule)

2 Energy consumption (section 5, point 6 of this Schedule)

3. Net volume of fresh food compartment (section 5, point 7 of this Schedule)

4. Net volume of frozen food compartment (section 5, point 8 of this Schedule)

5. Star rating (section 5, point 9 of this Schedule)

6. Noise (section 5, point 14 of this Schedule)

Where other information contained in the product information fiche is provided, it shall be in the form defined in section 5 of this Schedule and shall be included in the above list in the order specified for the fiche.

The size and font, in which all the information referred to above is printed, shall be legible.

Note:
The equivalent terms in other languages to those described above are given in section 9 of this Schedule.

7. CATEGORIES

The appliances covered by this Schedule shall be divided into the following 'categories'

1. Household refrigerators, without low temperature compartments.

2. Household refrigerator/chillers, with compartments at 5 °C and or 10 °C.

3. Household refrigerators, with no-star low temperature compartments.

4. Household refrigerators, with low temperature compartments *.

5. Household refrigerators, with low temperature compartments **.

6. Household refrigerators, with low temperature compartments ***

7. Household refrigerator/freezers, with low temperature compartments * (***).

8. Household food freezers upright.

9. Household food freezers, chest.

10. Household refrigerators and freezers with more than two doors, or other appliances not covered above.

8. ENERGY EFFICIENCY CLASS

The energy efficiency class of an appliance shall be determined in accordance with the following Table 1:

TABLE 1

Energy efficiency index: I	Energy efficiency class
I < 55	A
55 ≤ I < 75	B
75 ≤ I < 90	C
90 ≤ I < 100	D
100 ≤ I < 110	D
110 ≤ I < 125	F
125 ≤ I	G

Where:

'energy efficiency index' (expressed as a percentage) = annual energy consumption of appliance[4] / standard annual energy consumption of appliance

'standard annual energy consumption of appliance' (expressed in kWh year) = M x adjusted net volume + N

and

adjusted net volume (expressed in litres) = net volume of fresh food compartment + Ω x net volume of frozen food compartment.

The values of M, N and Ω are taken from Table 2.

[4] In accordance with section 4 of this Schedule.

TABLE 2

Class of appliance	Ω	M	N
1 Larder fridge	-	0.233	245
2 Refrigerator/chiller	0.75 (1)	0.233	245
3 Refrigerator no star	1.25	0.233	245
4 Refrigerator *	1.55	0.643	191
5 Refrigerator **	1.85	0.450	245
6 Refrigerator ***	2.15	0.657	235
7 Refrigerator *(***)		0.777	303
8 Upright freezer	2.15 (2)	0.472	286
9 Chest freezer	2.15 (2)	0.446	181
10 Multi-door or other appliances	(3)	(4)	(4)

(1) For refrigerator/chillers the adjusted volume = net volume of fresh food compartment + 1.1 x net volume of chiller (10°C) compartment (expressed in litres).

(2) For 'no frost' appliances as defined in Annex II point 10 this index is increased by a provisional factor of 1.2, giving a value of 2.58. (This allows for the possible bias of the measurement method which does not allow for the lack of ice build up on 'no frost' appliances. In practical use ice build up will somewhat increase the consumption of 'conventional' appliances.)

(3) Adjusted net volume AV is calculated by the formula:

$$AV = \sum_{\text{all compartments}} \frac{(25 - T_c)}{20} \times V_c \times F_c$$

Where T_c is design temperature (in °C) of each compartment, V_c is the net volume (in litres) of each compartment, and F_c is a factor which equals 1.2 for 'no frost' compartments and 1 for other compartments.

(4) For these appliances the values of M and N will be determined by the temperature and star rating of the compartment with the lowest temperature, as follows:

(4) For these appliances the values of M and N will be determined by the temperature and star rating of the compartment with the lowest temperature, as follows:

TABLE 3

Temperature of coldest compartment	Equivalent class	M	N
≥ -6 °C	1/2/3 Larder fridge/ no-star refrigerator/refrigerator chiller	0.233	245
≥ -6 °C *	4 Refrigerator (*)	0.643	191
≥ -12 °C **	5 Refrigerator (**)	0.450	245
≤ -18 °C ***	6 Refrigerator (***)	0.657	235
≤ -18 °C *(***) with freezing capacity	7 Fridge/freezer *(***)	0.777	303

9. TRANSLATIONS OF TERMS TO BE USED IN LABEL AND FICHE

The equivalent in other Community languages of the terms in English given above are as follows:

Note			ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT
Label	Fiche	Mail order									
Annex I	Annex II	Annex III									
[1]			Energía	Energi	Energie	Ενέργεια	Energy	Energie	Energia	Energie	Energia
f			Fabricante	Mærke	Hersteller	Κατασκευαστής	Manufacturer	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante
[1]			Modelo	Model	Modell	Μοντέλο	Model	Modèle	Modello	Model	Modelo
[2]			Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Verbrauch	Αποδοτικό	More efficient	Economie	Basso consumo	Efficient	Eficiente
[2]			Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Verbrauch	Μη αποδοτικό	Less efficient	Peu économe	Alto consumo	Inefficient	Ineficiente
	5 category 1		Frigorífico sin compartimento de baja temperatura	Køleskab uden frostboks	Kühlgerät	Ψυγείο συντήρησης τροφίμων	Larder fridge	Réfrigérateur sans compartiment à basse température	Frigorifero senza scomparto a bassa temperatura	Koelkast zonder vriesvak	Frigorífico sem compartimento de baixa temperatura
	category 2		Frigorífico-bodega	Køle-/vaskeskab	Gerät mit Kühlfach/ Kellerfach	Ψυγειοθάλαμος τοίχου ψύξης	Refrigerator/ cellar	Réfrigérateur avec compartiment de rafraîchissement	Frigorifero con scomparti cantina	Koel-kelderkast	Frigorífico garrafeira
	categories 3 to 6		Frigorífico	Køleskab	Kühlgerät	Ψυγείο	Refrigerator	Réfrigérateur	Frigorifero	Koelkast met vriesvak	Frigorífico
	category 7		Frigorífico-congelador	Køleskab/Fryser	Kühl-Gefrier-kombination	Ψυγείο καταψύκτης	Fridge/freezer	Réfrigérateur/ congélateur	Frigo/Congelatore	Koel-vrieskast	Frigorífico/ congelador
	category 8		Congelador vertical	Fryseskab	Gefrierschrank	Καταψύκτης κατακόρυφου τύπου	Upright freezer	Congélateur armoire	Congelatore verticale	Diepvrieskast	Congelador vertical
	category 9		Congelador tipo arcón	Kummefryser	Gefriertruhe	Καταψύκτης οριζόντιου τύπου	Chest freezer	Congélateur coffre	Congelatore orizzontale	Diepvrieskist	Congelador horizontal tipo caixa

Norm			ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT
Label	Fiche	Mod-ules									
Annex I	Annex II	Annex III									
	5	1	Clase de eficiencia energética en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse auf einer Skala von A (niedriger Verbrauch) bis G (hoher Verbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης σε μια κλίμακα από το A (αποδοτικό) έως το G (μη αποδοτικό)	Energy efficiency class on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Classement selon son efficacité énergétique sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica su una scala da A (bassa consumo) a G (alto consumo)	Energie-efficiënteklasse op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética numa escala de A (eficiente) a G (ineficiente)
V	6	2	Consumo de energía	Energiforbrug	Energieverbrauch	Χρήση ενέργειας	Energy consumption	Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik	Consumo de energia
V	6	2	kWh/año	kWh/år	kWh/Jahr	kWh ανα έτος	kWh per year	kWh par an	kWh/anno	kWh per jaar	kWh/ano
V	6	2	Sobre la base del resultado obtenido en 24 h en condiciones de ensayo normalizadas	På grundlag af standardtest	Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung über 24 h	Βάση αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών επί 24ωρο	Based on standard test results for 24 h	Sur la base du résultat obtenu pour 24 h dans des conditions d'essai normalisées	In base ai risultati di prove standard per 24 ore	Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest gedurende 24 uur	Com base nos resultados do ensaio normalizado de 24 h
	6	2	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato y de su localización	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes, og hvor det anbringes	Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης και το σημείο που είναι τοποθετημένη η συσκευή	Actual consumption will depend on how the appliance is used and where it is located	La consommation reelle dépend des conditions d'utilisation et de la localisation de l'appareil	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato e dal posto in cui è situato	Werkelijk verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt en de plaats waar het staat	O consumo real varia com as condições de utilização do aparelho e com a sua localização
VII	7	3	Volumen alimentos frescos l	Rumfang af kølerum l	Nutzinhalt Kühlteil l	Νωπές τροφές σε λίτρα	Fresh food volume l	Capacité de denrées fraiches l	Scomparto alimenti freschi l	Inhoud koelruimte l	Volume de alimentos frescos l
VII	8	4	Volumen alimentos congelados l	Rumfang af fryserum l	Nutzinhalt Gefrierteil l	Κατεψυγμένες τροφές σε λίτρα	Frozen food volume l	Capacité de denrées congelées l	Scomparto alimenti congelati l	Inhoud vriesruimte l	Volume de alimentos congelados l
	10		Sin escarcha	Frostfri	No frost	Αντίθετη απόψυξη	No frost	Froid ventilé	Tipo ventilato (Frost free)	Zelfontdooiend	Frio ventilado

Note			DA	DK	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT
Note 1	Anexo I	Anexo III									
	11		Autonomía h	Sikkerhed ved strømafbrydelse h	Lagerzeit bei Störung h	Αυτονομία σε ώρες	Power cut safe h	Autonomie de h	Autonomia da conservazione senza energia elettrica h	Conservetings duur bij stroomuitval uur	Autonomia h
	12		Capacidad de congelación kg/24 h	Indfrysnings kapacitet kg/24 h	Gefriervermögen kg/24 h	Ψηκτική ισχύς (kg/24ωρο)	Freezing capacity kg/24 h	Chaîne en kg/24 h	Potere di congelamento kg/24 h	Vriesvermogen kg/24 uur	Capacidade de congelação kg/24 horas
	13				subnormal	Κάτω της πρότυ	Sub-normal				
	14		Templado	tempereret	normal	Ήπιο	Temperate	Tempere	Temperata	Gematigd	Temperada
	15		Subtropical	subtropisk	subtropisch	Υποτροπική	Subtropical	Subtropical	Subtropicale	Subtropisch	Subtropical
	16		Tropical	tropisk	tropisch	Τροπική	Tropical	Tropical	Tropicale	Tropisch	Tropical
IX	14	x	Ruido (dB(A) re 1 pW)	Lydtekstniveau dB(A) (Støj)	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος (dB(A) ανα 1 pW)	Noise (dB(A) re 1 pW)	Bruit (dB(A) re 1 pW)	Rumore dB(A) re 1 pW	Geluidsniveau dB(A) re 1 pW	Nível de ruído dB(A) re 1 pW
[-]			Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produkter indeholder yderligere oplysninger	Im Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten:	Μια χαρτα με πληροφοριακές λεπτομερειες Περιλαμβανεται στο φυλλάδιο	Further information is contained in product brochures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particola reggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada em folheto do produto
[-]			Norma EN 153 enero 1990	Standard EN 153 af maj 1990	Norm EN 153 Ausgabe Mai 1990	Προδιαγραφές του EN 153 Μαΐου 90	Norm EN 153 May 1990	Norme EN 153, mai 1990	Norma EN 153 Maggio 1990	Norm EN 153 mei 1990	Norma EN 153, Maio de 1990
[-]			Directiva sobre etiquetado de refrigeradores 94/2/CE	Direktiv om energimærkning af køleskabe 94/2/EF	Kühlgeräte-Richtlinie 94/2/EG	Κοινοτικην οδηγια προδιαγραφων 94/2/ΕΚ για ψυγεια	Refrigerator Label Directive 94/2/EC	Directive 94/2/CE relative à l'étiquetage des réfrigérateurs	Direttiva 94/2/CE relativa all'etichettatura dei frigoriferi	Richtlijn Etikettering koelkasten 94/2/EG	Directiva 94/2/CE relativa à etiquetagem de aparelhos frigoríficos

Schedule II

Based on Council Directive 95/12/EC, implementing Council Directive 92/75/EEC

1. Scope

These regulations shall apply to electric mains operated household washing machines, excluding:

- Machines with no spin capability,
- Machines with separate washing and spin drying vessels (such as twin tubs), and
- Combined washer-driers

Appliances that can also use other energy sources are excluded

2. General requirements

The information required by these regulations shall be measured in accordance with harmonised standards, the reference numbers of which have been published in the Official Journal of the European Communities and for which Member States have published the reference numbers of the national standards transposing those harmonised standards. Throughout this Schedule any provisions requiring the giving of information relating to noise shall apply where that information is required under Article 3 of Council Directive 86/594/EEC. This information shall be measured in accordance with that Directive.

The harmonized standards referred to in the above paragraph shall be drawn up under mandate from the Commission in accordance with Directive 83/189/EEC[3]

3. Technical documentation

The technical documentation referred to in regulation 5.5 of these regulations, shall include:

- the name and address of the supplier,

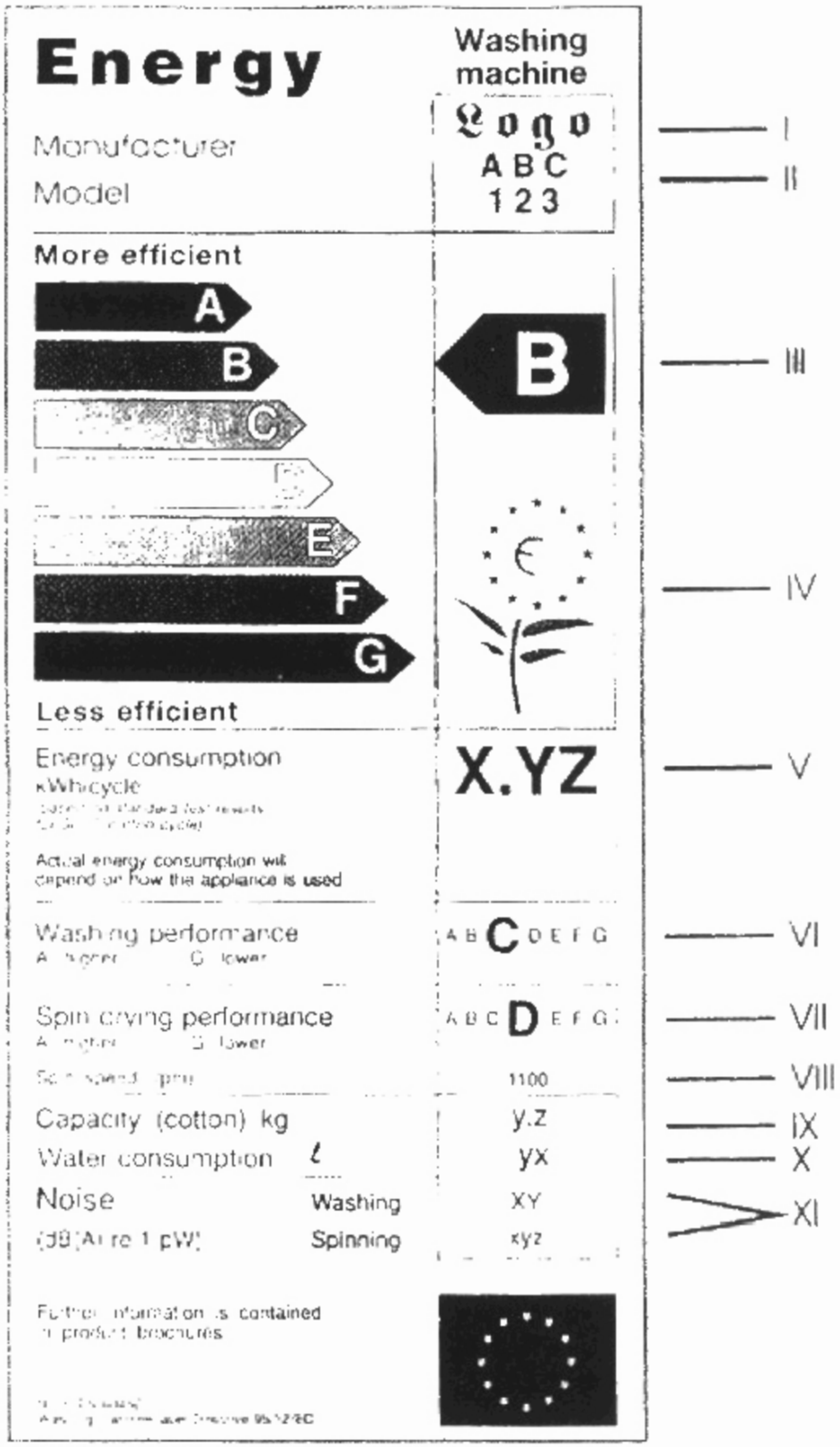
[3] OJ No. L 109, 26.04.83, p. 08.12.

- a general description of the appliance, sufficient for it to be uniquely identified,
- information, including drawings as relevant, on the main sign features of the model and in particular items which appreciably affect its energy consumption,
- reports of relevant measurement tests carried out under test procedures of the harmonised standards referred to in section 2 of this Schedule.
- operating instructions, if any.

4. THE LABEL.

Label design

1. The label shall be the appropriate language version chosen from the following illustrations:


Energy
Washing machine
Manufacturer
Model
Logo
A B C
1 2 3
I
II
More efficient
A
B
C
E
F
G
B
III
Less efficient
IV
Energy consumption
kWh/cycle
Actual energy consumption will depend on how the appliance is used
X.YZ
V
Washing performance
A higher G lower
A B C D E F G
VI
Spin drying performance
A higher G lower
A B C D E F G
VII
Spin speed rpm
1100
VIII
Capacity (cotton) kg
y.z
IX
Water consumption ℓ
yx
X
Noise
Washing
XY
(dB(A) re 1 pW)
Spinning
xyz
XI
Further information is contained in product brochures

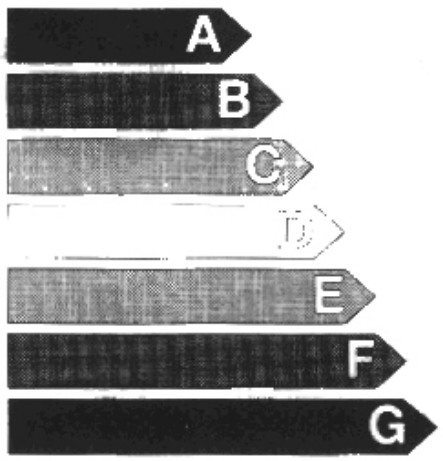
Energía

Lavadora

Fabricante — Logo

Modelo — A B C 1 2 3

Más eficiente



B

Menos eficiente

Consumo de energía kWh/ciclo — X.YZ

(Sobre la base del resultado obtenido en el ciclo de lavado normalizado de algodón a 60 °C)

El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato

Eficacia de lavado — A B **C** D E F G

A: más alto G: más bajo

Eficacia de centrifugado — A B C **D** E F G

A: más alto G: más bajo

Velocidad de centrifugado (rpm)		1100
Capacidad en kg de algodón		y.z
Consumo de agua en ℓ		yx
Ruido (dB(A) re 1 pW)	Lavado	XY
	Centrifugado	xyz

Ficha de información detallada en los folletos del producto

Norma EN 60456
Directiva 95/12/CE sobre el etiquetado de lavadoras

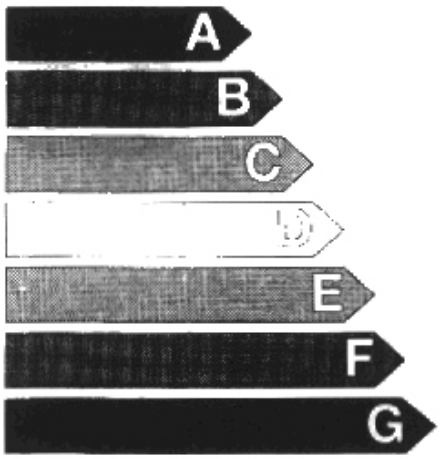
Energi

Vaskemaskine

Mærke — Logo

Model — A B C 1 2 3

Lavt forbrug



B

Højt forbrug

Energiforbrug
kWh/vask
(på grundlag af standardtest på 60°C normalprogrammet for bomuld)

X.YZ

Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes

Vaskeevne
A: høj G: lav

A B **C** D E F G

Centrifugeringsevne
A: høj G: lav

A B C **D** E F G

Centrifugeringshastighed (omdr./min.) 1100

Kapacitet (bomuld) kg		y.z
Vandforbrug ℓ		yx
Lydeffektniveau dB(A) **(støj)**	Vask	XY
	Centrifugering	xyz

Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger

Standard EN 60456
Direktiv 95/12/EF om energimærkning af vaskemaskiner

Energie

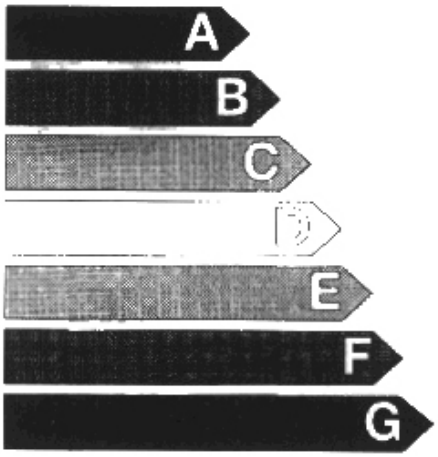
Waschmaschine

Hersteller

Modell

Logo
ABC
123

Niedriger Energieverbrauch



B

Hoher Energieverbrauch

Energieverbrauch
kWh/Waschprogramm
(ausgehend von der Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle 60°C")

X.YZ

Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab

Waschwirkung
A: besser G: schlechter

A B **C** D E F G

Schleuderwirkung
A: besser G: schlechter

A B C **D** E F G

Schleuderdrehzahl (U/min)		1100
Füllmenge (Baumwolle) kg		y.z
Wasserverbrauch	ℓ	yx
Geräusch	Waschen	XY
(dB(A) re 1 pW)	Schleudern	xyz

Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten

Norm: EN 60456
Richtlinie 95/.../EG Waschmas... [illegible]

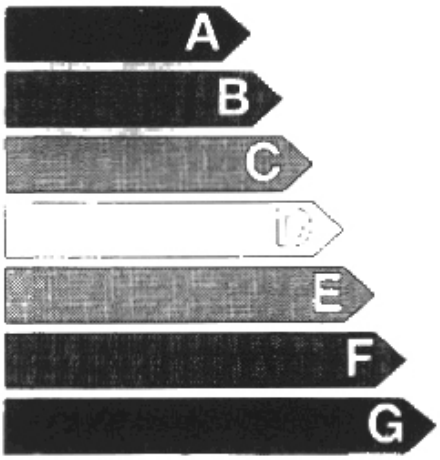
Ενέργεια

Πλυντήριο

Κατασκευαστής — Logo

Μοντέλο — ABC 123

Αποδοτικό



B

Μη αποδοτικό

Κατανάλωση ενέργειας kWh/πρόγραμμα — X.YZ

Πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής

Βαθμός πλυσίματος — A B **C** D E F G

Α: υψηλότερος G: χαμηλότερος

Βαθμός στυψίματος — A B C **D** E F G

Α: υψηλότερος G: χαμηλότερος

Ταχύτητα περιστροφής (στρ/λ) — 1100

Περιεχόμενο (βαμβακερά) σε kg — y.z

Κατανάλωση νερού σε ℓ — yx

Θόρυβος — πλύσιμο — XY

(dB(A) re 1 pW) — στύψιμο — xyz

Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες

Πρότυπα: EN 60456
Οδηγία 95/12/ΕΚ

Énergie

Lave-linge

Fabricant

Modèle

Logo
A B C
1 2 3

Économe

A

B

C

D

E

F

G

B

Peu économe

Consommation d'énergie
kWh/cycle

X.YZ

(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle blanc 60 °C dans des conditions d'essai normalisées)

La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil

Efficacité de lavage
A plus élevé G plus faible

A B **C** D E F G

Efficacité d'essorage
A plus élevé G plus faible

A B C **D** E F G

Vitesse d'essorage (trs/mn)		1100
Capacité (blanc) kg		y,z
Consommation d'eau ℓ		yx
Bruit (dB(A) re 1 pW)	Lavage	XY
	Essorage	xyz

Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure

Norme EN 60456
Directive 92/12/CE relative à l'étiquetage des lave-linge

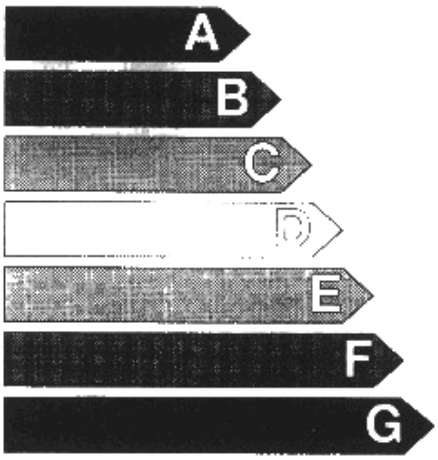
Energia

Lavatrici

Costruttore — Logo

Modello — A B C 1 2 3

Bassi consumi



B



Alti consumi

Consumo di energia kWh/ciclo — **X.YZ**

(in base ai risultati di prove standard per il ciclo cotone a 60 °C)

Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato

Efficacia di lavaggio — A B **C** D E F G
A: alta G: bassa

Efficacia di centrifugazione — A B C **D** E F G
A: alta G: bassa

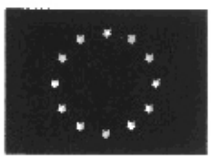
Velocità di centrifugazione (gpm) — 1100

Capacità (cotone) in kg — y.z

Consumo di acqua in ℓ — yx

Rumorosità [dB(A) re 1 pW] — Lavaggio: XY; Centrifugazione: xyz

Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata



Norma EN 60456
Direttiva 95/12/CE relativa all'etichettatura delle lavatrici

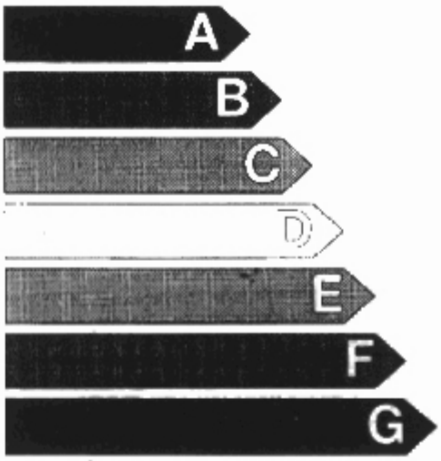
Energie

Wasmachine

Fabrikant — Logo

Model — A B C 1 2 3

Efficiënt



B

Inefficiënt

Energieverbruik
kWh per cyclus — **X.YZ**

Gebaseerd op de resultaten van een standaard-test voor de cyclus „katoen 60 °C"

Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt

Wasresultaat A goed C matig	A B **C** D E F G
Droogresultaat A goed C matig	A B C **D** E F G
Centrifugeersnelheid (tpm)	1100
Capaciteit (katoen) kg	y.z
Waterverbruik ℓ	yx
Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW) — Wassen	XY
Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW) — Centrifugeren	xyz

Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat

Norm EN 60456
Richtlijn 95/12/EG etikettering wasmachines

Energia

Máquina de lavar roupa

Fabricante — Logo

Modelo — A B C 1 2 3

Eficiente

A

B

C

D

E

F

G

Ineficiente

B

Consumo de energia
kWh/ciclo
(com base nos resultados do ciclo de lavagem normalizado de tecidos de algodão a 60 °C)

X.YZ

O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho

Eficiência de lavagem
A mais alto G mais baixo

A B **C** D E F G

Centrifugação
A mais alto G mais baixo

A B C **D** E F G

Velocidade de centrifugação (rpm) 1100

Capacidade (algodão) kg y,z

Consumo de água ℓ yx

Nivel de ruído (dB(A) re 1 pW) Lavagem XY

Centrifugação xyz

Ficha pormenorizada no folheto do produto

Energie

Lave-linge
Wasmachine

Fabricant

Modèle

Logo
ABC
123

Économe/Efficiënt

A
B
C
D
E
F
G

B

Peu économe/Inefficiënt

Consommation d'énergie kWh/cycle

(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle blanc à 60 °C dans des conditions d'essai normalisées)

Energieverbruik kWh per cyclus

(Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus katoen 60°C)

X.YZ

Efficacité de lavage / Wasresultaat

A (plus élevé/hoogst) – G (plus faible/matig)

A B **C** D E F G

Efficacité d'essorage / Droogresultaat

(A plus élevé/hoogst – G plus faible/matig)

A B C **D** E F G

Vitesse d'essorage (tr/min) / Centrifugeersnelheid (t/m)

1100

Capacité (max. / passe) kg

y,z

Consommation d'eau / Waterverbruik

yx

Bruit/Geluidsniveau Lavage/Wassen

(dB(A) re 1 pW) Essorage/Centrifugeren

XY

xyz

Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure

Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het assortiment

Norme EN 60456
Directive 95/12/CE relative à l'étiquetage des lave linge

Norm EN 60456
Richtlijn 95/12/EG betreffende wasmachines

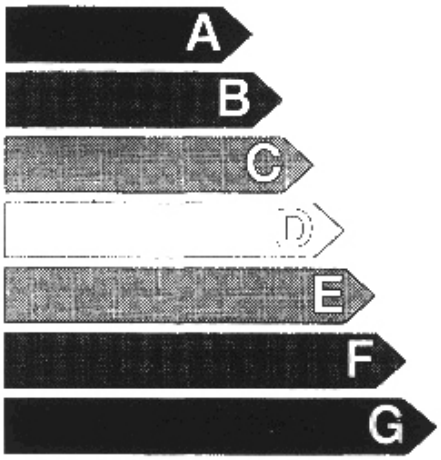
Energia

Pyykinpesukone

Tavarantoimittaja — Logo

Malli — A B C 1 2 3

Vähän kuluttava



B

Paljon kuluttava

Energiankulutus **kWh/ohjelma** *(Perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla "puuvilla 60 °C")* Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	**X.YZ**
Pesutulos A: hyvä G: huono	A B **C** D E F G
Linkous A: hyvä G: huono	A B C **D** E F G
Linkousnopeus (kierr/min)	1100
Täyttömäärä (puuvilla) kg	y.z
Vedenkulutus ℓ	yx
Ääni (dB(A) re 1 pW) — Pesu	XY
Ääni (dB(A) re 1 pW) — Linkous	xyz

Tuote-esitteissä on lisätietoja

Standardi EN 60456
Pesukoneiden merkintöjä koskeva direktiivi 95/12/EY

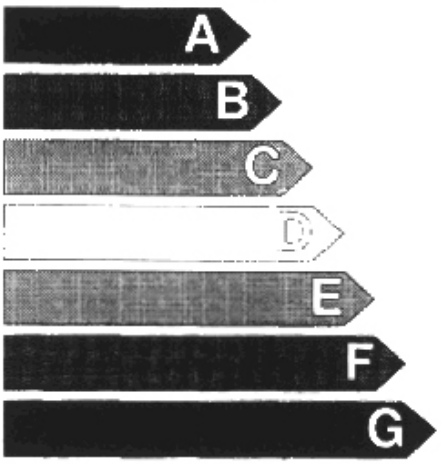
Energi

Tvättmaskin

Leverantör — Logo

Modell — A B C 1 2 3

låg förbrukning



B

Hög förbrukning

Energiförbrukning — X.YZ
kWh/tvätt
Baserat på resultat från standardiserad provning av programmet för bomull 60 °C

Verklig förbrukning beror på hur apparaten används

Tvätteffekt — A B **C** D E F G
A: bättre G: sämre

Centrifugering — A B C **D** E F G
A bättre G: sämre

Centrifugeringshastighet (varv/min) — 1 100

Kapacitet (bomull) kg — y.z

Vattenförbrukning ℓ — yx

Buller — Tvätt — XY
dB(A) re 1 pW — Centrifugering — xyz

Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information

Standard EN 60456
Direktiv 95/12/EG om märkning av tvättmaskiner

Notes concerning the label

2 The following notes define the information to be included

Note:

I. Supplier's name or trade mark.

II Supplier's model identifier.

III The energy efficiency class of an appliance shall be determined in accordance with section 8 of this Schedule. This letter shall be placed at the same level as the relevant arrow.

IV Without the prejudice to any requirements under the Community eco-label scheme, where an appliance has been granted a 'Community eco-label' pursuant to Council Regulation (EEC) No 880/92, a copy of the eco-label may be added here. The 'Washing machine label design guide' referred to below, explains how the eco-label mark may be included in the label

V Energy consumption in kWh per cycle using standard 60 °C cotton cycle in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule.

VI. Washing performance class as determined by section 8 of this Schedule

VII Drying efficiency class as determined by section 8 of this Schedule

VIII. Maximum spin speed attained for standard 60°C cotton cycle in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule

IX. Capacity of appliance for standard 60 °C cotton cycle in accordance with the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule

X. Water consumption per cycle of washing using standard 60 °C cotton cycle in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule

XI. Where applicable, noise during washing and spinning cycles using standard 60 °C cycle, in accordance with Council Directive (EEC) No 86/594[6].

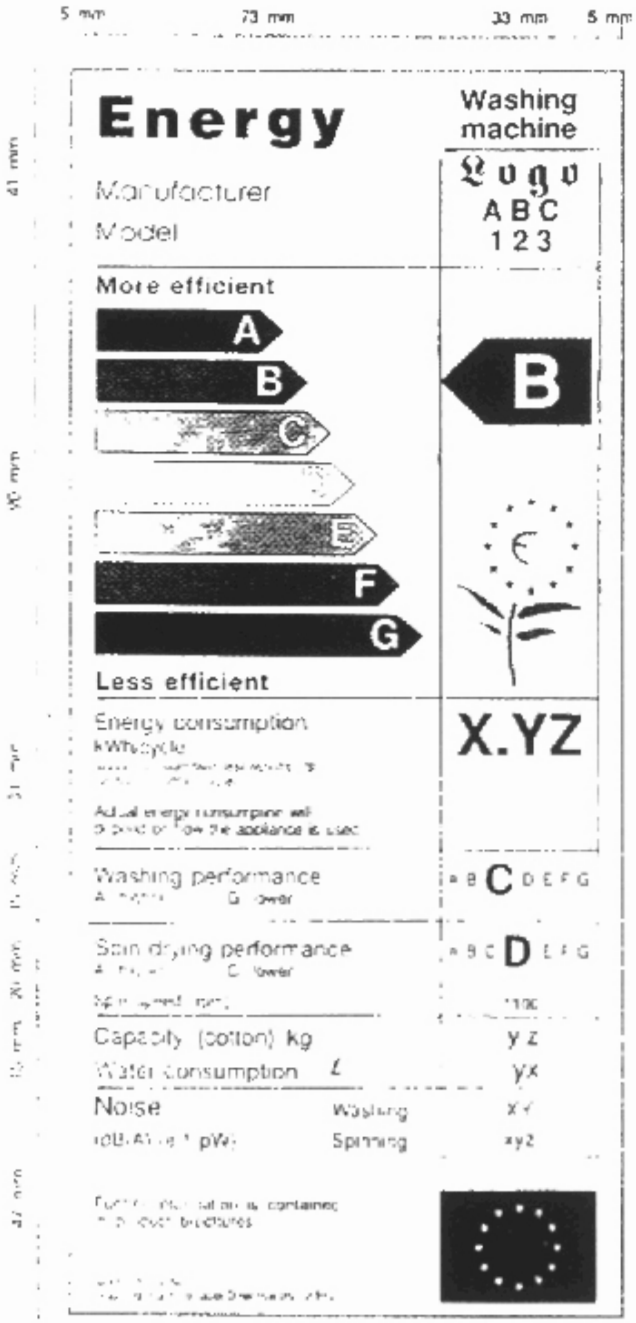
[6] The relevant standards are MSA EN 60704-2-4:2002 (noise measurement) and MSA EN 60456:3:2002 (verification)

Note:
The equivalent terms in other languages to those given above are set out in section 9 to this Schedule.

Printing

3. The following defines certain aspects of the label.

B 1380



Colours used:

CMYK - cyan, magenta, yellow, black.

For example: 07X0. 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % yellow, 0 % black

Arrows:

- A: X0X0,
- B: 70X0,
- C: 30X0
- D: 00X0,
- E: 03X0,
- F: 07X0,
- G: 0XX0,

Outline colour: X070

All text is in black. The background is white.

Complete printing information is contained in a 'Washing machine energy label design guide', which is for information only, obtainable from
The Secretary of the Committee on energy labelling and standard product information for household appliances,
Directorate-General for Energy XVII,
European Commission,
Rue de la Loi - Wetstraat 200,
B - 1049 Brussels

5. THE FICHE

The fiche shall contain the following information. The information may be given in the form of a table covering a number of models supplied by the same supplier, in which case it shall be given in the order specified, or given close to the description of the appliance:

1. Supplier's trade mark

2. Supplier's model identifier,

3. The energy efficiency class of the model as defined in section 8 of this Schedule. Expressed as 'Energy efficiency class . . of A (most efficient) to G (least efficient). Where this information is provided in a table, this may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (most efficient) to G (least efficient)'

4. Where the information is provided in a table, and where some of the appliances listed in the table have been granted an 'EU' eco-label' pursuant to Regulation (EEC) No 880/92, this information may be included here. In this case the row heading shall state 'EU eco-label', and the entry shall consist of a copy of the eco-label mark. This provision is without

prejudice to any requirements under the community eco-label mark scheme.

5. Energy consumption in kWh per cycle using standard 60 °C cotton cycle in accordance with the test procedures referred to in section 2 of this Schedule, described as 'energy consumption XYZ kWh per cycle, based on standard test results for 60 °C cotton cycle. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.'

6. Washing performance class as determined by section 8 of this Schedule Expressed as 'Washing performance class ... on a scale of A (higher) to G (lower).' This may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (higher) to G (lower)

7. Spin drying efficiency class (section 8 of this Schedule). Expressed as 'Spin drying performance... on a scale of A (higher to G (lower)' Followed by the statement:

'NB if you use a tumble drier. Choosing a washing machine with A - rated spin, instead of one with a G-rated spin will halve your tumble drying costs. Tumble drying clothes usually uses more energy than washing them.'

This statement may also be included as a footnote.

Where this information is provided in a table this may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (higher) to G (lower), and that the statement concerning running costs is included in the table, or in a footnote.

8. Water extraction efficiency in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule for a standard 60 °C cotton cycle. Expressed as 'Water remaining after spin % (as a proportion of dry weight of wash)'.

9. Maximum spin speed attained for standard 60 °C cotton cycle in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule.

10. Capacity of appliance for standard 60 °C cotton cycle in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule

11. Water consumption per cycle using standard 60 °C cotton cycle in

accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule

12. Programme time for standard 60 °C cotton cycle in accordance with the test procedures referred to in section 2 of this Schedule

13. Suppliers may include the information in points 6 to 12, in respect of other wash cycles

14. The average annual consumption of energy and water based on 200 standard 60 °C cotton cycles. This shall be expressed as 'estimated consumption (200 standard 60°C cotton washes) for a four-person household'

15. Noise during washing and spinning cycles using standard 60 °C cycle, in accordance with Directive (EEC) No 86-594.

If a copy of the label, either in colour or black and white, is included in the fiche, then only the further information included in the fiche, be included.

Note
The equivalent terms in other languages to those given above are set out in section 9 to this Schedule

6. MAIL ORDER AND OTHER DISTANCE SELLING

Mail order catalogues and other printed communications referred to in regulation 5 8 2 of these regulations shall contain the following information given in the order specified

1. Energy efficiency class (section 6 point 3 of this Schedule)

2. Energy consumption (section 6 point 5 of this Schedule)

3. Washing performance class (section 6 point 6 of this Schedule)

4. Spin drying efficiency class (section 6 point 7 of this Schedule)

5. Maximum spin speed (section 5 note VIII of this Schedule)

6. Capacity (section 5 note IX of this Schedule)

7. Water consumption (section 5 note X of this Schedule)

8. Estimated annual consumption for a four-person household (section 6 point 14 of this Schedule)

9. Noise (section 5 note XI of this Schedule)

Where other information contained in the fiche is provided, it shall be in the form defined in section 6 of this Schedule and shall be included in the above table in the order defined for the fiche.

Note:
The equivalent terms in other languages to those given above are set out in section 9 to this Schedule.

7. ENERGY EFFICIENCY CLASS

1. The energy efficiency class of an appliance shall be determined by the following table 1:

Table 1

Energy efficiency class	Energy consumption 'C' in kWh per kg washed for standard 60 °C cotton cycle using test procedures of the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule
A	$C \leq 0.19$
B	$0.19 < C \leq 0.23$
C	$0.23 < C < 0.27$
D	$0.27 < C \leq 0.31$
E	$0.31 < C \leq 0.35$
F	$0.35 < C < 0.39$
G	$0.39 < C$

2. The washing performance class of an appliance shall be determined by the following table 2:

Table 2

Washing performance	Washing performance index P as defined in the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule, using a standard 60 °C cycle
A	$P > 1.03$
B	$1.03 \geq P > 1.00$
C	$1.00 \geq P > 0.97$
D	$0.97 \geq P > 0.94$
E	$0.94 \geq P > 0.91$
F	$0.91 \geq P > 0.88$
G	$0.88 \geq P$

3. The drying efficiency class of an appliance shall be determined by the following table 3:

Table 3

Spin drying efficiency class	Water extraction efficiency D as defined in the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule, using a standard 60 °C cycle
A	D < 45 %
B	45 % ≤ D < 54 %
C	54 % ≤ D < 63 %
D	63 % ≤ D < 72 %
E	72 % ≤ D < 81 %
F	81 % ≤ D < 90 %
G	90 % ≤ D

8. TRANSLATIONS OF TERMS TO BE USED IN LABEL AND FICHE

The equivalents in other Community languages of the terms in English given above are as follows:

Note			EN	ES	DA	DE	EL
Annex I	Annex II	Annex III					
			Energy	Energía	Energi	Energie	Ενέργεια
			Washing machine	Lavadora	Vaskemaskine	Waschmaschine	Πλυντήριο
			Manufacturer	Fabricante	Mærke	Hersteller	Κατασκευαστής
			Model	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο
			More efficient	Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Energieverbrauch	Αποδοτικό
			Less efficient	Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Energieverbrauch	Μη αποδοτικό
			Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	Ταξη ενεργειακής αποδοσης σε μια κλιμακα απο το A (αποδοτικοτερο) εως το G (μη αποδοτικο)
			Energy consumption	Consumo de energía	Energiforbrug	Energieverbrauch	Κατανάλωση ενέργειας
			kWh per cycle	kWh/ciclo	kWh/vask	kWh/Waschprogramm	kWh/πρόγραμμα
			Based on standard test results for '60 °C cotton' cycle	Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de lavado normalizados de algodón a 60 °C	På grundlag af standardtest på 60 °C normalprogrammet for bomuld	Ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, 60 °C"	Βασει αποτελεσματων δοκιμων για το προγραμμα βαμβακερων σε 60° C
			Energy consumption ... kWh per cycle, based on standard test results for 60 °C 'cotton' cycle	Consumo de energía ... kWh por ciclo, sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de lavado de algodón a 60 °C en condiciones de ensayo normalizadas	Energiforbrug ... kWh/vask på grundlag af standardtest på 60 °C normalprogrammet for bomuld	Energieverbrauch ... kWh pro Waschprogramm auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, 60 °C"	Κατανάλωση ενέργειας kWh ανα πρόγραμμα βάσει των αποτελεσμάτων δοκιμών για το πρόγραμμα βαμβακερών σε 60° C

FR	IT	NL	PT	FI	SV
Énergie	Energia	Energie	Energia	Energia	Energi
Lave-linge	Lavatrice	Wasmachine	Máquina de lavar roupa	Pesukone	Tvättmaskin
Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Tavaramerkinhaltija	Leverantör
Modèle	Modello	Model	Modelo	Malli	Modell
Économe	Basso consumo	Efficiënt	Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg förbrukning
Peu économe	Alto consumo	Inefficiënt	Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög förbrukning
Classement selon son efficacité énergétique ... sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica ... su una scala da A (basso consumo) a G (alto consumo)	Energie-efficiëntie-klasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética ... numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatehokkuus-luokka asteikolla A=sto (vähn. kuluttava) G=hen (paljon kuluttava)	Energieffektivitets-klass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)
Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik	Consumo de energia	Energiankulutus	Energiförbrukning
kWh par cycle	kWh per ciclo	kWh per cyclus	kWh/ciclo	kWh/ohjelma	kWh/tvätt
Sur la base du résultat obtenu pour le cycle «Coton» 60° C ...	In base ai risultati di prove standard per il ciclo cotone a 60° C ...	Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus «katoen 60 °C»	Com base nos resultados do ciclo de lavagem normalizado de tecidos de algodão a 60 °C.	Perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutuksen ohjelmalla "puuvilla 60 °C"	Baserat på resultat från standardiserad provning av program för "bomull 60 °C"
Consommation d'énergie ... kWh par cycle, sur la base du résultat obtenu pour le cycle «Coton» 60° C ... dans des conditions d'essai normalisées	Consumo di energia ... kWh per ciclo, sulla base dei risultati di prove standard per il ciclo cotone a 60° C ...	Energieverbruik ... kWh per cyclus, gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus «katoen 60 °C»	Consumo de energia ... kWh por ciclo, com base nos resultados do ciclo de lavagem de tecidos de algodão a 60 °C, obtidos em ensaios normalizados	Energiankulutus ... kWh/ohjelma, perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutuksen ohjelmalla "puuvilla 60 °C"	Energiförbrukning ... kWh/tvätt baserat på resultat från standardiserad provning av programmet för "bomull 60 °C"

Note			EN	ES	DA	DE	EL
Table	Tabla	Tabel					
Annex I	Anexo II	Anlage III					
5	5	2	Actual consumption will depend on how the appliance is used	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes	Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο με τον οποίο της συσκευής.
6			Washing performance A (higher) G (lower)	Eficiencia de lavado A (más alta) G (más baja)	Vaskeevne A (høj) G (lav)	Waschwirkung A (besser) G (schlechter)	Βαθμός πλυσίματος Α (υψηλότερος) G (χαμηλότερος)
	6	3	Washing performance class on a scale of A (higher) to G (lower)	Clase de eficiencia de lavado ... en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Vaskeevne ... på skalaen A (høj) til G (lav)	Waschwirkungs-Klasse ... auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)	Βαθμός απόδοσης πλύσης στη κλίμακα από Α (υψηλότερος) μέχρι G (χαμηλότερος)
7			Spin drying A (higher) G (lower)	Centrifugado A (más alto) G (más bajo)	Centrifugeringsevne A (høj) G (lav)	Schleuderwirkung A (besser) G (schlechter)	Στύψιμο Α (υψηλότερος) G (χαμηλότερος)
	7	4	Drying rating on a scale of A (higher) to G (lower)	Clasificación de secado ... en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Centrifugeringsevne på skalaen A (høj) til G (lav)	Schleuderwirkung auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)	Βαθμός στεγνώματος σε κλίμακα από Α (υψηλότερος) μέχρι G (χαμηλότερος)
	–	4	NB If you use a tumble dryer Choosing a washing machine with A-rated spin, instead of one with a G-rated spin will halve your tumble drying costs Tumble drying clothes usually uses more energy than washing them	Si utiliza una secadora de tambor no olvide que: — una maquina de lavar con centrifugado A se reducira a la mitad el coste de secado comparado con un centrifugado G — en general, el secado de ropa en un secador de tambor consume más energía que el lavado.	Hvis De anvender tørretumbler, bør De være opmærksom på følgende — en vaskemaskine der er A mærket ville halvere omkostningerne til tørring sammenlignet med en vaskemaskine der er G mærket ville — elektrisk tørretumbling af tøj bruger normalt mere energi end selve vaskningen	Wenn Sie einen Wäschetrockner gebrauchen, denken Sie daran - Eine Waschmaschine der Schleuderwirkungsklasse „A" wird, im Vergleich zu einer Waschmaschine der Schleuderwirkungsklasse „G" die Kosten für das Trocknen der Wäsche halbieren — Ein Trockengang verbraucht normalerweise viel mehr Energie als ein Waschvorgang	Διάφορα ρούχα απαιτούν περισσότερη ενέργεια για το στέγνωμα παρά για το πλύσιμο
8	8		Water remaining after spin ... % as a percentage of dry weight of wash	Agua restante tras el centrifugado ... % en porcentaje de peso seco de la ropa	Restvandindhold efter centrifugering ... % (i forhold til tørt tøj)	Nach dem Schleudervorgang verbleibende Restfeuchte ... % (Anteil am Trockengewicht der Wäsche)	% νερού απομένει μετά το στύψιμο σαν ποσοστό του ξηρού βάρους των ρούχων

FR	IT	NL	PT	FI	SV
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	O consumo real varia com as condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutos riippuu laitteen käyttöolosuhteista	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används
Efficacité de lavage A (plus élevé) à G (plus faible)	Efficacia del lavaggio A (alta) a G (bassa)	Wasresultaat A (goed) tot G (matig)	Eficiência de lavagem A (mais alto) a G (mais baixo)	Pesutulos A (hyvä) G (huono)	Tvätteffekt A (bättre) till G (sämre)
Classe d'efficacité de lavage sur une échelle allant de A (plus élevé) à G (plus faible)	Classe di efficienza di lavaggio su scala da A (alta) a G (bassa)	Wasresultaat op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Classe de eficiência de lavagem ... numa escala de A (mais alto) a G (mais baixo)	Pesutulokkuokka ... asteikolla A=ta (hyvä) G:hen (huono)	Tvätteffekt på skalan A (bättre) till G (sämre)
Essorage A (plus élevé) à G (plus faible)	Centrifugazione A (alta) a G (bassa)	Centrifugeren A (goed) tot G (matig)	Centrifugação A (mais alto) a G (mais baixo)	Linkous A (hyvä) G (huono)	Centrifugering A (bättre) till G (sämre)
Efficacité d'essorage sur une échelle allant de A (plus élevé) à G (plus faible)	Grado di asciugatura su una scala da A (alta) a G (bassa)	Droogresultaat op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Classificação da secagem ... numa escala de A (mais alto) a G (mais baixo)	Linkousteho ... asteikolla A=sta (hyvä) G:hen (huono)	Centrifugeringseffekt på skalan A (bättre) till G (sämre)
Si vous utilisez un séchoir à tambour, n'oubliez pas que avec une machine à laver avec un essorage de classe A, le séchage à tambour consommera moins qu'avec une machine de classe G le séchage à tambour consommera généralement beaucoup plus d'énergie que le lavage	Se utilizzate un'asciugatrice elettrica a tamburo tenete presente che — una lavatrice in classe A di efficienza di asciugatura dimezza il costo dell'energia elettrica dell'asciugatrice, rispetto ad una lavatrice in classe G; — l'asciugatrice elettrica consuma generalmente molta più energia elettrica di una lavatrice	Indien u een droogtrommel gebruikt, vergeet niet dat — het drogen de helft goedkoper is indien u een wasmachine kiest met droogresultaat A, vergeleken met een wasmachine met de aanduiding G voor het droogresultaat, — het elektrisch drogen normaal veel meer energie verbruikt dan het wassen	Se utiliza um secador de tambor, não esqueça que — Com uma máquina de lavar com uma eficiência de secagem da categoria A a secagem no secador de tambor custará menos de metade do que com uma da categoria G — A secagem no secador de tambor consome geralmente muito mais energia do que a lavagem	Jos kuivaat kuivausrumpua, pese huomioon että — kun pyykki lingotaan koneella, sitä kuivattaessa on A-luokan rumpukuivausmaksaa puoleen vähemmän verrattuna linkousteholla G lingotuun pyykkiin pyykkikuivaus kuluttaa tavallisesti enemmän energiaa kuin pesu	Om du torkar med vanlig tork på att du tvättmaskin med centrifugeringseffekt A halverar kostnaden för torkning jämfört med en tvättmaskin med centrifugeringseffekt G — Det går också åt mycket energi för att torka textilier än för att tvätta dem
Teneur en eau après essorage % par rapport au poids du linge sec	Acqua rimanente dopo la centrifugazione ... % (in relazione al peso degli indumenti asciutti)	Resterende water na centrifugeren: ... % (van het droge gewicht van het wasgoed)	Água residual após centrifugação ... % (em percentagem do peso da roupa seca)	Jäännöskosteus linkouksen jälkeen ... % (prosenttia kuivan pyykin painosta)	Restfuktighet efter centrifugering ... % (procent av vikten på den torra tvätten)

Note			ES	FR	DA	IT	SL
Note	Nota	Mod nota					
Anmerkung	Anmerkung	Anmerkung					
V	V	V	Spin speed (rpm)	Velocidad de centrifugado (rpm)	Centrifugerings hastighed (omdr./min.)	Schleuderdrehzahl (U/min)	Izcentrir. napdevnost (o/m)
X	X	X	Capacity (cotton) kg	Capacidad (algodón) ... kg	Kapacitet kg (bomuld)	Fassungsvermögen (Baumwolle) kg	Kapaciteta za (bombaž) kg
W	W	W	Water consumption	Consumo de agua	Vandforbrug	Wasserverbrauch	Kolicina vode
	DT	Y	Typical annual consumption for a four-person household	Consumo anual típico de una familia de 4 personas	Typisk årligt forbrug for en husstand på fire personer	Geschätzter Jahresverbrauch eines Vier-Personen-Haushalts	Letna tipična poraba vode za štiričlansko gospodinjstvo
XI	DV	Z	Noise (dB(A) re 1 pW)	Ruido (dB(A) re 1 pW)	Lydeffektniveau (dB(A) re 1 pW)	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Hrupnost (dB(A) glede na 1 pW)
XI			Washing	Lavado	Vask	Waschen	Pranje
XI			Spinning	Centrifugado	Centrifugering	Schleudern	Centrifugiranje
			Further technical data contained in product brochures	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurer med yderligere tekniske oplysninger	Technische Daten siehe Prospekte	Nadaljnji podatki v prospektih
			Norm EN 60456	Norma EN 60456	Standard EN 60456	Norm EN 60456	Upoštevanje EN 60456
			Electric washing machine label Directive 95/12/EC	Directiva 95/12/CE sobre etiquetado de lavadoras	Direktiv 95/12/EF om energimærkning af vaskemaskiner	Richtlinie 95/12/EG Waschmaschinen	Oblepa 95/12/ES o označevanju porabe energije gospodinjskih pralnih strojev

	Velocità di centrifugazione (rpm)	Centrifugeersnelheid (omw)	Velocidade de centrifugação (rpm)	Drehzahlen (upm)	Centrifugeringshastighet (varv/min)
	Capacità (massima) (kg)	Capaciteit (kg)	Capacidade (máx.) (kg)	Fassungsvermögen (max.) (kg)	Kapacitet (normal) (kg)
	Consumo di acqua	Waterverbruik	Consumo de água	Wasserverbrauch	Vattenförbrukning
	Consumo annuo medio di una famiglia di quattro persone	Jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen	Consumo típico anual de um agregado familiar de 4 pessoas	Durchschnittlicher Jahresverbrauch für einen Vierpersonenhaushalt	Årlig energiförbrukning för en fyrpersonershushåll
	Rumore (dB(A) re 1 pW)	Geluidsvermogen (dB(A) re 1 pW)	Nível de ruído (dB(A) re 1 pW)	Schallleistungspegel (dB(A) re 1 pW)	Buller (dB(A) re 1 pW)
	Lavaggio	Wassen	Lavagem	Waschen	Tvätt
	Centrifugazione	Centrifugeren	Centrifugação	Schleudern	Centrifugering
	Caratteristiche tecniche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia	Milieuvriendelijk ontwerpen van wasmachines	Ficha pormenorizada com dados do produto	Umweltgerechte Konstruktionsmerkmale	Miljöanpassad konstruktion och relevant information
	Norma EN 60456	Norm EN 60456	Norma EN 60456	Norm EN 60456	Standard EN 60456
	Direttiva 95/12/CE concernente gli elementi da iscrivere sull'etichetta	Richtlijn 95/12/EG etikettering wasmachines	Directiva 95/12/CE relativa à etiquetagem de máquinas de lavar roupa	Richtlinie 95/12/EG Kennzeichnung von Waschmaschinen	Direktiv om märkning av tvättmaskiner 95/12/EG

Schedule III

Based on Council Directive 95/13/EC, implementing Council Directive 92/75/EEC

1. Scope

These regulations shall apply to electric mains operated household tumble driers

Appliances that can also use other energy sources are excluded, as are combined washer-driers.

2. General requirements

The information required by these regulations shall be measured in accordance with harmonised standards, the reference numbers of which have been published in the Official Journal of the European Communities and for which Member States have published the reference numbers of the national standards transposing those harmonised standards. Throughout these regulations any provisions requiring the giving of information relating to noise shall apply only where that information is required under Article 3 of Council Directive 86/594/EEC This information where required, shall be measured in accordance with that Directive

3. Technical documentation

The technical documentation referred to in regulation 5.5 of these regulations shall include

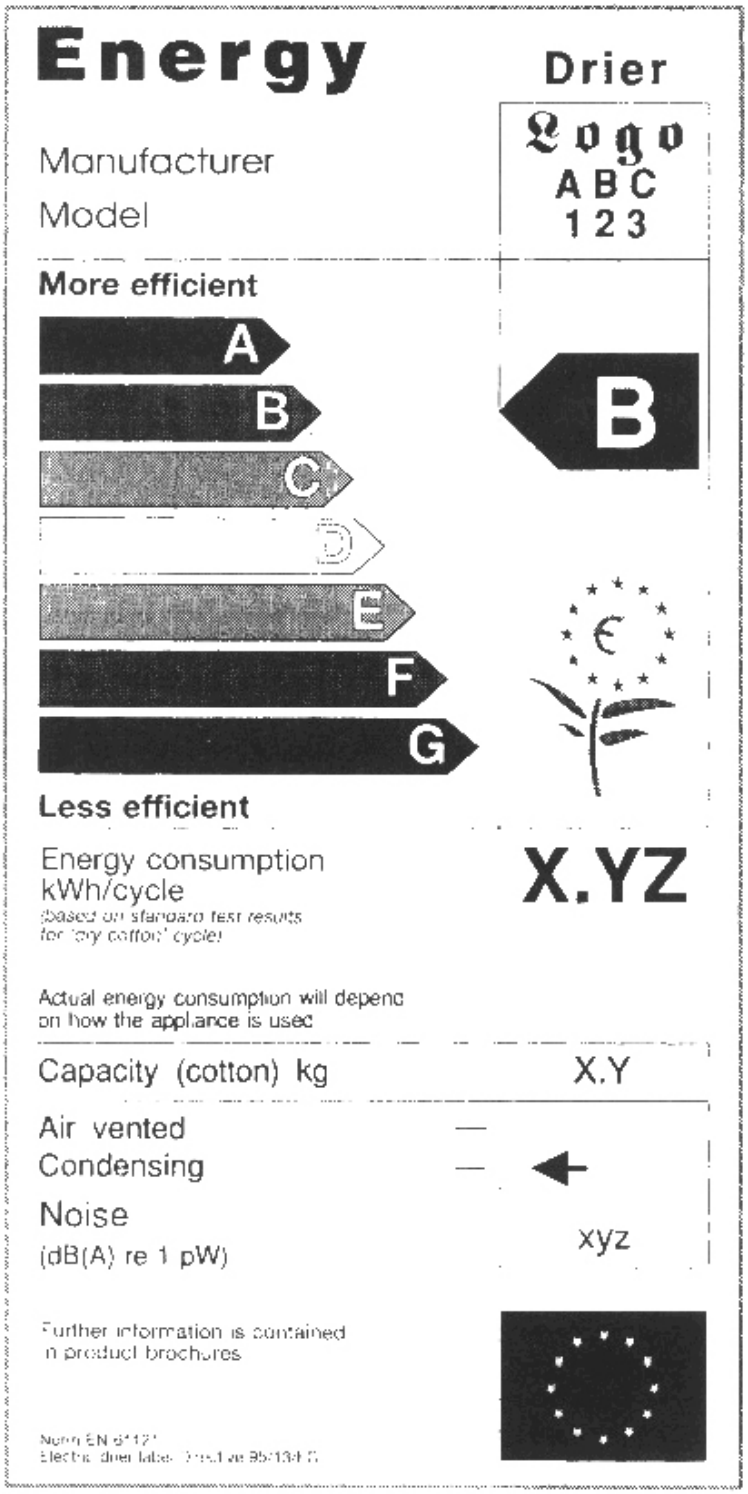
- the name and address of the supplier,
- a general description of the appliance, sufficient for it to be uniquely identified,
- information, including drawings as relevant, on the main design features of the model and in particular items which appreciably affect its energy consumption,
- reports of relevant measurement tests carried out under test procedures of the harmonised standards referred to in section 2 of this Schedule,

- operating instructions, if any.

4. THE LABEL

Label design

1. The label shall be the appropriate language version chosen from the following illustrations:


Energy
Drier
Manufacturer
Model
Logo
A B C
1 2 3
I
II
More efficient
A
B
C
D
E
F
G
B
III
IV
Less efficient
Energy consumption
kWh/cycle
(based on standard test results
for 'any cotton' cycle)
X.YZ
V
Actual energy consumption will depend
on how the appliance is used
Capacity (cotton) kg
X.Y
VI
Air vented
Condensing
VII
Noise
(dB(A) re 1 pW)
xyz
VIII
Further information is contained
in product brochures
Norm EN 61121
Electric dryer labe

Energía

Secadora

Fabricante

Modelo

Logo
A B C
1 2 3

Más eficiente

A

B

C

D

E

F

G

Menos eficiente

B

Consumo de energía
kWh/ciclo
(sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizado «algodón seco»)

X.YZ

El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato

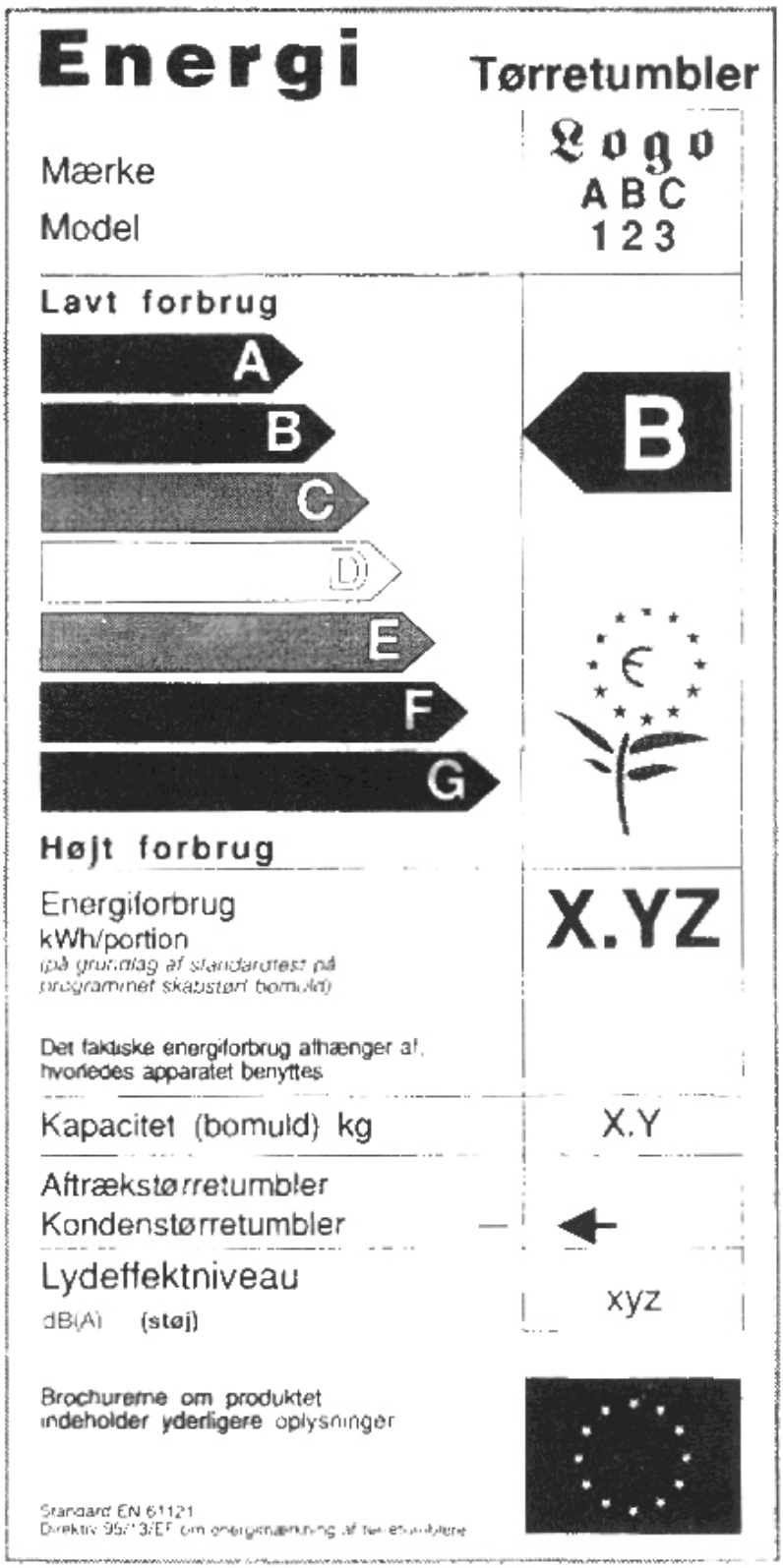
Capacidad en kg de algodón — X.Y

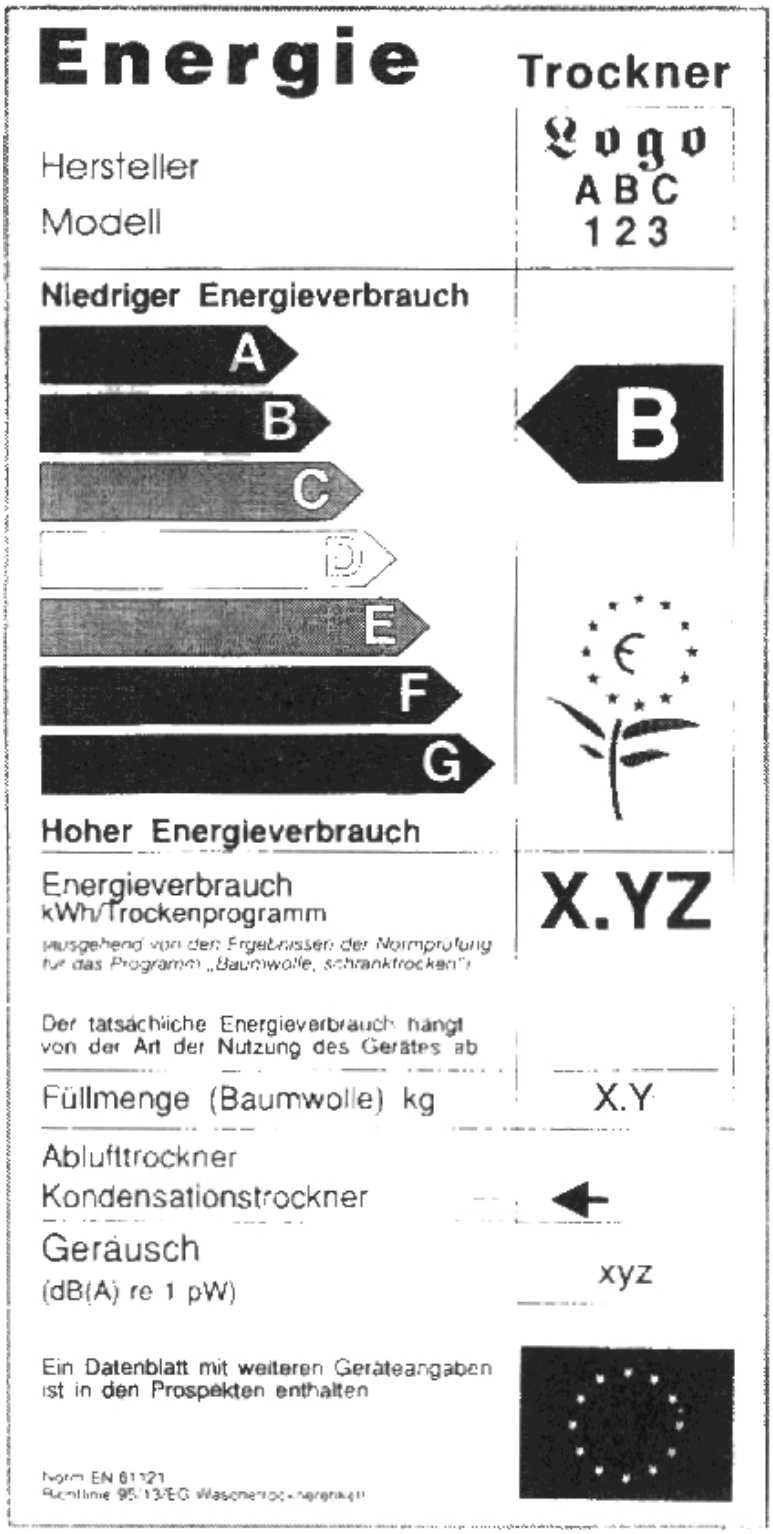
Extracción
Condensación — ←

Ruido
(dB(A) re 1 pW) — xyz

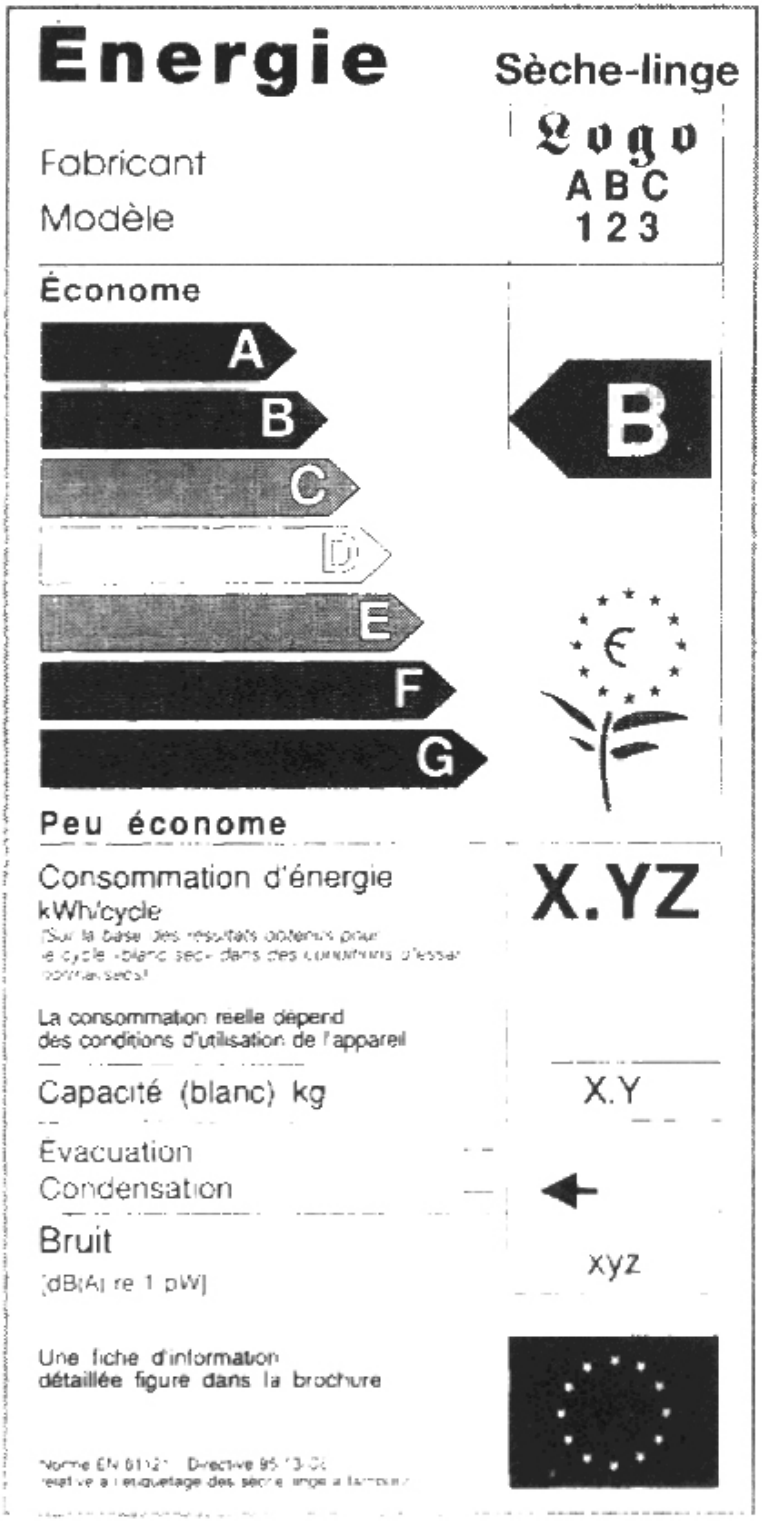
Ficha de información detallada en los folletos del producto

Norma EN 61121
Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras


Energi
Tørretumbler
Mærke
Model
Logo
A B C
1 2 3
Lavt forbrug
A
B
C
D
E
F
G
B
Højt forbrug
Energiforbrug
kWh/portion
(på grundlag af standardtest på programmet skabstørt bomuld)
X.YZ
Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes
Kapacitet (bomuld) kg
X.Y
Aftrækstørretumbler
Kondenstørretumbler
Lydeffektniveau
dB(A) (støj)
xyz
Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger
Standard EN 61121
Direktiv 95/13/EF om energimærkning af tørretumblere


Energie
Trockner
Hersteller
Modell
Logo
ABC
123
Niedriger Energieverbrauch
A
B
C
D
E
F
G
B
Hoher Energieverbrauch
Energieverbrauch
kWh/Trockenprogramm
ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, schranktrocken"
X.YZ
Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab
Füllmenge (Baumwolle) kg
X.Y
Ablufttrockner
Kondensationstrockner
Geräusch
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten
Norm EN 61121
Richtlinie 95/13/EG Wäschentrocknergeräusch


Ενέργεια
Στεγνωτήριο
Κατασκευαστής
Logo
Μοντέλο
ABC
123
Αποδοτικό
A
B
C
E
F
G
B
Μη αποδοτικό
Κατανάλωση ενέργειας
kWh/πρόγραμμα
X.YZ
Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται
από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής
Περιεχόμενο (βαμβακερά) σε kg
X.Y
Εξαγωγή
Συμπύκνωσις
Θόρυβος
[dB(A) ανά 1 pW]
xyz
Μια κάρτα με πληροφοριακές
λεπτομέρειες


Energie
Sèche-linge
Fabricant
Modèle
Logo
A B C
1 2 3
Économe
A
B
C
D
E
F
G
B
Peu économe
Consommation d'énergie
kWh/cycle
(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai normalisé)
X.YZ
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil
Capacité (blanc) kg
X.Y
Evacuation
Condensation
Bruit
[dB(A) re 1 pW]
xyz
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure
Norme EN 61121 - Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage des sèche-linge à tambour

Energia

Asciugatrici

Costruttore — Logo
Modello — A B C 1 2 3

Bassi consumi

A
B
C
D
E
F
G

B

Alti consumi

Consumi di energia
kWh/ciclo
(in base ai risultati di prove standard per cicli «Asciugatura cotone»)

X.YZ

Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato

Capacità (cotone) kg — X.Y

Evacuazione
Condensazione — ←

Rumore
[dB(A) re 1 pW]

xyz

Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata

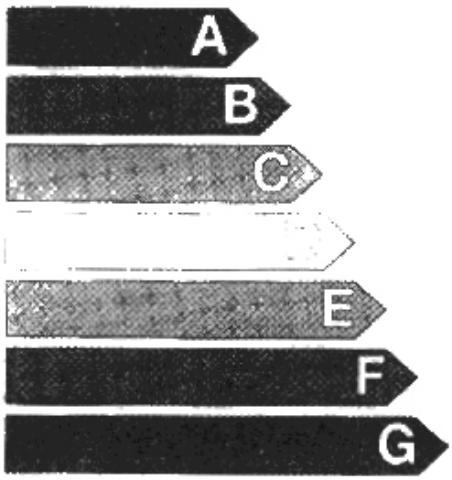
Norma EN 61121
Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugatrici

Energie Droogtrommel

Fabrikant — Logo

Model — A B C 1 2 3

Efficiënt



B

Inefficiënt

Energieverbruik — X.YZ
kWh per cyclus
Gebaseerd op de resultaten van de standaard test voor de cyclus "katoen"

Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt

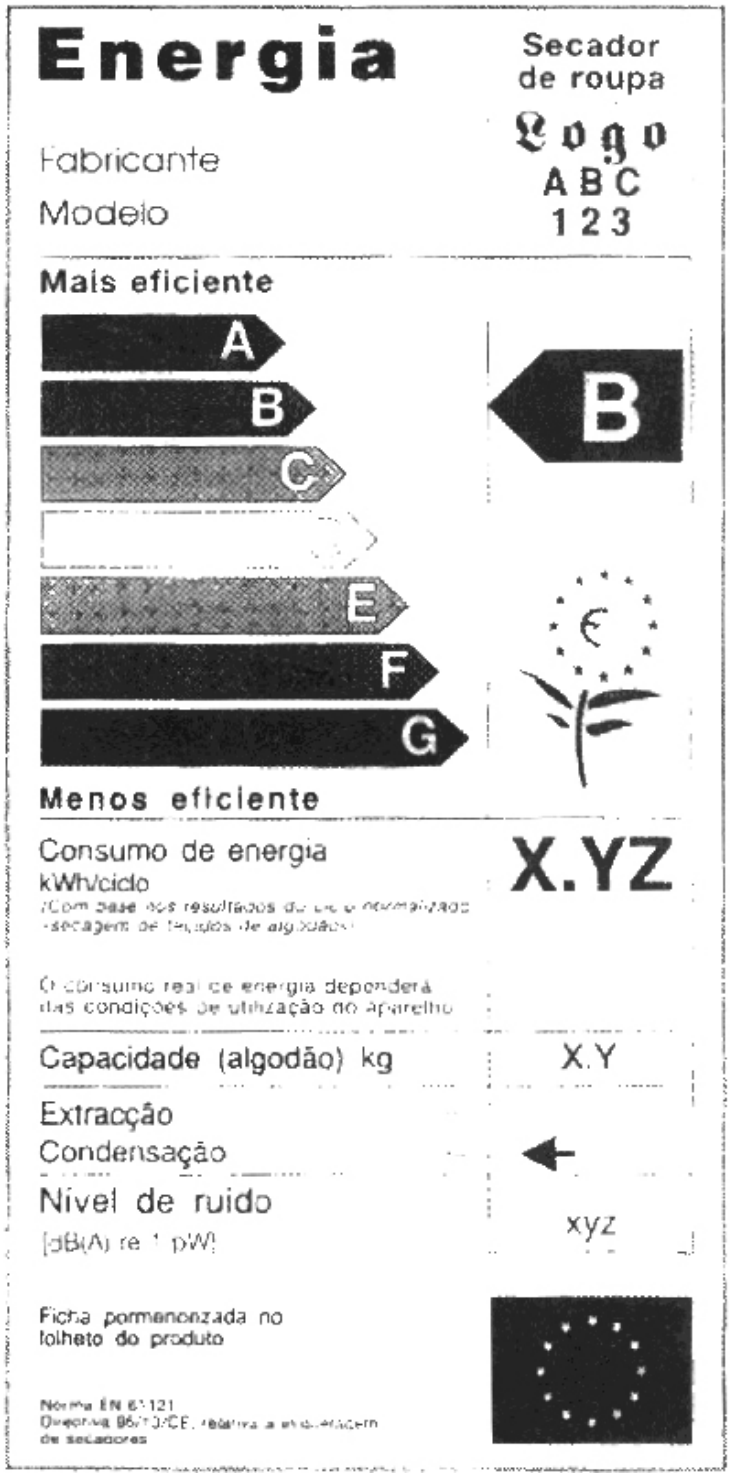
Capaciteit katoen kg — X.Y

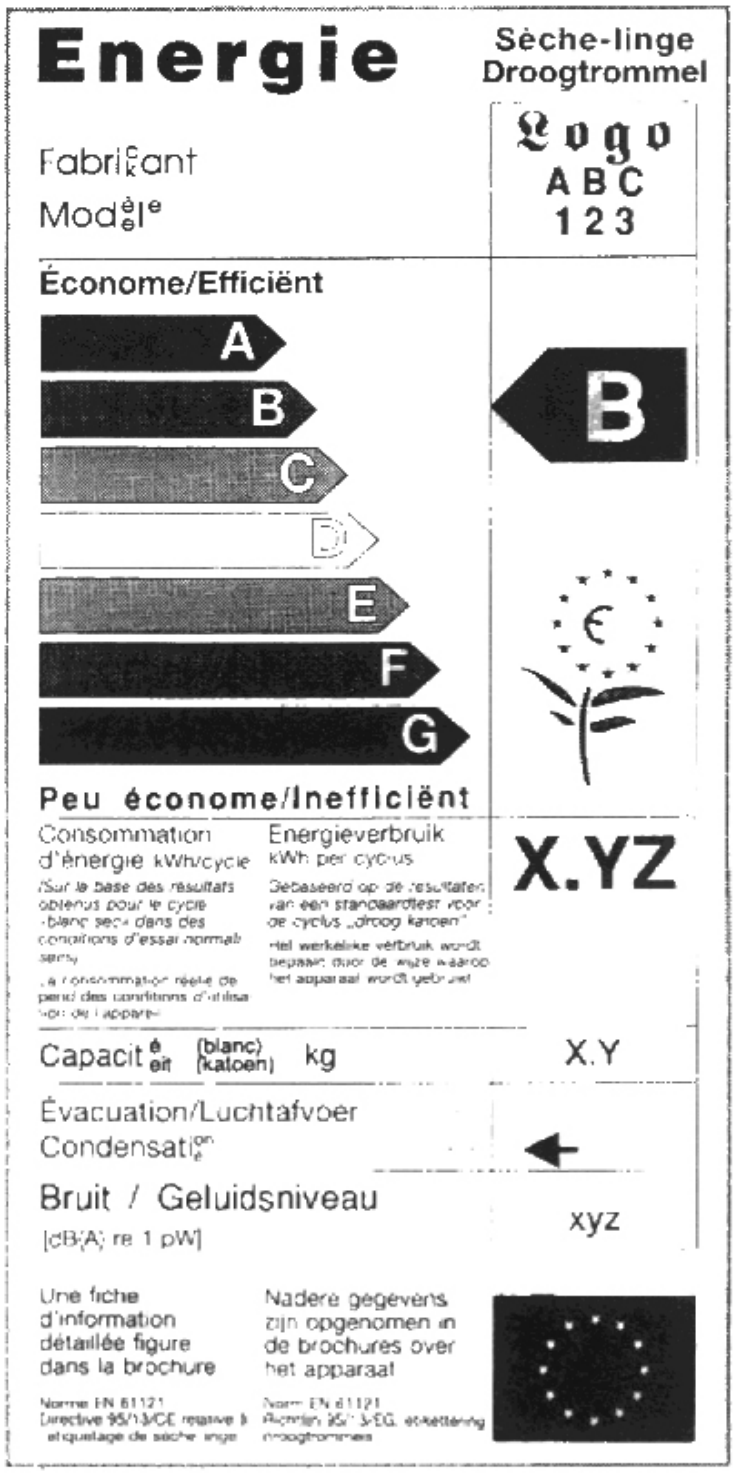
Luchtafvoersysteem
Condensatiesysteem — ←

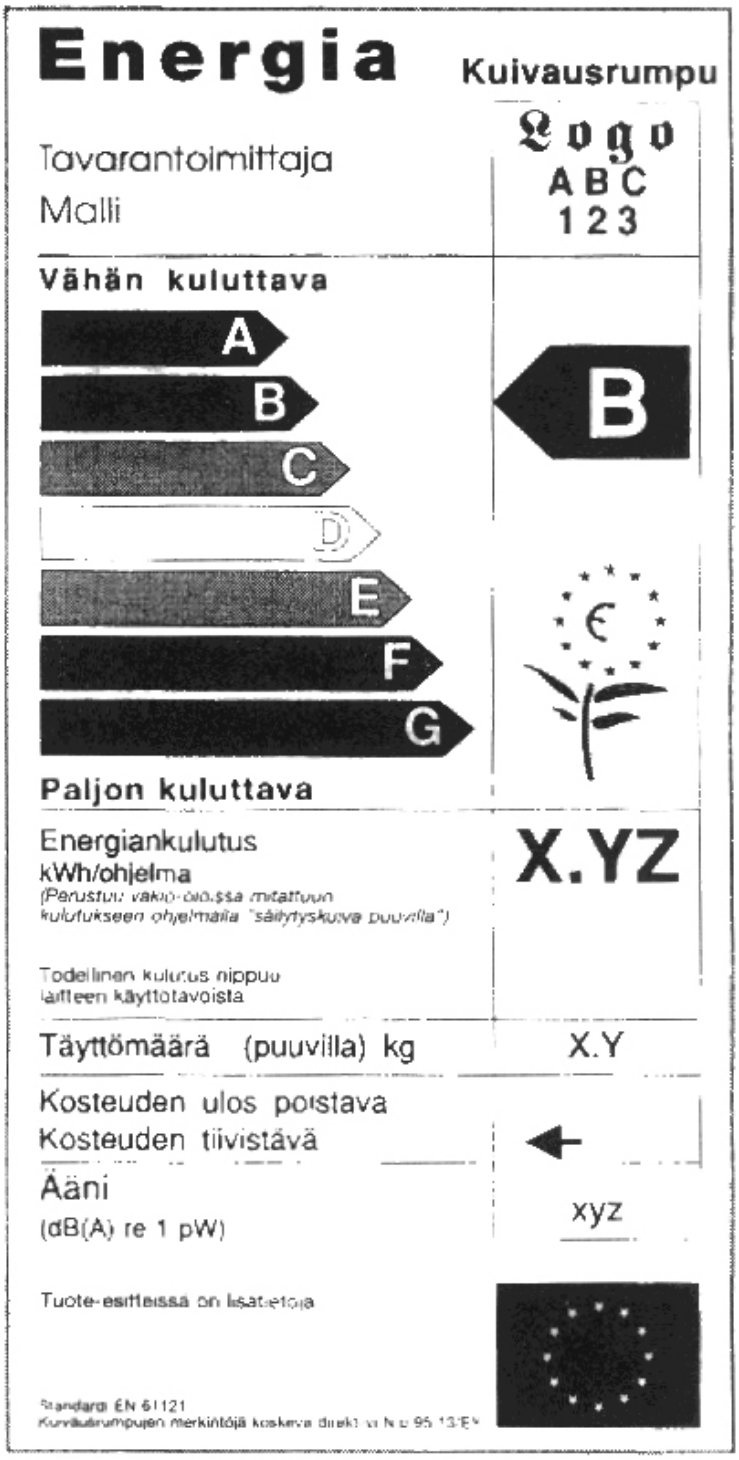
Geluidsniveau
(dB(A) re 1 pW) — xyz

Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat

Norm EN ...


Energia
Secador de roupa
Fabricante
Modelo
Logo
A B C
1 2 3
Mais eficiente
A
B
C
E
F
G
B
Menos eficiente
Consumo de energia
kWh/ciclo
X.YZ
O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho
Capacidade (algodão) kg
X.Y
Extracção
Condensação
Nível de ruído
[dB(A) re 1 pW]
xyz
Ficha pormenorizada no folheto do produto
Norma EN 61121
Directiva 86/594/CE, relativa à rotulagem de secadores


Energie
Sèche-linge
Droogtrommel
Fabricant
Modèle
Logo
A B C
1 2 3
Économe/Efficiënt
A
B
C
D
E
F
G
B
Peu économe/Inefficiënt
Consommation d'énergie kWh/cycle
(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai normalisées)
La consommation réelle de pend des conditions d'utilisa tion de l'appareil
Energieverbruik kWh per cyclus
Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen"
Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt
X.YZ
Capacité (blanc) (katoen) kg
X.Y
Évacuation/Luchtafvoer
Condensation
Bruit / Geluidsniveau
[dB(A) re 1 pW]
xyz
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure
Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat
Norme EN 61121
Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage de sèche linge
Norm EN 61121
Richtlijn 95/13/EG etikettering droogtrommels


Energia
Kuivausrumpu
Tavarantoimittaja
Malli
Logo
ABC
123
Vähän kuluttava
A
B
C
D
E
F
G
B
Paljon kuluttava
Energiankulutus
kWh/ohjelma
(Perustuu vakio-ohjelmaan puuvillan kulutukseen ohjelmalla "säilytyskuiva puuvilla")
X.YZ
Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista
Täyttömäärä (puuvilla) kg
X.Y
Kosteuden ulos poistava
Kosteuden tiivistävä
Ääni
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Tuote-esitteissä on lisätietoja
Standard EN 61121
Kuivausrumpujen merkintöjä koskeva direktiivi N:o 95/13/EY

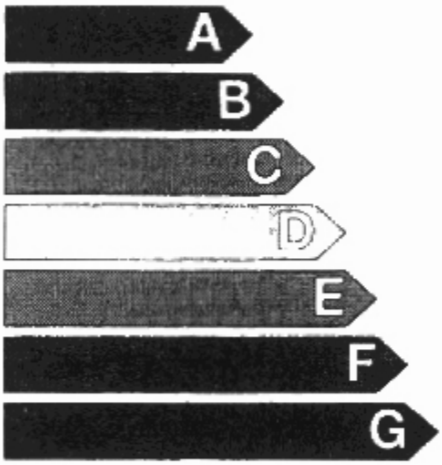
Energi

Torktumlare

Leverantör — Logo

Modell — A B C 1 2 3

Låg förbrukning



B

Hög förbrukning

Energiförbrukning
kWh/torkomgång
(baserat på resultat från standardiserad provning av program för skåptorr bomull)

X.YZ

Verklig förbrukning beror på hur apparaten används

Kapacitet (bomull) kg — X.Y

Frånluftstumlare —

Kondenstumlare — ←

Buller
(dB(A) re 1 pW) — xyz

Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information

Standard EN 61121
Direktiv 95/13/EG om märkning av torktumlare

Notes concerning the label

2 The following notes define the information to be included:

Note:

I Supplier's name or trade mark.

II Supplier's model identifier.

III. The energy efficiency class of an appliance shall be determined in accordance with section 7 of this Schedule. This shall be placed at the same level as the relevant arrow.

IV Without prejudice to any requirements under the EU eco-label scheme where an appliance has been granted a 'EU eco-label' pursuant to Council Regulation (EEC) No 880/92, a copy of the eco-label may be added here. The 'electric tumble drier label design guide' referred to below, explains how the eco-label mark may be included in the label.

V. Energy consumption in kWh per cycle, for 'dry cotton cycle' in accordance with test procedures of the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule.

VI. Rated capacity of cotton, in kg, in accordance with the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule.

VII. The type of appliance, air vented or condensing, in accordance with test procedures of the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule. The arrow shall be placed at the same level as the relevant type.

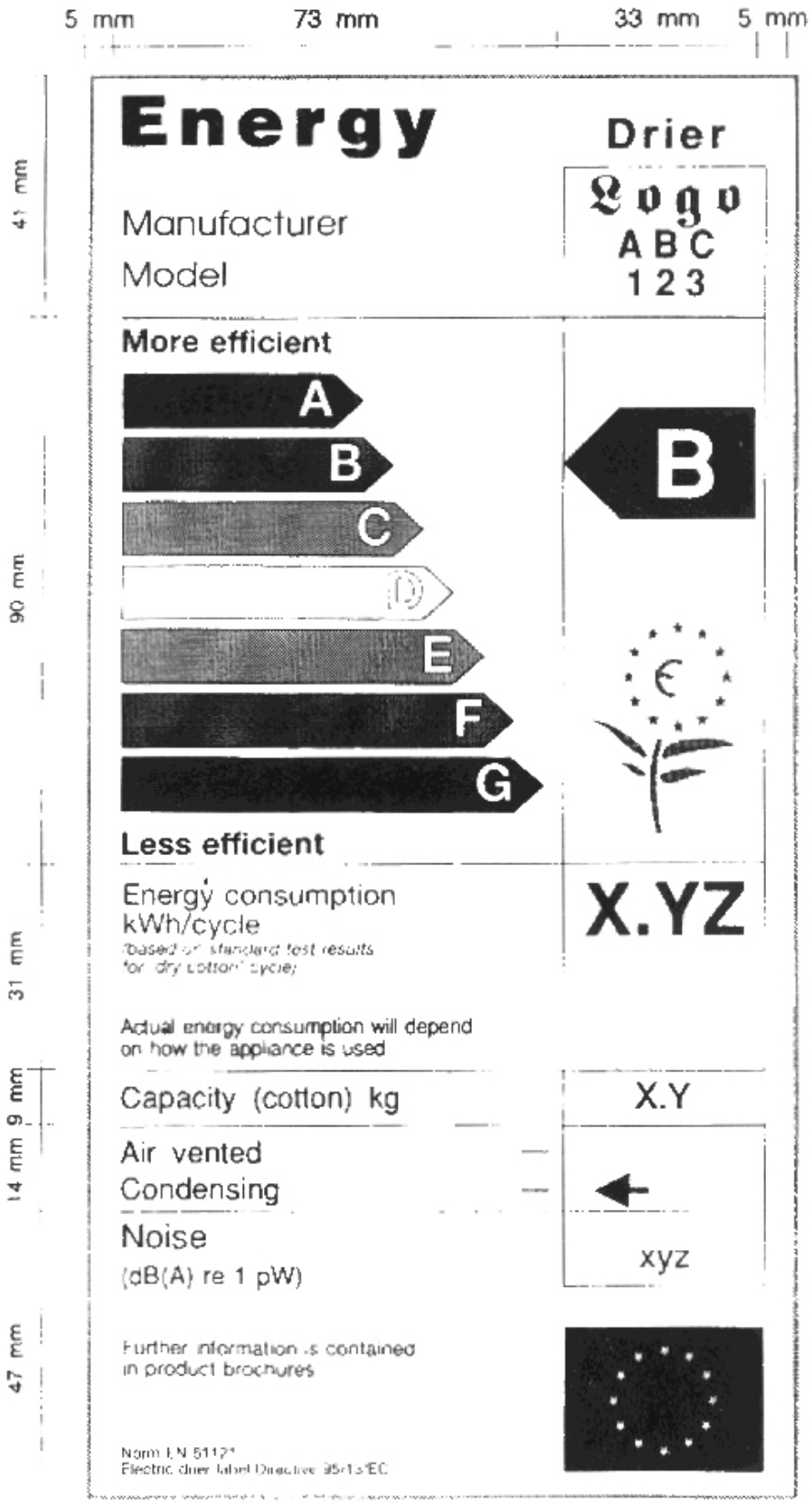
VIII Where applicable, noise measured in accordance with Council Directive 86/594/EEC[3].

Note:
The equivalent terms in other languages in those described above are given in section 8 of this Schedule.

Printing

3 The following defines certain aspects of the label:

[3] The relevant noise measurement standards are MSA EN 60704-2-4:2002 and MSA EN 60704-3:2002.


5 mm
73 mm
33 mm
5 mm
41 mm
90 mm
31 mm
14 mm
9 mm
47 mm
Energy
Drier
Manufacturer
Model
Logo
A B C
1 2 3
More efficient
A
B
C
D
E
F
G
B
Less efficient
Energy consumption
kWh/cycle
(based on standard test results
for 'dry cotton' cycle)
X.YZ
Actual energy consumption will depend
on how the appliance is used
Capacity (cotton) kg
X.Y
Air vented
Condensing
Noise
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Further information is contained
in product brochures
Norm EN 5112*
Electric dryer label Directive 95/13/EC

Colours used:

CMBY - Cyan, magenta, yellow, black

For example: 07X0: 0 % cyan, 70 m% magenta, 100 % yellow, 0 % black.

Arrows:

- A: X0X0,
- B: 70X0,
- C: 30X0,
- D: 00X0,
- E: 03X0,
- F: 07X0,
- G: 0XX0,

Outline colour: X070

All text is in black. The background is white.

Complete printing information is contained in the 'electric tumble drier label design guide', which is for information only, obtainable from:

The Secretary of the Committee on energy labelling and standard product
directorate - General for Energy XVII,
European Commission,
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B - 1049 Brussels.

5. THE FICHE

The fiche shall contain the following information. The information may be given in the form of a table covering a number of appliances supplied by the same supplier, in which case it shall be given in the order specified, or given close to the description of the appliance:

1. Supplier's trade mark.

2. Supplier's model identifier.

3. The energy efficiency class of the model as defined in section 7 of this Schedule. Expressed as 'Energy efficiency class . . . on a scale of A (more efficient) to G (less efficient). Where this information is provided in a table

this may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (more efficient) to G (less efficient)'.

4. Where the information is provided in a table, and where some of the appliances listed in the table have been granted a 'EU eco-label' pursuant to Regulation (EEC) No 880/92[3], this information may be included here. In this case the row heading shall state 'EU eco - label', and the entry shall consist of a copy of the eco-label mark. This provision is without prejudice to any requirements under the Community eco-label mark scheme.

5. Energy consumption (section 4 note V of this Schedule).

6. Rated capacity of cotton (section 4 note VI of this Schedule)

7. Water consumption in accordance with test procedures of the harmonized standards referred o in section 2 of this Schedule, for 'dry cotton' programme cycle, if applicable.

8. Drying time in accordance with test procedures of the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule for 'dry cotton' cycle

9. The same information as given above, under notes 5, 6, 7 and 8, but in respect of the 'iron dry cotton' and 'easy care textiles' programmes. These lines may be omitted if there is such cycle on the machines in question.

10. Suppliers may include the information in points 5 to 8 in respect of other drying cycles.

11 The average annual consumption of energy (and water if applicable) based on the drying of 150 kg using 'dry cotton', plus 280 kg using 'iron-dry' cotton, plus150 kg using 'easy care' textile programmes. This shall be expressed as 'estimated annual consumption for a four person household normally using a drier'.

12. The type of appliance, air vented or condensing, in accordance with test procedures of the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule, (section 4 note VII of this Schedule).

13 Where applicable, 'noise' in accordance with Directive 86/594/EEC. If a copy of the label, either in colour or black and white, is included in the fiche, only the further information included in the fiche needs to be included

Note:
The equivalent terms in other languages to those described above are given in section 8 of this Schedule.

6. MAIL ORDER AND OTHER DISTANCE SELLING

Mail order catalogues and other printed communications referred to in regulation 5.8.3 shall contain the following information, given in the order specified:

1. Energy efficiency class (section 5 point 3 of this Schedule)

2. Energy consumption (section 4 note V)

3. Capacity (section 4 note VI of this Schedule)

4. Water consumption per cycle (if applicable) (section 5 point 7 of this Schedule)

5. Estimated annual consumption per household (section 5 point 11 of this Schedule)

6. Noise (section 4 note VIII of this Schedule).

Where other information contained in the fiche is provided it shall be in the form defined in section 5 of this Schedule and shall be included in the above table in the order defined for the fiche

Note:
The equivalent terms in other languages to those described above are given in section 8 of this Schedule.

7. ENERGY EFFICIENCY CLASS

The energy efficiency class of an appliance shall be defined in accordance with the following tables:

1. The energy efficiency class of an appliance shall be determined in accordance with the following table 1:

Table 1

Energy efficiency class	Energy consumption "C" in kWh per kg washed for standard 60 °C cotton cycle using test procedures of the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule
A	$C \leq 0.19$
B	$0.19 < C \leq 0.23$
C	$0.23 < C \leq 0.27$
D	$0.27 < C \leq 0.31$
E	$0.31 < C \leq 0.35$
F	$0.35 < C \leq 0.39$
G	$0.39 < C$

2. The washing performance class of an appliance shall be determined by the following table 2:

Table 2

Washing performance	Washing performance index P as defined in the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule, using a standard 60 °C cycle
A	$P > 1.03$
B	$1.03 \geq P > 1.00$
C	$1.00 \geq P > 0.97$
D	$0.97 \geq P > 0.94$
E	$0.94 \geq P > 0.91$
F	$0.91 \geq P > 0.88$
G	$0.88 \geq P$

3. The drying efficiency class of an appliance shall be determined by the following table 3:

Table 3

Spin drying efficiency class	Water extraction efficiency D as defined in the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule, using a standard 60 °C cycle
A	$D < 45\ \%$
B	$45\ \% \leq D < 54\ \%$
C	$54\ \% \leq D < 63\ \%$
D	$63\ \% \leq D < 72\ \%$
E	$72\ \% \leq D < 81\ \%$
F	$81\ \% \leq D < 90\ \%$
G	$90\ \% \leq D$

8. TRANSLATIONS OF TERMS TO BE USED IN LABEL AND FICHE

The equivalents in other Community languages of the terms in English given above are as follows:

Note			EN	ES	DA	DE	EL
Label	Fiche	Mail order					
Annex I	Annex II	Annex III					
(a)			Energy	Energía	Energi	Energie	Ενέργεια
(b)			Dryer	Secadora	Tørretumbler	Trockner	Στεγνωτήριο
(c)			Manufacturer	Fabricante	Mærke	Hersteller	Κατασκευαστής
(d)			Model	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο
(e)			More efficient	Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Energieverbrauch	Αποδοτικό
(f)			Less efficient	Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Energieverbrauch	Μη αποδοτικό
	3	3	Energy efficiency class — on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Clase de eficiencia energética — en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse — auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης σε κλίμακα από Α (αποδοτικό) μέχρι το G (μη αποδοτικό)
(g)	4	2	Energy consumption	Consumo de energía	Energiforbrug	Energieverbrauch	Κατανάλωση ενέργειας
(h)	4	2	kWh/cycle	kWh/ciclo	kWh/program	kWh/Trockenprogramm	kWh/πρόγραμμα
(i)	5	2	Based on standard test results for 'dry cotton' cycle	Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizado «algodón seco»	På grundlag af standardtests på programmet »bomuld tørret«	Auf der Grundlage von Ergebnissen des Normprüfung für das Programm »Baumwolle schranktrocken«	Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών για το πρόγραμμα «στεγνωμα βαμβακερών»
(j)	6	2	Actual consumption will depend on how the appliance is used	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes	Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung der Art des Gerätes ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής
(k)	6	3	Capacity (cotton) kg	Capacidad en kg de algodón	Kapacitet (bomuld) kg	Füllmenge (Baumwolle) kg	Περιεχόμενο βαμβάκιού σε kg

EK	IT	NL	PT	FI	SW
Energy	Energia	Energie	Energia	Energia	Energi
Spin dryer	Asciugatrice	Droogtrommel	Secador de roupa	Kuivausrumpu	Tvättcentrifug
Manufacturer	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Tavarantoimittaja	Tillverkare
Model	Modello	Model	Modelo	Malli	Modell
Low energy	Basso consumo	Efficiënt	Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg förbrukning
High consumption	Alto consumo	Inefficiënt	Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög förbrukning
Classification of the spin efficiency of the product on a scale of A (low consumption) to G (high consumption)	Classe di efficienza energetica su una scala da A (basso consumo) a G (alto consumo)	Energie-efficiëntie klasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatehokkuusluokka asteikolla A (vähän kuluttava) G (paljon kuluttava)	Energieffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)
Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik	Consumo de energia	Energiankulutus	Energiförbrukning
kWh per cycle	kWh/ciclo	kWh per cyclus	kWh/ciclo	kWh/ohjelma	kWh/Tvättcykel
On the basis of the results obtained for the cycle defined under the conditions of these standards	In base ai risultati di prove standard per il ciclo "cotone"	Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „katoen"	Com base nos resultados do ciclo normalizado "algodão"	Perustuu vakioolosuhteissa testatuissa kulutuksen ohjelmalla "säilytyskuiva puuvilla"	Baserat på resultat från standardiserad provning av program för skonsam bomull
The consumption of the cycle depends on the conditions of use of the appliance	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används
Capacity: kg	Capacità: kg	Capaciteit: kg	Capacidade (a.g.dão): kg	Täyttömäärä (puuvilla): kg	Kapacitet: kg bomull

Note			EN	ES	NO	SV	EL
Table	Table	Model code					
Tabelle	Tabla II	Annex III					
X	11		Water consumption	Consumo de agua	Vannforbruk	Vattenförbrukning	Κατανάλωση νερού
	9		Drying time	Tiempo de secado	Tørketid	Torktid	Χρόνος στεγνώματος
	11	6	Estimated annual consumption for a four person household which normally dries using a drier	Consumo anual estimado de una familia de 4 personas que normalmente seca la ropa con la secadora	Anslått årlig forbruk for en husstand på fire personer, hvor det normalt benyttes tørketrommler	Geschätzter jährlicher Verbrauch eines Vier-Personen-Haushalts, der zum Wäschetrocknen normalerweise den Trockner benutzt	Η εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση νερού για νοικο-κυριό τεσσάρων ατόμων που συνήθως στεγνώνει ρούχα με στεγνωτήριο ρούχων
VI	12		Air vented	Extracción	Avtrekkstørketrommler	Avluftstorkar	Εξαγωγή
VI	12		Condensing	Condensación	Kondenstørketrommler	Kondenstorkar	Συμπύκνωση
VII	13	6	Noise (dB(A) re 1 pW)	Ruido (dB(A) re 1 pW)	Lydeffektnivå (dB(A) (støy))	Ljudnivå (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος (dB(A) ανα 1 pW)
[...]			Further information is contained in product brochures	Toda la información detallada en los folletos del producto	Brosjyrene om produktet inneholder ytterligere opplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια καρτα με πληροφοριες καταμετρησεις
			Norm EN 61121	Norma EN 61121	Standard: EN 61121	Norm EN 61121	Πρότυπο EN 61121
[...]			Electric drier label Directive 95/13/EC	Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras	Direktiv 95/13/EF om energimerkning av tørretrommlere	Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockner-etikett	Οδηγια 95/13/ΕΚ για τις επιπτωσεις στα ηλεκτρικα στεγνωτηρια ρουχων

FR	IT	NL	PT	FI	SV
Consommation d'eau	Consumo di acqua	Waterverbruik	Consumo de água	Vedenkulutus	Vattenförbrukning
Temps de séchage	Tempo di asciugatura	Droogtijd	Tempo de secagem	Kuivausaika	Torktid
Consommation annuelle estimée d'une famille de 4 personnes qui sèche généralement son linge [illegible]	Consumo stimato annuo di una famiglia di quattro persone che generalmente utilizza l'asciugatrice per asciugare	Geschat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen dat voor het drogen van de was normaal gebruik maakt van een droogautomaat	Consumo estimado anual de um agregado familiar de 4 pessoas que, geralmente, secam a sua roupa num secador	Arvioitu vuosikulutus nelihenkisessä perheessä jossa pyykki tavallisesti kuivataan kuivausrummussa	Beräknad energiförbrukning per år för en [illegible] normalt torkar tvätten i tumlare
Évacuation	Evacuazione	Luchtafvoersysteem	Extracção	Kosteuden ulos puhallus	Ventilationsanslutning
Condensation	Condensazione	Condensaatsysteem	Condensação	Kosteuden niistävä	Kondensanslutning
Bruit (dB(A) re 1 pW)	Rumore (dB(A) re 1 pW)	Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	Nível de ruído (dB(A) re 1 pW)	Ääni (dB(A) re 1 pW)	Buller (dB(A) re 1 pW)
[illegible] consultare [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Per [illegible] meer gegevens [illegible] de brochure over het apparaat	Ficha normalizada no folheto do produto	[illegible]	Broschyren innehåller [illegible] [illegible]
Norme EN 61121	Norma EN 61121	Norm EN 61121	Norma EN 61121	Standardi EN 61121	Standard EN 61121
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]	Direttiva 92/75/CE sull'etichettatura delle asciuga biancheria	Richtlijn 92/75/EG inzake etikettering droogtrommels	Directiva 92/75/CE relativa à etiquetagem de secadores	Kuivausrumpujen merkintoja koskeva direktiivi 92/75/EY	Direktiv [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Schedule IV

Based on Council Directive 96/60/EC, implementing Council Directive 92/75/EEC

1. Scope

These regulations shall apply to electric mains operated household combined washer-driers. Appliances that can also use other energy sources are excluded.

2. General requirements

The information required by these regulations shall be measured in accordance with harmonised standards, the reference numbers of which have been published in the Official Journal of the European Communities and for which Member States have published the reference numbers of the national standards transposing those harmonized standards. Throughout this Schedule any provisions requiring the giving of information relating to noise shall apply only where that information is required pursuant to Article 3 of Council Directive 86/594/EEC. This information, where required, shall be measured in accordance with that Directive.

3. Technical documentation

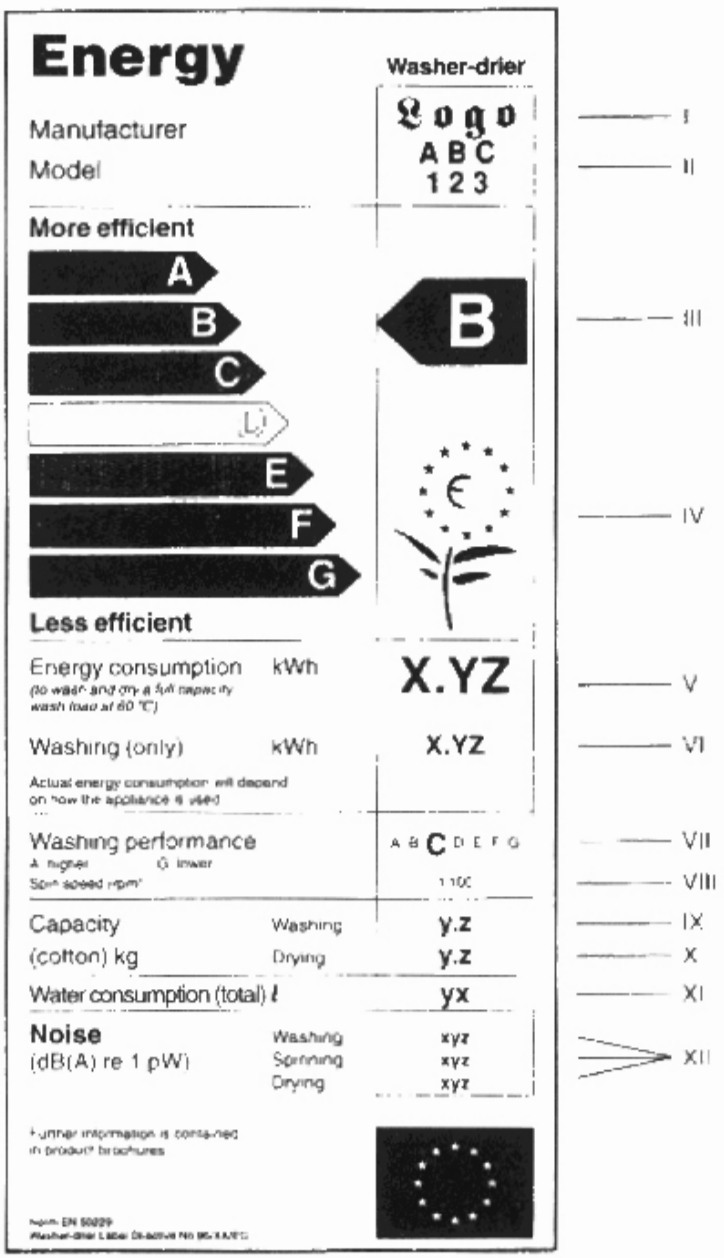
The technical documentation referred to in regulation 5.5 of these regulations shall include:

- the name and address of the supplier,
- a general description of the model, sufficient for it to be uniquely identified,
- information, including drawings as relevant, on the main design features of the model and in particular items which appreciably affect its energy consumption,
- reports of relevant measurement tests carried out on the model under the test procedures of the harmonised standards referred to in section 2 of this Schedule,
- operating instructions, if any.

4. THE LABEL

Label design

1. The label shall be the relevant language version, chosen from the following illustrations:




Energía
Lavadora-secadora
Fabricante
Modelo
Logo
A B C
1 2 3
Más eficiente
A
B
C
D
E
F
G
B
Menos eficiente
Consumo de energía kWh
(Lavado y secado de la capacidad total de lavado a 60 °C)
X.YZ
(sólo) Lavado kWh
X.YZ
El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato
Eficacia de lavado
A más alta G más baja
A B C D E F G
Velocidad de centrifugado (rpm)
1 100
Capacidad en kg de algodón
Lavado y.z
Secado y.z
Consumo total de agua l yx
Ruido [dB(A) re 1 pW]
Lavado xyz
Centrifugado xyz
Secado xyz
Ficha de información detallada en los folletos del producto
Norma EN 60 2?9
Directiva 96/60/CE sobre etiquetado de lavadoras-secadoras combinadas

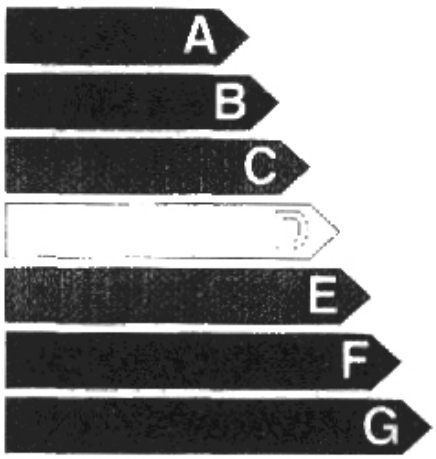
Energi

Vaske-/ tørremaskine

Mærke — Logo

Model — A B C 1 2 3

Lavt forbrug



B

Højt forbrug

Energiforbrug *(Ved en 60 °C vask af den maksimale anbefalede mængde tøj og tørring heraf)*	kWh	**X.YZ**
Vask & centrifugering	kWh	**X.YZ**

Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet benyttes

Vaskeevne A: høj G: lav		A B **C** D E F G
Centrifugeringshastighed (omdr./min.)		1100
Kapacitet (bomuld) kg	Vask	**y.z**
	Tørring	**y.z**
Vandforbrug (total)	ℓ	**yx**
Lydeffektniveau dB(A) (Støj)	Vask	**xyz**
	Centrifugering	**xyz**
	Tørring	**xyz**

Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger

Standard EN 50229
Direktiv 96/60/EF om energimærkning af vaske-/tørremaskiner

Energie

Wasch-Trockenautomat

Hersteller — Logo

Modell — A B C 1 2 3

Niedriger Energieverbrauch

A
B
C
D
E
F
G

B

Hoher Energieverbrauch

Energieverbrauch *(für Waschen und Trocknen der vollen Waschkapazität)*	kWh	X.YZ
Waschvorgang (allein)	kWh	X.YZ

Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab

Waschwirkung A besser G schlechter		A B **C** D E F G
Schleuderdrehzahl (U/min)		1100
Füllmenge (Baumwolle) kg	Waschen	y.z
	Trocknen	y.z
Wasserverbrauch (total) ℓ		yx
Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Waschen	xyz
	Schleudern	xyz
	Trocknen	xyz

Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in Prospekten enthalten

Norm EN 50229
Richtlinie 96/60/EG Wasch-Trockenautomatenetikett

Ενέργεια

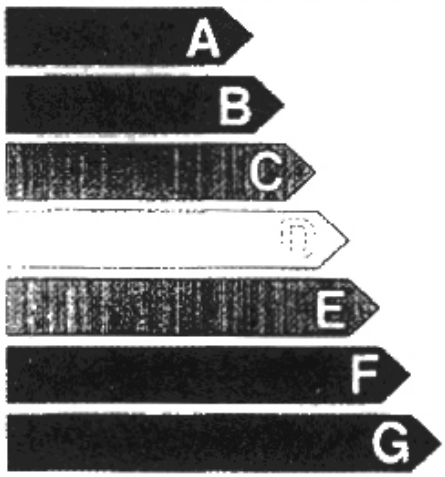
Πλυντήριο πιάτων

Κατασκευαστής

Μοντέλο

Logo
A B C
1 2 3

Περισσότερο αποδοτικό



B



Λιγότερο αποδοτικό

Κατανάλωση ενέργειας
kWh/πρόγραμμα
(με βάση τα αποτελέσματα δοκιμών επί του τυπικού προγράμματος με κρύο νερό)

Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής

X.YZ

Βαθμός πλυσίματος
A: υψηλότερος G: χαμηλότερος

A B **C** D E F G

Βαθμός στεγνώματος
A: υψηλότερος G: χαμηλότερος

A B C **D** E F G

Σκεύη τοποθετημένα κανονικά: YZ

Κατανάλωση νερού *l*/πρόγραμμα: YX

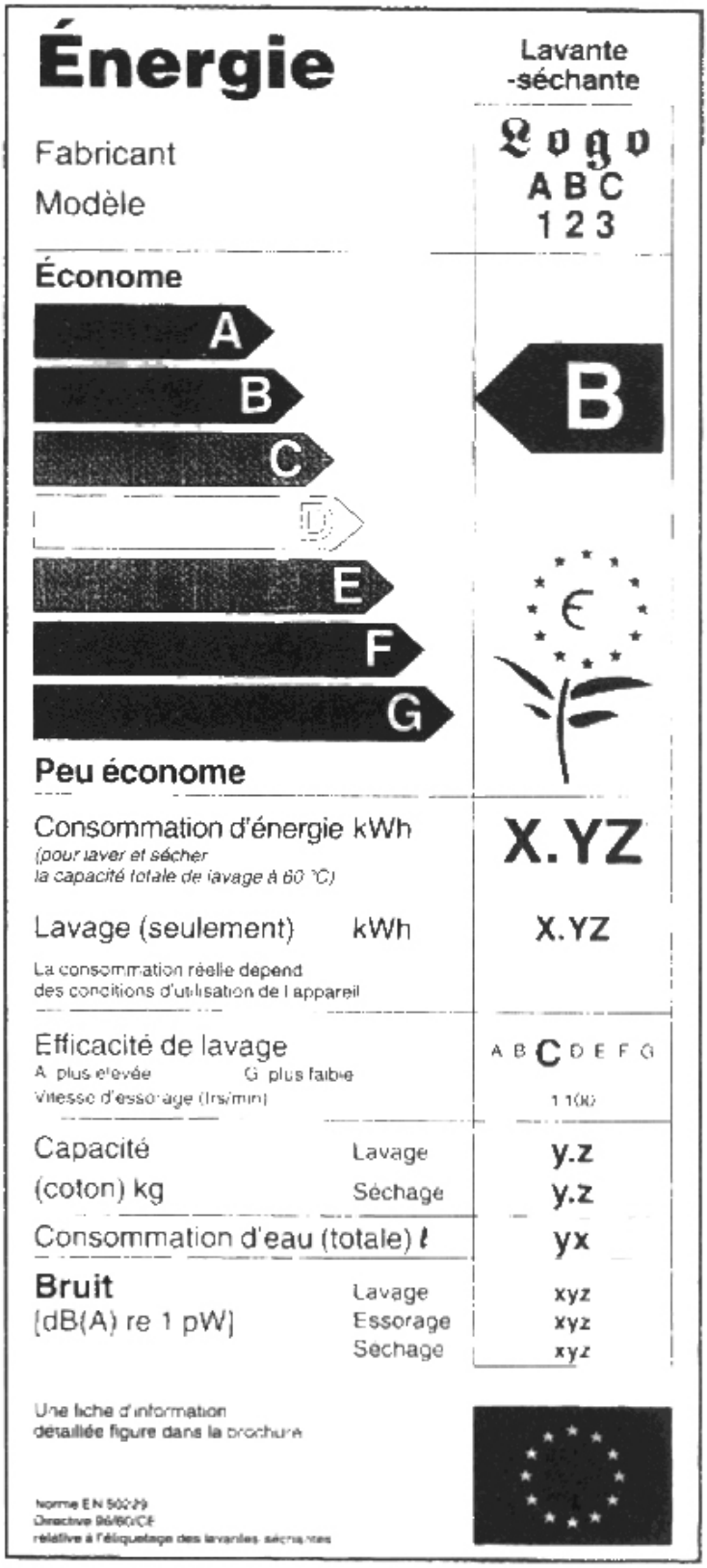
Θόρυβος
[dB(A) ανά 1 pW]

XY

Μια κάρτα με πληροφορικές λεπτομέρειες



Πρότυπο EN 50242
Οδηγία 97/17/ΕΚ της Επιτροπής για τα πλυντήρια πιάτων


Énergie
Lavante -séchante
Fabricant
Modèle
Logo
ABC
123
Économe
A
B
C
D
E
F
G
B
Peu économe
Consommation d'énergie kWh
(pour laver et sécher la capacité totale de lavage à 60 °C)
X.YZ
Lavage (seulement) kWh
X.YZ
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil
Efficacité de lavage
A plus élevée G plus faible
A B C D E F G
Vitesse d'essorage (tr/min)
1 1(X)
Capacité (coton) kg
Lavage
Séchage
y.z
y.z
Consommation d'eau (totale) ℓ
yx
Bruit (dB(A) re 1 pW)
Lavage
Essorage
Séchage
xyz
xyz
xyz
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure
Norme EN 50229
Directive 96/60/CE
relative à l'étiquetage des lavantes séchantes

Energia

Lavascluga

Costruttore — Logo

Modello — A B C 1 2 3

Bassi consumi

A

B — **B**

C

D

E

F

G

Alti consumi

Consumo di energia kWh — **X.YZ**
(per lavare ed asciugare un carico di lavaggio completo a 60 °C)

Lavaggio (solo) kWh — **X.YZ**

Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato

Efficacia del lavaggio — A B **C** D E F G
A. alta G. bassa

Velocità di centrifugazione (rpm) — 1100

Capacità (cotone) kg	Lavaggio	**y.z**
	Asciugatura	**y.z**
Consumo di acqua (totale) *l*		**yx**
Rumorosità [dB(A) re 1 pW]	Lavaggio	**xyz**
	Centrifugazione	**xyz**
	Asciugatura	**xyz**

Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata

Norma EN 50229
Direttiva 96/60/CE sull'etichettatura delle lavatrici

Energie

Was-droogcombinatie

Fabrikant — Logo

Model — A B C 1 2 3

Efficiënt

A

B

C

D

E

F

G

Inefficiënt

B



Energieverbruik *(bij een volle capaciteit op 60 °C)* *(te wassen en te drogen)*	kWh	X.YZ
(enkel) om te wassen	kWh	X.YZ

Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt

Wasresultaat		A B **C** D E F G
A: goed — G: matig		
Centrifugeersnelheid (rpm)		1100
Capaciteit (katoen) kg	Wassen	y.z
	Drogen	y.z
Waterverbruik (totaal)	ℓ	yx
Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	Wassen	xyz
	Centrifugeren	xyz
	Drogen	xyz

Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochure over het apparaat

Norm EN 50229
Richtlijn 96/60/EG (inzake wg = te droogcombinatie)

Energia

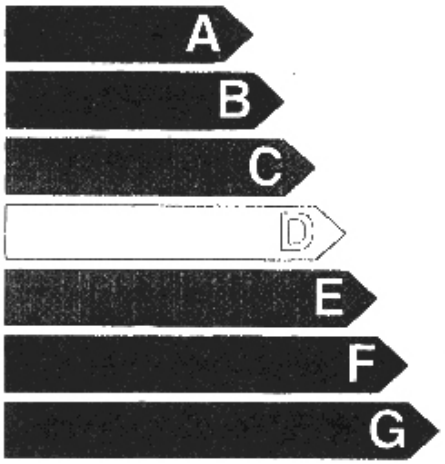
Máquina de lavar e secar roupa

Fabricante

Modelo

Logo
A B C
1 2 3

Mais eficiente



B

Menos eficiente

Consumo de energia kWh *(Lavagem e secagem da capacidade máxima a 60 °C)*		**X.YZ**
Lavagem (unicamente) kWh		**X.YZ**
O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho		
Eficiência de lavagem A: mais elevada G: mais baixa		A B **C** D E F G
Velocidade de centrifugação (rpm)		1 100
Capacidade (algodão) kg	Lavagem	**y.z**
	Secagem	**y.z**
Consumo de água (total) ℓ		**yx**
Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Lavagem	**xyz**
	Centrifugação	**xyz**
	Secagem	**xyz**

Ficha pormenorizada no folheto do produto

Norma EN 50229
Directiva 96/60/CE relativa à etiquetagem de máquinas de lavar e secar roupa

Energia

Kuivaava pyykinpesukone

Tavarantoimittaja

Malli

Logo
A B C
1 2 3

Vähän kuluttava

A

B

C

E

F

G

Paljon kuluttava

B

Energiankulutus kWh
(Täyden kuormaan pesu 60 °C ssa
ja kuivaus)

X.YZ

Pelkka pesuohjelma kWh

X.YZ

Tuloksen saatavissa ppua
kuitenkin käyttöohjeessa

Pesutulos

A B C D E F G

(Täyden kuormaan pesu 60 °C ssa ja kuivaus)

1 100

Täyttomäärä (puuvilla) kg	Pesu	y.z
	Kuivaus	y.z
Kokonaisvedenkulutus ℓ		yx
Ääni (dB(A) re 1 pW)	Pesu	xyz
	Linkous	xyz
	Kuivaus	xyz

Tuote täyttää direktiivin vaatimukset

Standardi EN 50229
Kuivaavien pyykinpesukoneiden
yhdistetyn pesemisen ja kuivauksen
energiankulutuksen määrittäminen

Energi

Tvätt-tork

Leverantör

Modell

Logo
A B C
1 2 3

Låg förbrukning

A

B

C

D

E

F

G

B

Hög förbrukning

Energiförbrukning *(för tvätt och tork av fullastad maskin bomull C)*	kWh	X.YZ
Endast tvätt	kWh	X.YZ

Verklig förbrukning beror på hur apparaten används

Tvätteffekt A bästa G sämst		A B C D E F G
Centrifugeringshastighet (varv/min)		1100
Kapacitet (bomull) kg	Tvätt	y.z
	Torkning	y.z
Vattenförbrukning (total) l		yx
Buller (dB(A) re 1 pW)	Tvätt	xyz
	Centrifugering	xyz
	Torkning	xyz

Produktbroschyren innehåller ytterligare information

Standard EN xx224
Direktiv 96/60/EG om märkning
av hushållstvättmaskiner kombinerade med torkfunktion

Énergie

Lavante-séchante
Was-droogcombinatie

Fabricant
Modèle

Logo
A B C
1 2 3

Économe/Efficiënt

A
B
C
D
E
F
G

B

Peu économe/Inefficiënt

Consommation d'énergie kWh
Energieverbruik kWh

X.YZ

Lavage (seulement) kWh
(enkel) om te wassen kWh

X.YZ

Efficacité de lavage/Wasresultaat

A plus élevé/grootst G plus faible/matig

	A B C D E F G
Vitesse d'essorage (tr/min)/ Centrifugeersnelheid (tpm)	1 100
Capacité/Capaciteit Lavage/Wassen	y.z
kg Séchage/Drogen	y.z
Consommation d'eau totale/ Watergebruik totaal l	yx
Bruit/Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW) Lavage/Wassen	xyz
Essorage/Centrifugeren	xyz
Séchage/Drogen	xyz

Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure

Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochure over het apparaat

Norme EN [illegible]
Directive 95/12/CE relative à l'étiquetage des produits laitiers

Nr. EN 50229
Richtlijn 95/12/EG
[illegible]

2. The following notes define the information to be included:

Note:

I. Supplier's name or trade mark.

II. Supplier's model identifier.

III. The energy efficiency class of the model, determined in accordance with section 7 of this Schedule. This indicator letter shall be placed at the same level as the relevant arrow.

IV. Without prejudice to any requirements under the Community Eco-label scheme, where a model has been granted a 'Community Eco-label' pursuant to Council Regulation (EEC) No 880/92, a copy of the Eco-label may be added here. The 'washer-drier label design guide' referred to below, explains how the Eco-label may be included in the label

V. Energy consumption in kWh per complete operating (washing, spinning and drying) cycle using standard 60 °C cotton cycle, and 'dry cotton' drying cycle. Determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule.

VI. Energy consumption in kWh per washing (washing and spinning only) cycle using standard 60 °C cotton cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule.

VII. Washing performance class determined in accordance with section 7 of this Schedule.

VIII. Maximum spin speed attained for standard 60 °C cotton cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule.

IX. Capacity (in kg) of appliance for standard 60 °C cotton cycle (without drying), determined in accordance with the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule.

X. Capacity (in kg) of appliance for 'dry cotton' (drying) cycle, determined in accordance with the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule

XI. Water consumption, in litres, per complete operating (washing, spinning and drying) cycle using standard 60 °C cotton washing cycle and 'dry

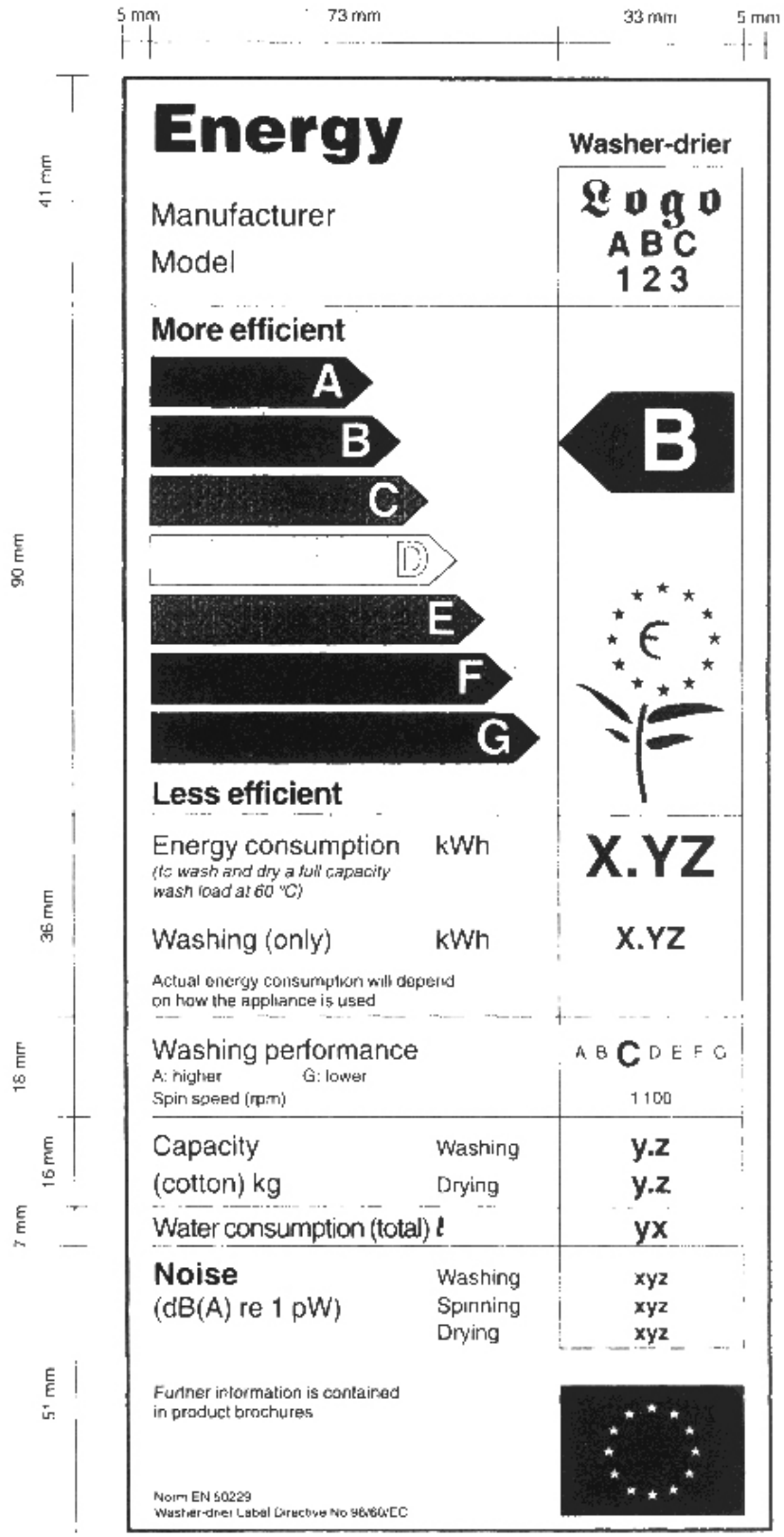
cotton' drying cycle determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule.

XII. Where applicable, noise during washing, spinning and drying cycles using standard 60 °C cotton washing cycle and 'dry cotton' drying cycle. determined in accordance with Council Directive 86/594/EEC.

Note:
The equivalent terms in other languages to those given above are set out in section 8 of this Schedule.

Printing

3. The following defines certain aspects of the label:


5 mm
73 mm
33 mm
5 mm
41 mm
90 mm
36 mm
16 mm
16 mm
7 mm
51 mm
Energy
Washer-drier
Manufacturer
Model
Logo
ABC
123
More efficient
A
B
C
D
E
F
G
B
Less efficient
Energy consumption kWh
(to wash and dry a full capacity wash load at 60 °C)
X.YZ
Washing (only) kWh
X.YZ
Actual energy consumption will depend on how the appliance is used
Washing performance
A: higher G: lower
A B C D E F G
Spin speed (rpm)
1100
Capacity (cotton) kg
Washing
Drying
y.z
y.z
Water consumption (total) ℓ
yx
Noise (dB(A) re 1 pW)
Washing
Spinning
Drying
xyz
xyz
xyz
Further information is contained in product brochures
Norm EN 50229
Washer-drier Label Directive No 96/60/EC

Colours used:

CMYK cyan, magenta, yellow, black.

Ex. 07X0: 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % yellow, 0 % black.

Arrows

- A: X0X0,
- B: 70X0,
- C: 30X0,
- D: 00X0,
- E: 03X0,
- F: 07X0,
- G: 0XX0,

Outline colour X070

All text is in black. The background is white.

Complete printing information is contained in a 'Washer-drier energy label design guide', which is for information only, obtainable from:

The Secretary of the Committee on energy labelling and standard product information for household appliances,
Directorate - General Energy XVII,
European Commission,
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B - 1049 Brussels.

5. THE FICHE

The fiche shall contain the following information. The information may be given in the form of a table covering a number of models supplied by the same supplier. The information shall be given in the order specified below unless it is contained in a more general description of the appliance:

1. Supplier's trade mark.

2. Supplier's model identifier

3. The energy efficiency class of the model determined in accordance with section 7 of this Schedule. Expressed as 'Energy efficiency class . . . on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)'. Where this information is

provided in a table this may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (more efficient) to G (less efficient).

4. Where the information is provided in a table, and where some of the appliances listed in the table have been granted a 'Community Eco-label' pursuant to Regulation (EEC) No 880/92, this information may be included here. In this case the row heading shall state 'Community Eco-label', and the entry shall consist of a copy of the Eco-label mark. This provision is without prejudice to any requirements under the EU Eco-label scheme.

5. Energy consumption for washing, spinning, and drying, in kWh per complete operating cycle as defined in section 4 note V of this Schedule.

6. Energy consumption for washing and spinning only, in kWh per washing cycle as defined in section 4 note VI of this Schedule.

7. Washing performance class determined in accordance with section 7 of this Schedule. Expressed as 'Washing performance class . . . on a scale of A (higher) to G (lower)'. This may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (higher) to G (lower).

8. Water extraction efficiency for a standard 60 °C cotton washing cycle, referred to in section 2 of this Schedule. Expressed as 'Water remaining after spin . . . % (as a proportion of dry weight of wash)'.

9. Maximum spin speed attained as defined in section 4 note VIII of this Schedule.

10. Washing capacity of appliance for a standard 60 °C cotton washing cycle, as defined in section 4 note IX of this Schedule

11. Drying capacity of appliance for a standard 'dry cotton' drying cycle, as defined in section 4 note X of this Schedule.

12. Water consumption for washing, spinning and drying, in litres per complete operating cycle as defined in section 4 note XI of this Schedule.

13. Water consumption for washing and spinning only, in litres, per standard 60 °C cotton washing (and spinning) cycle determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule.

14. Washing and drying time. Programme time for complete operating cycle (60 °C cotton washing and 'dry cotton' drying), for rated washing capacity,

determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule.

15. Suppliers may include information under points 5 to 14 above in respect of other wash and / or drying cycles.

16. The consumption of energy and water equal to 200 times the consumption expressed in points 5 (energy) and 12 (water). This shall be expressed as ' estimated annual consumption for a four-person household, always using the drier (200 cycles)'.

17. The consumption of energy and water equal to 200 times the consumption expressed in points 6 (energy) and 13 (water). 'This shall be expressed as ' estimated annual consumption for four-person household, never using the drier (200 cycles)'.

18. Where applicable, noise during washing, spinning and drying cycles using standard 60 °C cotton washing cycle and 'dry cotton' drying cycle, in accordance with Directive 86/594/EEC.

The information on the label may be given in the form of a representation of the label in colour or in black and white.

Note:
The equivalent terms in other languages to those given above are set out in section 8 of this Schedule.

6. MAIL ORDER AND OTHER DISTANCE SELLING

Mail order catalogues and other printed communications referred to in regulation 5.8.4 of these regulations shall contain the following information, given in the order specified:

1. Energy efficiency class (section 5 point 3 of this Schedule)

2. Energy consumption (washing, spinning and drying) (section 5 point 5 of this Schedule)

3. Energy consumption (washing and spinning only) (section 5 point 6 of this Schedule)

4. Washing performance class (section 5 point 7 of this Schedule)

5. Water extraction efficiency (section 5 point 8 of this Schedule)

6. Maximum spin speed (section 5 point 9 of this Schedule)

7. Capacity (washing) (section 5 point 10 of this Schedule)

8. Capacity (drying) (section 5 point 11 of this Schedule)

9. Water consumption (washing, spinning and drying) (section 5 point 12 of this Schedule)

10. Water consumption (washing and spinning only) (section 5 point 13 of this Schedule)

11. Estimated annual consumption for a four-persons household, always using the drier (200 cycles) (section 5 point 16 of this Schedule)

12. Estimated annual consumption for a four-person household, never using the drier (200 cycles) (section 5 point 17 of this Schedule)

13. Noise, where applicable (section 5 point 18 of this Schedule)

Where other information contained in the fiche is provided, it shall be in the form specified in section 5 of this Schedule and shall be included in the above table in the order required for the fiche.

Note:
The equivalent terms in other languages to those given above are set out in section 8 of this Schedule.

7. ENERGY EFFICIENCY CLASS

1 The energy efficiency class of an appliance shall be determined in accordance with Table 1

Table 1

Energy efficiency class	Energy consumption 'C' in kWh per kg complete operating (washing, spinning and drying) cycle using standard 60 °C cotton cycle, and 'dry cotton' drying cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule
A	$C \leq 0.68$
B	$0.68 < C \leq 0.81$
C	$0.81 < C \leq 0.93$
D	$0.93 < C \leq 1.05$
E	$1.05 < C \leq 1.17$
F	$1.17 < C \leq 1.29$
G	$1.29 < C$

2. The washing performance class of an appliance shall be determined in accordance with Table 2:

Table 2

Washing performance class	Washing performance index 'P' as defined in the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule, using a standard 60 °C cotton cycle
A	$P > 1.03$
B	$1.03 \geq P > 1.00$
C	$1.00 \geq P > 0.97$
D	$0.97 \geq P > 0.94$
E	$0.94 \geq P > 0.91$
F	$0.91 \geq P > 0.88$
G	$0.88 \geq P$

8. TRANSLATION OF TERMS TO BE USED IN LABEL AND FICHE

The equivalents in other Community languages of the terms in English given above are as follows:

Note			EN	ES	DA	DE	EL
Label	Fiche	Mail order					
Annex I	Annex II	Annex III					
[ ]			Energy	Energía	Energi	Energie	Ενέργεια
[ ]			Washer dryer	Lavadora secadora	Vaske/tørremaskine	Wasch Trocken automat	Πλυντήριο-στεγνωτήριο
I	1		Manufacturer	Fabricante	Mærke	Hersteller	Κατασκευαστής
II	2		Model	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο
[ ]			More efficient	Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Energieverbrauch	Περισσότερο αποδοτικό
[ ]			Less efficient	Menos eficiente	Højt forbrug	Höher Energieverbrauch	Λιγότερο αποδοτικό
	3	1	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienz klasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης σε κλίμακα από Α (περισσότερο αποδοτικό) μέχρι το G (λιγότερο αποδοτικό)
V			Energy consumption	Consumo de energía	Energiforbrug	Energieverbrauch	Κατανάλωση ενέργειας
V			kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
	5	2	Energy consumption for washing, spinning and drying	Consumo de energía para lavado, centrifugado y secado	Energiforbrug til vask, centrifugering og tørring	Energieverbrauch (Waschen, Schleudern und Trocknen)	Κατανάλωση ενέργειας για πλύσιμο, στύψιμο και στέγνωμα
[ ]			(To wash and dry a full capacity wash load at 60°C)	(Lavado y secado de la capacidad total de lavado a 60°C)	(Vask en 60°C vask af den maksimale anbefalede mængde tøj og tørring heraf)	(Für eine 60 °C Ladung (volle Waschkapazität) zum Waschen und Trocknen)	(Να πλένει και να στεγνώνει τη μεγάλη χωρητικότητα πλυσίματος στους 60°C)
VI			Washing (only) kWh	(Solo) Lavado kWh	Vask og centrifugering kWh	Waschvorgang (allein) kWh	Πλύσιμο (μόνο) kWh

B 1438

FR	IT	NL	PT	FI	SV
Energie	Energia	Energie	Energia	Energia	Energi
Lave-linge séchant	Lavasciuga	Was-droog combinatie	Máquina de lavar e secar roupa	Kuivaava pyykin pesukone	Tvätt-tork
Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Tavaratoimittaja	Leverantör
Modèle	Modello	Model	Modelo	Malli	Modell
Econome	Basso consumo	Efficient	Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg förbrukning
Peu économe	Alto consumo	Inefficient	Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög förbrukning
Classe d'efficacité énergétique sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica su una scala da A (basso consumo) a G (alto consumo)	Energie-efficiëntieklasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficient)	Classe de eficiência energética ... numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatehokkuusluokka ... asteikolla A:sta G:hen (vähän kuluttava - paljon kuluttava)	Energieffektivitetsklass ... på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)
Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik	Consumo de energia	Energiankulutus	Energiförbrukning
kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
Consommation d'énergie pour le lavage, l'essorage et le séchage	Consumo di energia per lavaggio, centrifugazione e asciugatura	Energieverbruik bij wassen, centrifugeren en drogen	Consumo de energia na lavagem, na centrifugação e na secagem	Energiankulutus pesu-, linkous- ja kuivaus:	Energiförbrukning per komplett omgång tvätt, centrifugering och torkning:
(pour laver et sécher la capacité maximale de lavage à 60 °C)	(Per lavare ed asciugare un carico di lavaggio completo a 60°C)	(om een volle capaciteit op 60°C te wassen en te drogen)	(Lavagem e secagem da capacidade máxima a 60°C)	(Täyden koneellisen pesu 60 °C:ssa ja kuivaus)	(Tvätt och torkning i fullastad maskin vid 60°C)
Lavage (seulement): kWh	Lavaggio (solo): kWh	(enkel) om te wassen: kWh	Lavagem: (unicamente): kWh	Pelkka pesunkoima: kWh	Endast tvätt: kWh

Name			EN	ES	DA	DE	EL
Label	Table	Model types					
Source	Annex II	Annex III					
	6	3	Energy consumption for washing and spinning only	Consumo de energía del lavado y centrifugado solamente	Energiforbrug til vask og centrifugering alene	Energieverbrauch nur für Wasch und Schleuderprogramm	Κατανάλωση ενεργειας για πλύσιμο (και στύψιμο) μόνο
1			Actual consumption will depend on how the appliance is used	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparater benyttes	Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής
VII			Washing performance A: higher G: lower	Eficiencia de lavado A: más alto G: mas bajo	Vaskeevne A: høj G: lav	Waschwirkung A: besser G: schlechter	Βαθμός πλυσιματος Α: υψηλοτερος G: χαμηλότερος
	7	4	Washing performance class ... on a scale of A (higher) to G (lower)	Clase de eficiencia de lavado ... en una escala que abarca de A (mas alto) a G (mas bajo)	Vaskeevne ... på skalaen A (høj) til G (lav)	Waschwirkungsklasse ... auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)	Βαθμος πλυσιματος σε κλιμακα απο Α (υψηλοτερος) μεχρι G (χαμηλότερος)
	8	5	Water remaining after spin ... % (as a proportion of dry weight of wash)	Agua restante tras el centrifugado ... % (en proporción de peso seco de la ropa)	Restfugtighed efter centrifugering ... % (i forhold til tørt tøj)	Nach dem Schleudervorgang verbleibende Restfeuchte ... % (Anteil am Trockengewicht der Wäsche)	% νερου που παραμένει μετα την περιδινηση (ως ποσοστό του ξηρού βαρους των ρούχων)
VIII	9	6	Spin speed (rpm)	Velocidad de centrifugado (rpm)	Centrifugeringshastighed (omdr./min.)	Schleuderdrehzahl (U/min)	Ταχυτητα περιδινησης (σ α λ.)
IX/X	10/11	7/8	Capacity (cotton) kg	Capacidad en kg de algodón	Kapacitet (bomuld) kg	Füllmenge (Baumwolle) kg	Χωρητικοτητα Περιεχόμενο (βαμβακερα) σε kg
X	10	7	Washing	Lavado	Vask	Waschen	Πλύσιμο
IX	11	8	Drying	Secado	Tørring	Trocknen	Στύψιμο
XI			Water consumption (total)	Consumo total de agua	Vandforbrug (total)	Wasserverbrauch (total)	Κατανάλωση νερου (συνολικα)
	12	9	Water consumption washing, spinning and drying	Consumo de agua del lavado, centrifugado y secado	Vandforbrug til vask, centrifugering og tørring	Wasserverbrauch für Wasch-, Schleuder- und Trockenprogramm	Κατανάλωση νερου για πλύσιμο, στύψιμο και στέγνωμα

FR	IT	NL	PT	FI	SV
Consommation d'énergie pour le lavage et l'essorage seulement	Consumo di energia per il solo lavaggio e centrifugazione	Energieverbruik bij uitsluitend wassen en centrifugeren	Consumo de energia apenas na lavagem e na centrifugação	Energiankulutus (vain pesu ja linkous)	Energiförbrukning per tvätt och centrifugering
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används
Efficacité de lavage A : plus élevée G : plus faible	Efficacia del lavaggio A : alta G : bassa	Wasresultaat A : goed G : matig	Eficiência de lavagem A : mais elevada G : mais baixa	Pesutulos A : hyvä G : huono	Tvätteffekt A : bättre G : sämre
Classe d'efficacité de lavage sur une échelle allant de A (plus élevée) à G (plus faible)	Classe di efficacia del lavaggio su una scala da A (alta) a G (bassa)	Wasresultaat op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Classe de eficiência de lavagem numa escala de A (mais elevada) a G (mais baixa)	Pesutuloluokka asteikolla A (hyvä) G (huono)	Tvätteffektivitetsklass på en skala från A (bättre) till G (sämre)
Teneur en eau après essorage : % (par rapport au poids du linge sec)	Acqua rimanente dopo la centrifugazione : % (in relazione al peso della biancheria asciutta)	Resterend water na centrifugeren : % (van het droge gewicht van het wasgoed)	Água residual após centrifugação: % (em percentagem do peso da roupa seca)	Jäännöskosteus linkouksen jälkeen : % (prosenttiosa kuivan pyykin painosta)	Restfuktighet efter centrifugering : % (procent av vikten på den torra tvätten)
Vitesse d'essorage (tr/min)	Velocità di centrifugazione (rpm)	Centrifugeersnelheid (t/m)	Velocidade de centrifugação (rpm)	Linkousnopeus (kierr./min)	Centrifugeringshastighet (varv/min)
Capacité : kg	Capacità (cotone) kg	Capaciteit (katoen) kg	Capacidade (algodão) kg	Täyteenmaara (puuvillat) kg	Kapacitet (bomull) kg
Lavage	Lavaggio	Wassen	Lavagem	Pesu	Tvätt
Séchage	Asciugatura	Drogen	Secagem	Kuivaus	Torkning
Consommation d'eau (totale)	Consumo di acqua (totale)	Waterverbruik (totaal)	Consumo de água (total)	Vedenkulutus (yhteensä)	Vattenförbrukning (total)
Consommation d'eau pour le lavage, l'essorage et le séchage	Consumo di acqua per lavaggio, centrifugazione e asciugatura	Waterverbruik bij wassen, centrifugeren en drogen	Consumo de água na lavagem, na centrifugação e na secagem	Kokonaisvedenkulutus	Vattenförbrukning per komplett omgång (tvätt, centrifugering och torkning)

Note			EN	ES	DA	DE	EL
Liste	Fiche	Mal order					
Annex I	Annex II	Annex III					
	13	10	Water consumption for washing and spinning only	Consumo de agua del lavado y centrifugado solamente	Vandforbrug til vask og centrifugering alene	Wasserverbrauch nur für Waschen und Schleudern	Κατανάλωση νερού για πλύσιμο και στύψιμο μόνο
	14		Washing and drying Time	Tiempo de lavado y secado	Vaske- og tørretid	Wasch- und Trockenzeit	Διάρκεια πλυσίματος και στεγνώματος
	16	11	Estimated annual consumption for a 4-person household, always using the drier (200 cycles)	Consumo anual típico de una familia de cuatro personas que siempre seca en la lavadora-secadora (200 ciclos)	Anslået årligt forbrug for en husstand på fire personer, som altid tørrer i denne vaske-/tørremaskine (200 vaske med tørring)	Repräsentativer Jahresverbrauch eines Vierpersonenhaushalts, der diesen Wasch-Trockenautomaten immer zum Trocknen verwendet (200 Programme)	Εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση για τετραμελές νοικοκυριό που πάντοτε χρησιμοποιεί για το στέγνωμα το πλυντηριο-στεγνωτήριο ρούχων (200 πρόγραμμα)
	17	12	Estimated annual consumption for a 4-person household, never using the drier (200 cycles)	Consumo anual típico de una familia de cuatro personas que nunca seca en la lavadora-secadora (200 ciclos)	Anslået årligt forbrug for en husstand på fire personer, som aldrig tørrer i denne vaske-/tørremaskine (200 vaske med tørring)	Repräsentativer Jahresverbrauch eines Vierpersonenhaushalts, der diesen Wasch-Trockenautomaten nie zum Trocknen verwendet (200 Programme)	Εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση για τετραμελές νοικοκυριό που ποτέ δεν χρησιμοποιεί για το στέγνωμα το πλυντηριο-στεγνωτήριο ρούχων (200 πρόγραμμα)
XII	18	13	Noise (dB(A) re 1 pW)	Ruido (dB(A) re 1 pW)	Lydeffektniveau dB(A) (Støj)	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος (dB(A) ανά 1 pW)
⊡	18	13	Washing	Lavado	Vask	Waschen	Πλύσιμο
⊡	18	13	Spinning	Centrifugado	Centrifugering	Schleudern	Στύψιμο
⊡	18	13	Drying	Secado	Tørring	Trocknen	Στέγνωμα
⊡			Further information is contained in product brochures	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produkter indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες
⊡			Norm EN 50229	Norma EN 50229	Standard: EN 50229	Norm EN 50229	Πρότυπο ΕΝ 50229
⊡			Washer-drier Label Directive 96/60/EC	Directiva 96/60/CE sobre etiquetado de lavadoras-secadoras combinadas	Direktiv 96/60/EF om energimærkning af kombinerede vaske-/tørremaskiner	Richtlinie 96/60/EG Wasch-Trockenautomatenetikett	Οδηγία 96/60/ΕΚ για τις ετικέτες στα πλυντήρια-στεγνωτήρια ρούχων

Schedule V

Based on Council Directive 97/17/EC, implementing Council Directive 92/75/EEC

1. Scope

These regulations shall apply to electric mains-operated household dishwashers. Appliances that can also use other energy sources are excluded.

2. General requirements

The information required by these regulations shall be measured in accordance with harmonized standards, the reference numbers of which have been published in the Official Journal of the European Communities and for which Member States have published the reference numbers of the national standards transposing those harmonized standards. Throughout this Schedule any provisions requiring the giving of information relating to noise shall apply only where that information is required under Article 3 of Council Directive 86/594/EEC. Such information, where required shall be measure in accordance with that Directive.

3. Technical documentation

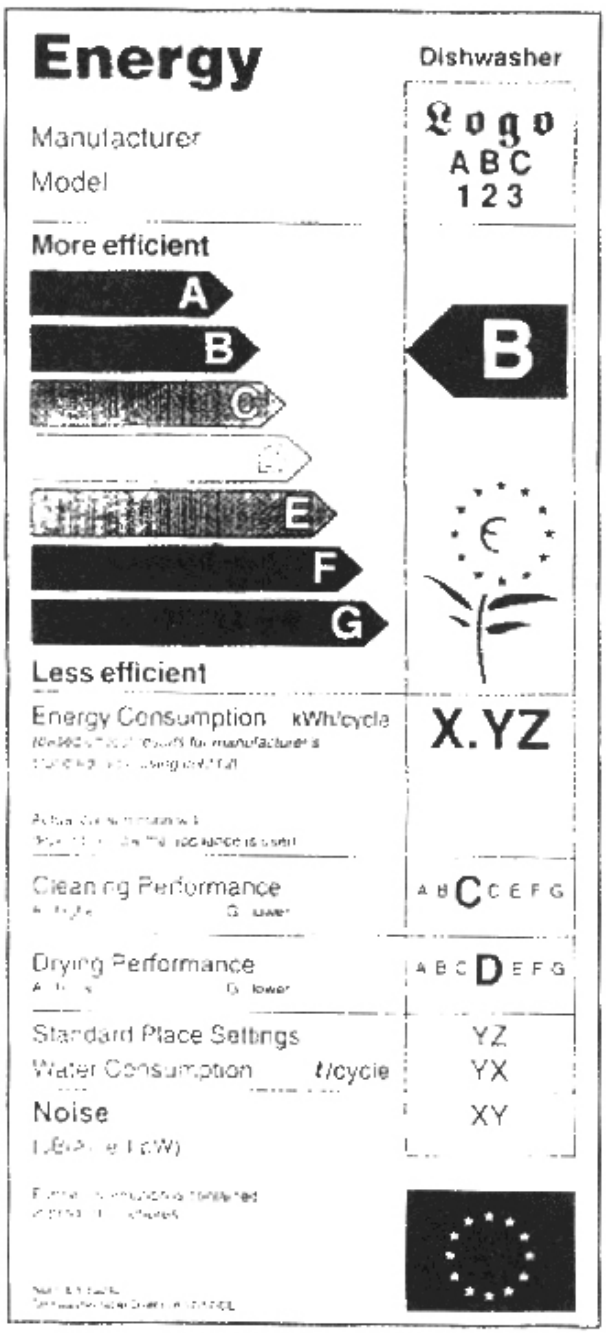
The technical documentation referred to in regulation 5.5 of these regulations shall include:

- the name and address of the supplier,
- a general description of the model, sufficient for it to be identified,
- information, including drawings as relevant, on the main design features of the model and in particular items which appreciably affect its energy consumption,
- reports of relevant measurement tests carried out on the model under the test procedures of the harmonised standards referred to in section 2 of this Schedule,
- operating instructions, if any.

4. THE LABEL

Label design

1. The label shall be the relevant language version, chosen from the following illustrations:



Energía

Lavavajillas

Fabricante — Logo

Modelo — A B C 1 2 3

Más eficiente

A

B — **B**

C

D

E

F

G

Menos eficiente

Consumo de energía kWh/ciclo — **X.YZ**

(Basado en los resultados obtenidos en las pruebas realizadas por el fabricante en el ciclo normalizado utilizando carga fría)

El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato

Eficacia de lavado — A B **C** D E F G

A: más alta G: más baja

Eficacia de secado — A B C **D** E F G

A: más alta G: más baja

Cubiertos — YZ

Consumo de agua ℓ/ciclo — YX

Ruido — XY

(dB(A) re 1 pW)

Ficha de información detallada en los folletos del producto.

Norma EN 50242
Directiva 97/.../CE sobre etiquetado de lavavajillas

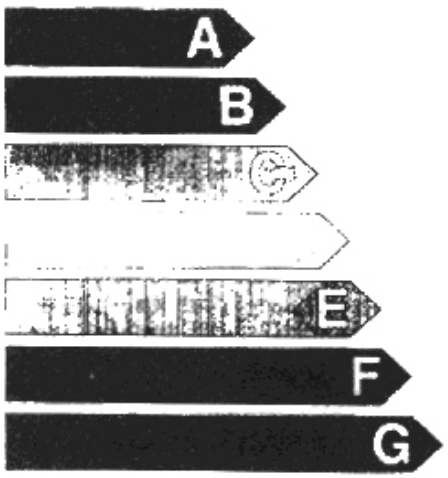
Energi

Opvaskemaskine

Mærke — Logo

Model — A B C 1 2 3

Lavt forbrug



Højt forbrug

B

Energiforbrug kWh/opvask — X.YZ

(På grundlag af standardforsøgene for normalprogram ved tilslutning til koldt vand)

Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet benyttes.

Opvaskeevne — A B **C** D E F G

(A = høj, G = lav)

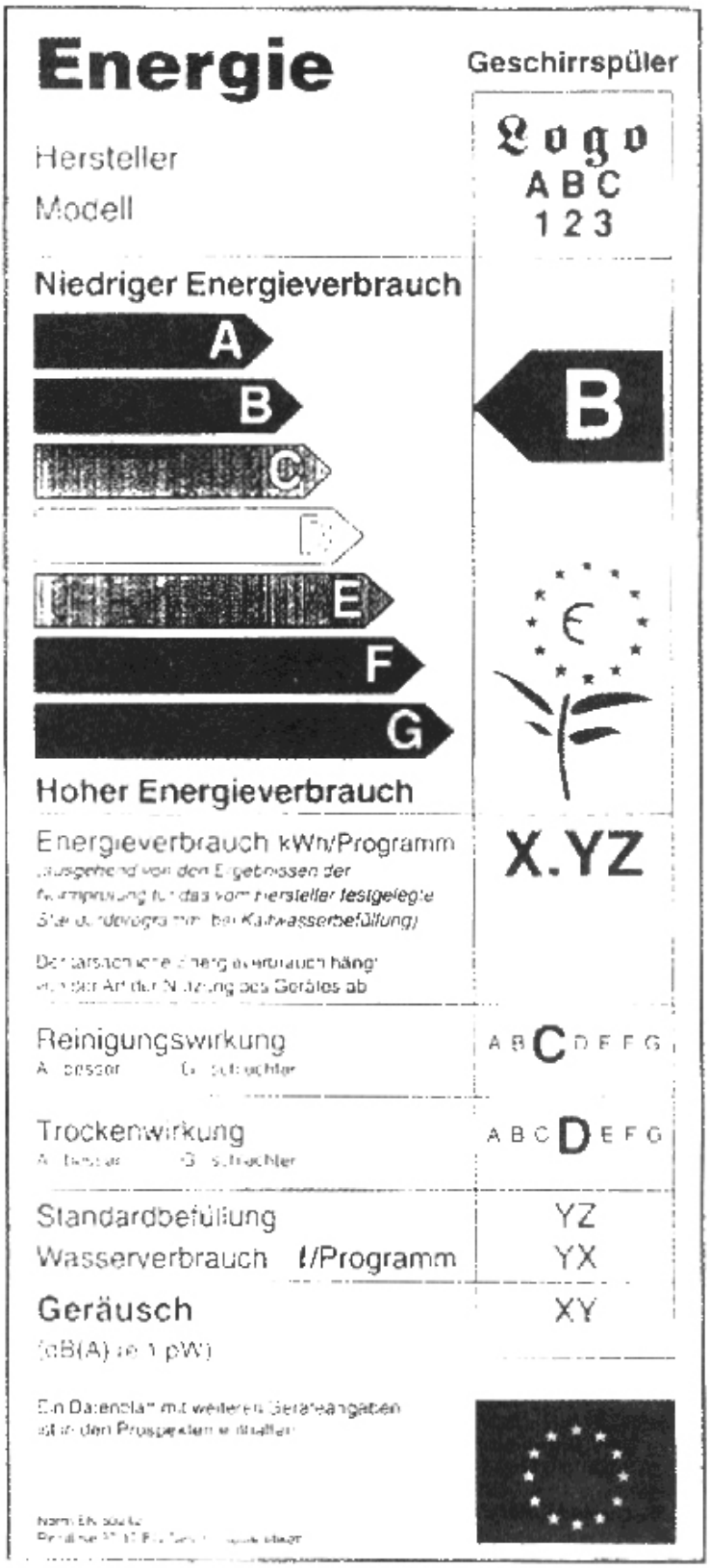
Tørreevne — A B C **D** E F G

(A = høj, G = lav)

Standardkuverter		YZ
Vandforbrug	*l*/opvask	YX
Lydeffektniveau dB(A) re 1 pW		XY

Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger.

[illegible]


Energie
Geschirrspüler
Hersteller
Modell
Logo
A B C
1 2 3
Niedriger Energieverbrauch
A
B
C
D
E
F
G
B
Hoher Energieverbrauch
Energieverbrauch kWh/Programm
X.YZ
Reinigungswirkung
A B C D E F G
Trockenwirkung
A B C D E F G
Standardbefüllung
YZ
Wasserverbrauch l/Programm
YX
Geräusch
XY

Ενέργεια

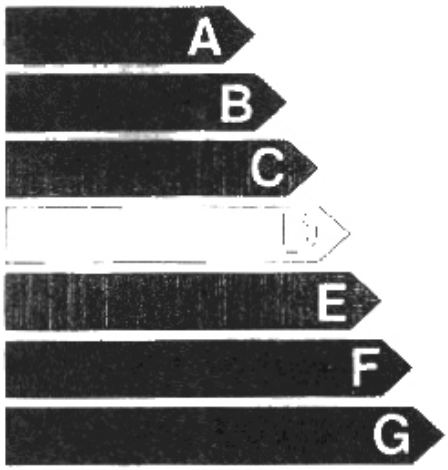
Πλυντήριο πιάτων

Κατασκευαστής

Μοντέλο

Logo
A B C
1 2 3

Περισσότερο αποδοτικό



B

Λιγότερο αποδοτικό

Κατανάλωση ενέργειας
kWh/πρόγραμμα
(με βάση τα αποτελέσματα δοκιμών στο τυπικό πρόγραμμα με κρύο νερό)

X.YZ

Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής

Βαθμός πλυσίματος
A αυξημένος G χαμηλότερος

A B **C** D E F G

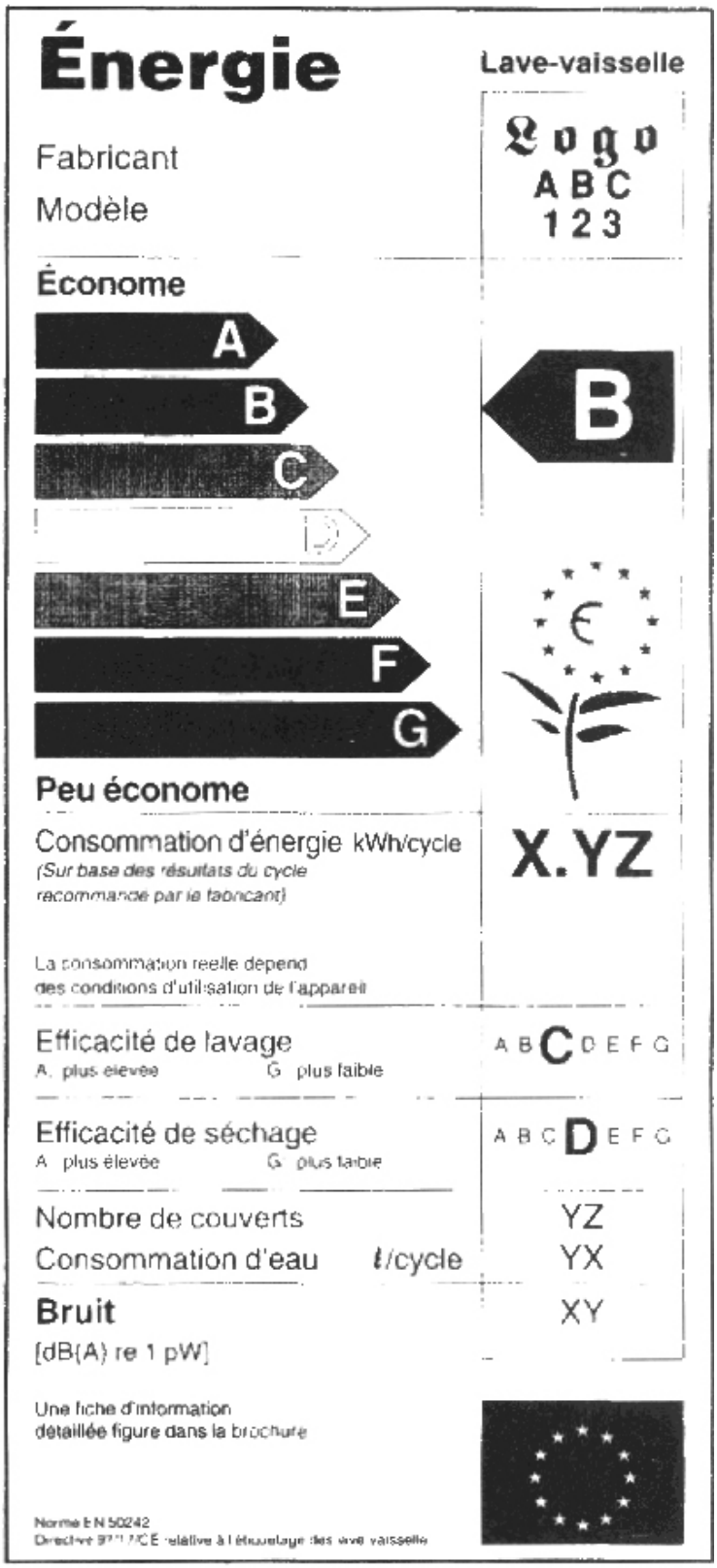
Βαθμός στεγνώματος
A αυξημένος G χαμηλότερος

A B C **D** E F G

Σκεύη τοποθετημένα κανονικά	YZ
Κατανάλωση νερού ℓ/πρόγραμμα	YX
Θόρυβος (dB(A) ανά 1 pW)	XY

Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες

Πρότυπο EN 50242
Οδηγία 97/17/ΕΚ για την ετικέτα πλυντηρίων πιάτων


Énergie
Lave-vaisselle
Fabricant
Modèle
Logo
A B C
1 2 3
Économe
A
B
C
D
E
F
G
B
Peu économe
Consommation d'énergie kWh/cycle
(Sur base des résultats du cycle recommandé par le fabricant)
X.YZ
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil
Efficacité de lavage
A plus élevée G plus faible
A B C D E F G
Efficacité de séchage
A plus élevée G plus faible
A B C D E F G
Nombre de couverts
YZ
Consommation d'eau ℓ/cycle
YX
Bruit
[dB(A) re 1 pW]
XY
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure
Norme EN 50242
Directive 97/17/CE relative à l'étiquetage des lave-vaisselle

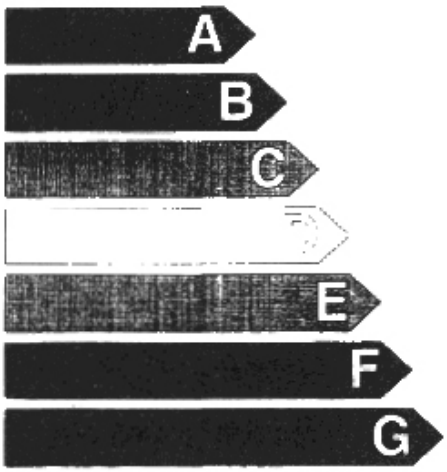
Energia

Lavastoviglie

Costruttore — Logo

Modello — A B C 1 2 3

Bassi consumi



B

Alti consumi

Consumo di energia kWh/ciclo — X.YZ

(in base ai risultati di prove di cicli normali di lavaggio con acqua fredda)

Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato

Efficacia di lavaggio — A B **C** D E F G

A alta G bassa

Efficacia di asciugatura — A B C **D** E F G

A alta G bassa

Coperti		YZ
Consumo di acqua	l/ciclo	YX
Rumorosità [dB(A) re 1 pW]		XY

Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata

Norma EN 50242
Direttiva 97/17/CE riguardo all'etichettatura delle lavastoviglie

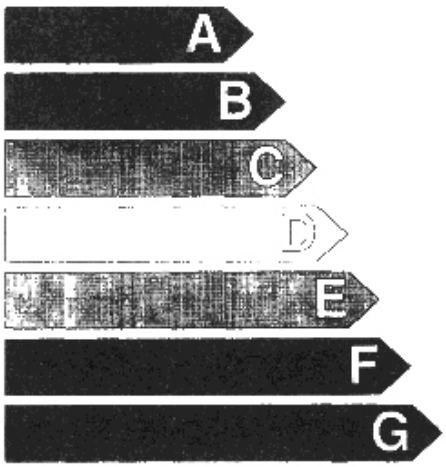
Energie

Afwasmachine

Fabrikant
Model

Logo
A B C
1 2 3

Efficiënt



B

Inefficiënt

Energieverbruik kWh/cyclus
(Gebaseerd op de resultaten van een standaardcyclus, met toevoer van koud water)

X.YZ

Het werkelijk verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt

Afwasresultaat
A: goed G: matig

A B **C** D E F G

Droogresultaat
A: goed G: matig

A B C **D** E F G

Standaardcouverts YZ
Waterverbruik *l*/cyclus YX

Geluidsniveau XY
(dB(A) re 1 pW)

Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat

Norm EN 50242
Richtlijn 97/17/EG etikettering afwasmachines

Energia

Máquina de lavar loiça

Fabricante

Modelo

Logo
A B C
1 2 3

Mais eficiente

A

B

C

D

E

F

G

B

Menos eficiente

Consumo de energia kWh/ciclo

(com base nos resultados dos ensaios para o ciclo de lavagem padrão recomendado pelo fabricante com enchimento a água fria)

X.YZ

O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho

Eficiência de lavagem

A mais elevada G mais baixa

A B **C** D E F G

Eficiência de secagem

A mais elevada G mais baixa

A B C **D** E F G

Serviços de loiça padrão — YZ

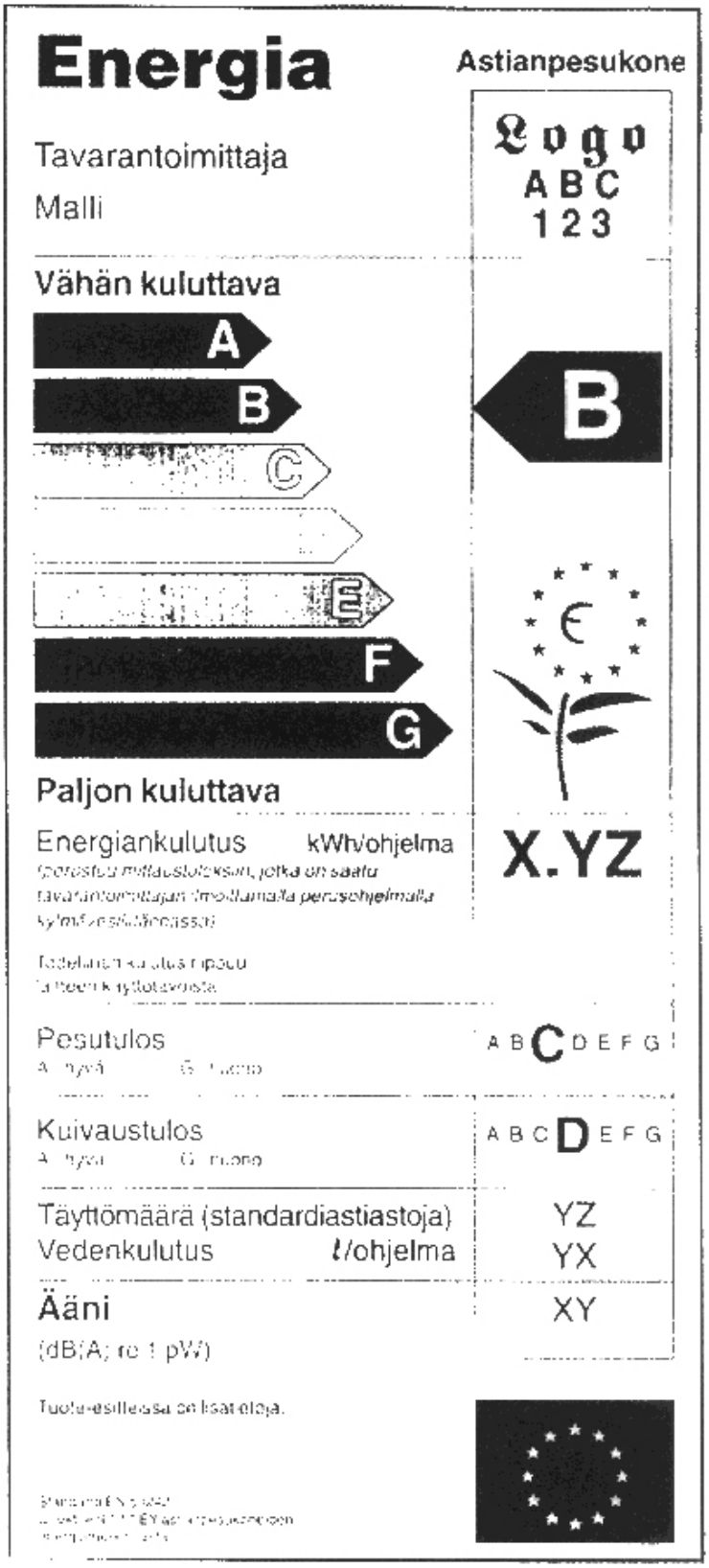
Consumo de água — *l*/ciclo — YX

Nível de ruído

[dB(A) re 1 pW] — XY

Ficha pormenorizada no folheto do produto

Norma EN 50242
Directiva 97/17/CE relativa à etiquetagem das máquinas de lavar loiça


Energia
Astianpesukone
Tavarantoimittaja
Malli
Logo
A B C
1 2 3
Vähän kuluttava
A
B
C
E
F
G
B
Paljon kuluttava
Energiankulutus kWh/ohjelma
X.YZ
Pesutulos
A B C D E F G
Kuivaustulos
A B C D E F G
Täyttömäärä (standardiastiastoja)
YZ
Vedenkulutus ℓ/ohjelma
YX
Ääni
XY
(dB(A) re 1 pW)
Tuote-esitteessä on lisätietoja.

Energi

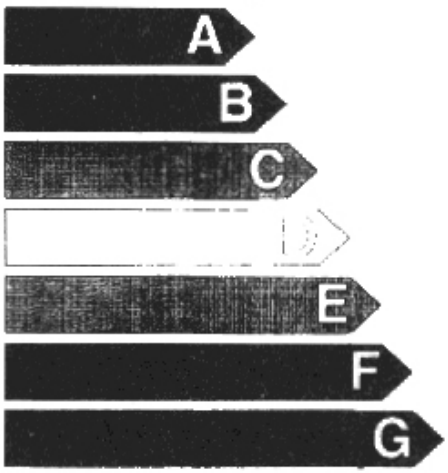
Diskmaskin

Leverantör

Modell

Logo
A B C
1 2 3

Låg förbrukning



B

Hög förbrukning

Energiförbrukning kWh/diskomgång
(baserad på resultat från provning med tillverkarens normalprogram vid kallvattenanslutning.

X.YZ

Den faktiska förbrukningen beror på hur apparaten används

Diskeffekt
A bättre G sämre

A B **C** D E F G

Torkeffekt
A bättre G sämre

A B C **D** E F G

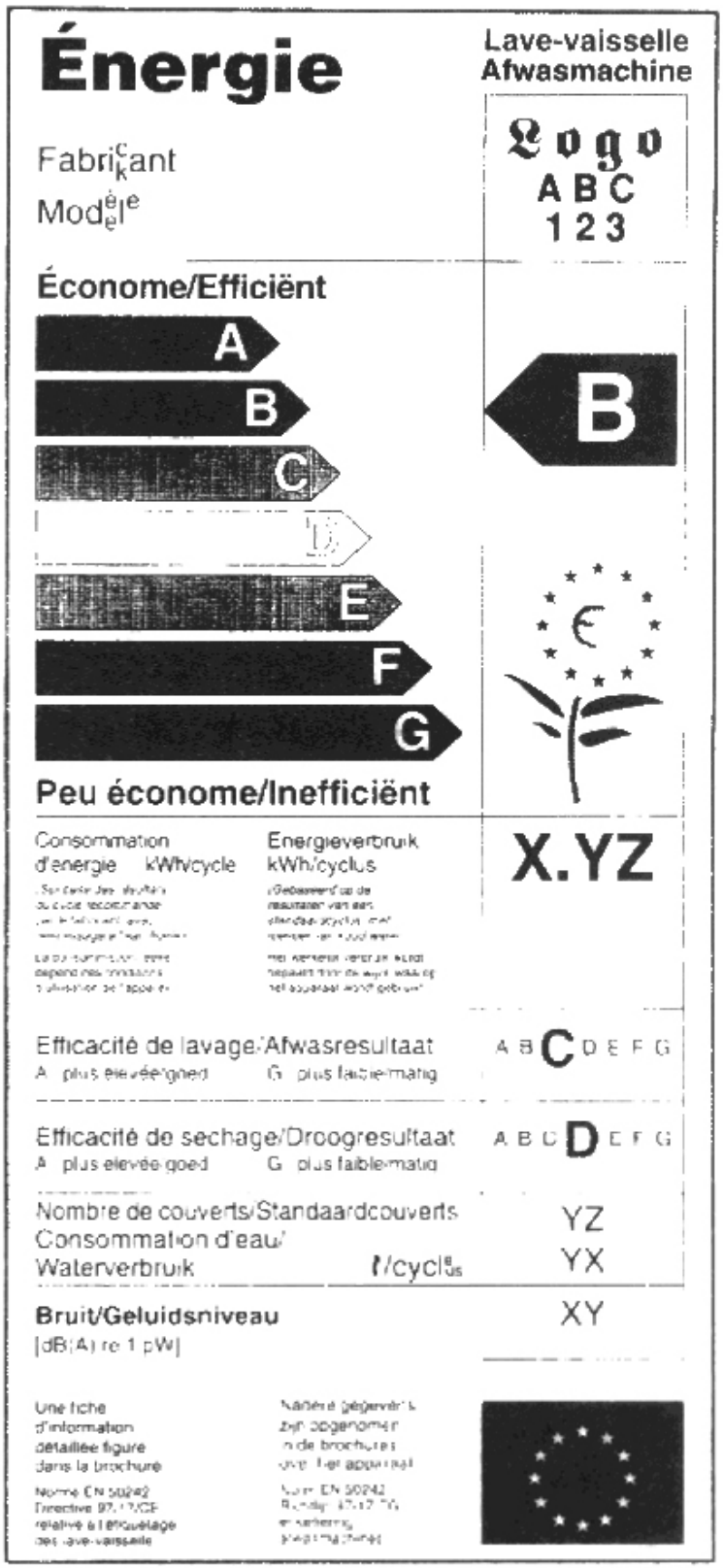
Standardkuvert YZ

Vattenförbrukning *l*/diskomgång YX

Buller XY
(dB(A) re 1 pW)

Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information

Standard EN 50242
Direktiv 97/17/EG om märkning av diskmaskiner


Énergie
Lave-vaisselle
Afwasmachine
Fabricant
Modèle
Logo
A B C
1 2 3
Économe/Efficiënt
A
B
C
D
E
F
G
B
Peu économe/Inefficiënt
Consommation d'énergie kWh/cycle
Energieverbruik kWh/cyclus
X.YZ
Efficacité de lavage/Afwasresultaat
A plus élevée/goed G plus faible/matig
A B C D E F G
Efficacité de séchage/Droogresultaat
A plus élevée goed G plus faible/matig
A B C D E F G
Nombre de couverts/Standaardcouverts
YZ
Consommation d'eau/
Waterverbruik ℓ/cycl
YX
Bruit/Geluidsniveau
[dB(A) re 1 pW]
XY
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure
Norme EN 50242
Directive 97/17/CE relative à l'étiquetage des lave-vaisselle

2. The following notes define the information to be included:

Note:

I. Supplier's name or trade mark.

II Supplier's model identifier.

III. The energy efficiency class of the model, determined in accordance with section 7 of this Schedule. This indicator letter shall be placed at the same level as relevant arrow.

IV. Without prejudice to any requirements under the Community Eco-Label scheme, where a model has been granted a 'Community Eco-Label' pursuant to Council Regulation (EEC) No 880/92, a copy of the Eco-Label may be added here.

V. Energy consumption in kWh per cycle using standard cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule.

VI Cleaning performance class, determined in accordance with section 7 of this Schedule.

VII. Drying performance class, determined in accordance with section 7 of this Schedule.

VIII Capacity of appliance in standard place settings, determined in accordance with the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule.

IX. Water consumption, in litres, per complete cycle using standard cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule.

X. Where applicable, noise during standard cycle, determined in accordance with Council Directive 86/594/EEC[1].

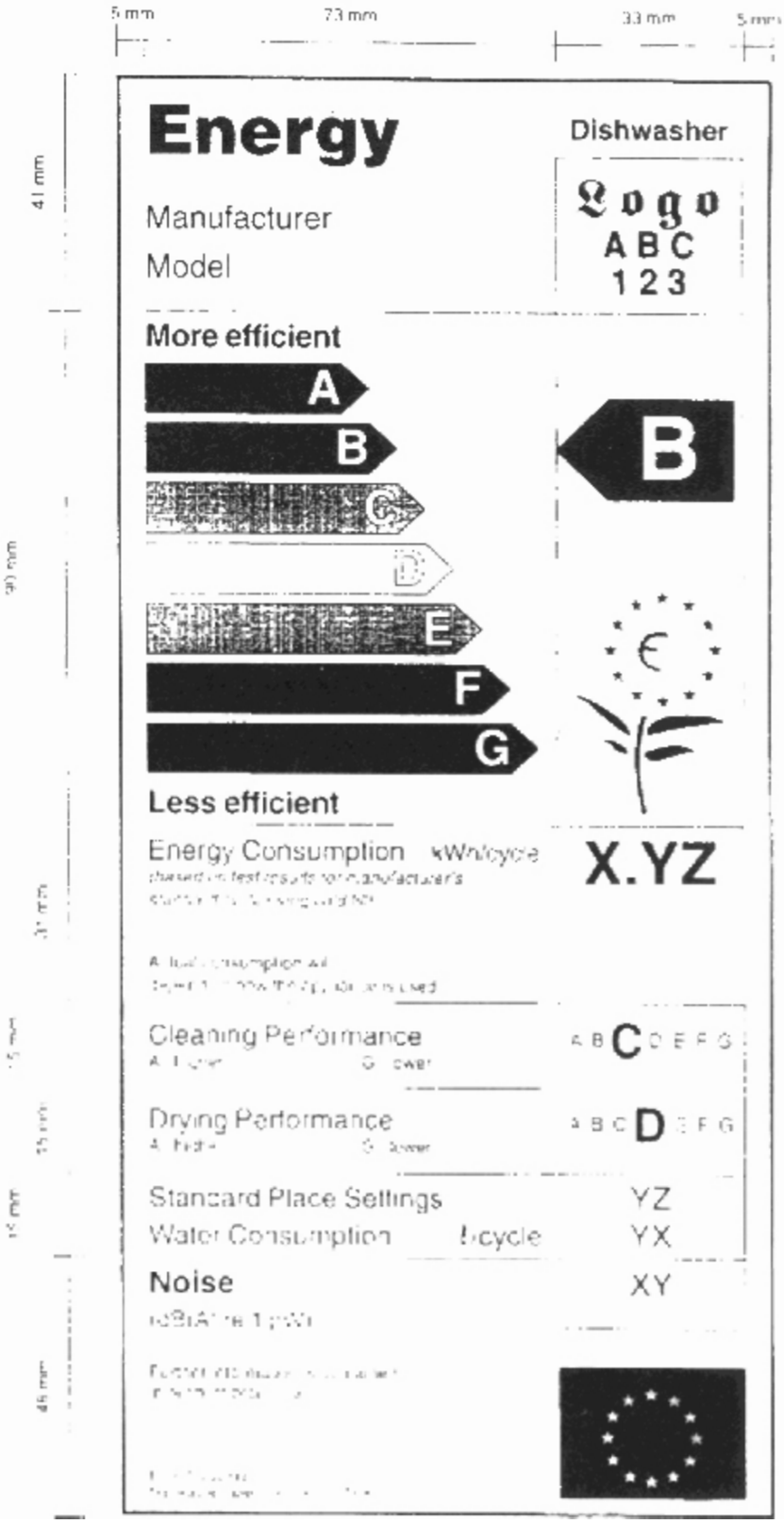
Note
The equivalent terms in other languages to those given above are set out in section 8 of this Schedule.

Printing

3. The following defines certain aspects of the label:

[1] The relevant standards are MSA EN 60704-2-3:2002 (noise measurement) and MSA LN 60704-3:2002 (verification).

3. The following defines certain aspects of the label:



Colours used:

CMYK cyan, magenta, yellow, black.

Ex. 07X0: 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % yellow, 0 % black

Arrows

- A: X0X0,
- B: 70X0,
- C: 30X0,
- D: 00X0,
- E: 03X0,
- F: 07X0,
- G: 0XX0,

Outline colour X070

All text is in black. The background white.

5. THE FICHE

The fiche shall contain the following information. The information may be given in the form of a table covering a number of models supplied by the same supplier. The information shall be given in the order specified below unless it is contained in a more general description of the appliance:

1. Supplier's trade mark

2. Supplier's model identifier.

3. The energy efficiency class of the model determined in accordance with section 7 of this Schedule. Expressed as 'Energy efficiency class . . . on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)'. Where this information is provided in a table this may be expressed by other means provides it is clear that the scale is from A (more efficient) to G (less efficient).

4. Where the information is provided in a table, and where some of the appliances listed in the table have been granted a 'Community Eco-Label' pursuant to Regulation (EEC) No 880/92, this information may be included here. In this case the row heading shall state 'Community Eco-Label', and the entry shall consist of a copy of the Eco-Label mark. This provision is without prejudice to any requirements under the EU Eco-label scheme.

5. Manufacturer's name, code or indication for the 'standard' cycle to which the information in the label and the fiche relate.

6. Energy consumption in kWh per cycle using standard, cycle determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule, and described as 'Energy consumption XYZ kWh per standard test cycle, using cold water fill. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used'.

7. Cleaning performance class, determined in accordance with section 7 of this Schedule. Expressed as 'Cleaning performance class . . . on a scale of A (higher) to G (lower)'. This may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (higher) to G (lower).

8. Drying performance class, determined in accordance with section 7 of this Schedule. Expressed as: 'drying performance . . . on a scale of A (higher) to G (lower)'. This may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from a (higher) to G (lower).

9. Capacity of appliance in standard place settings, as defined in section 4, note VIII of this Schedule.

10. Water consumption per cycle in litres using standard cycle, as defined in section 4, note IX of this Schedule.

11. Programme time for standard cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule.

12. Suppliers may include the information in points 5 to 11 in respect of other cycles.

13. The estimated annual consumption of energy and water equal to 220 times the consumptions expressed in points 6 (energy) and 10 (water). This shall be expressed as 'estimated annual consumption (220 cycles)'.

14. Where applicable, noise during standard cycle, in accordance with Council Directive (EEC) No 86/594.

The information on the label may be given in the form of a representation of the label in colour or in black and white.

Note:
The equivalent terms in other languages to those given above are set out in section 8 of this Schedule

6. MAIL ORDER AND OTHER DISTANCE SELLING

Mail order catalogues and other printed communications referred to in regulation 5.8.5 of these regulations shall contain the following information, given in the order specified:

1. Energy efficiency class (section 5, point 3 of this Schedule)

2. Name of standard cycle (section 5, point 5 of this Schedule)

3. Energy consumption (section 5, point 6 of this Schedule)

4. Cleaning performance class (section 5, point 7 of this Schedule)

5. Drying performance class (section 5, point 8 of this Schedule)

6. Capacity (section 4, note VIII of this Schedule)

7. Water consumption (section 5, note IX of this Schedule)

8. Estimated annual consumption (220 cycles) (section 5, point 13 of this Schedule)

9. Noise, where applicable (section 5, note X of this Schedule).

Where other information contained in the fiche is provided, it shall be in the form specified in section 5 of this Schedule and shall be included in the above table in the order required for the fiche.

Note:
The equivalent terms in other languages to those given above are set out in section 8 of this Schedule

7. ENERGY EFFICIENCY CLASS

1. The energy efficiency class of an appliance shall be determined as follows:

A reference consumption C_R shall be calculated as follows:

$C_R = 1.35 + 0.025 \times S$ when $S \geq 10$

$C_R = 0.45 + 0.09 \times S$ when $S \leq 9$

where S is the capacity of the appliance in standard place settings (section 4 note VIII of this Schedule).

An energy efficiency index E_I is then set as $E_I = \frac{C}{C_R}$

where C is the energy consumption of the appliance (section 4, note V of this Schedule).

The energy efficiency class is then determined in accordance with Table 1:

Table 1

Energy efficiency class	Energy efficiency index I
A	$E_I < 0.64$
B	$0.64 \leq E_I < 0.76$
C	$0.76 \leq E_I < 0.88$
D	$0.88 \leq E_I < 1.00$
E	$1.00 \leq E_I < 1.12$
F	$1.12 \leq E_I < 1.24$
G	$E_I \geq 1.24$

2. The cleaning performance class of an appliance shall be determined in accordance with Table 2:

Table 2

Cleaning performance class	Cleaning performance index P_C as defined in the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule, using a standard cycle
A	$P_C > 1.12$
B	$1.12 \geq P_C > 1.00$
C	$1.00 \geq P_C > 0.88$
D	$0.88 \geq P_C > 0.76$
E	$0.76 \geq P_C > 0.64$
F	$0.64 \geq P_C > 0.52$
G	$0.52 \geq P_C$

3. The drying performance class of an appliance shall be determined in accordance with Table 3:

Table 3

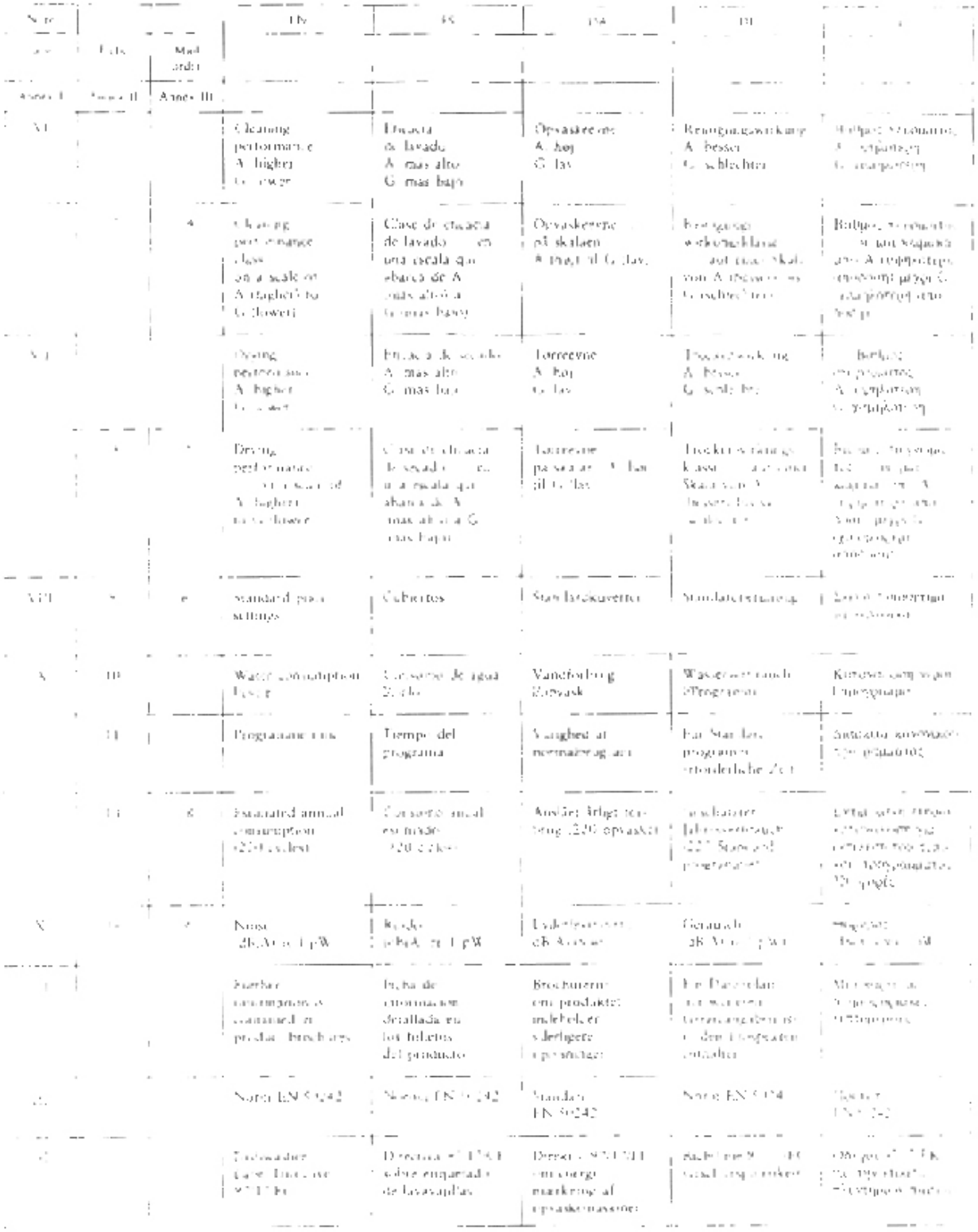
Drying performance class	Drying performance index P_D as defined in the harmonized standards referred to in section 2 of this Schedule
A	$P_D > 1.08$
B	$1.08 \geq P_D > 0.93$
C	$0.93 \geq P_D > 0.78$
D	$0.78 \geq P_D > 0.63$
E	$0.63 \geq P_D > 0.48$
F	$0.48 \geq P_D > 0.33$
G	$0.33 \geq P_D$

8. TRANSLATIONS OF TERMS TO BE USED IN LABEL AND FICHE

The equivalents in other Community languages of the terms in English given above are as follows:

NL			EN	ES	DA	DE	EL
Annex I	Annex II	Annex III					
[illegible]			Energy	Energía	Energi	Energie	Ενέργεια
[illegible]			Dishwasher	Lavavajillas	Opvaskemaskine	Geschirrspüler	Πλυντήριο πιάτων
1	1		Manufacturer	Fabricante	Mærke	Hersteller	Κατασκευαστής
II	2		Model	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο
[illegible]			More efficient	Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Energieverbrauch	Περισσότερο αποδοτικό
[illegible]			Less efficient	Menos eficiente	Højt forbrug	Höher Energieverbrauch	Λιγότερο αποδοτικό
	3	1	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης ... σε κλίμακα από A (περισσότερο αποδοτικό) μέχρι το G (λιγότερο αποδοτικό)
V			energy consumption	Consumo de energía	Energiforbrug	kWh/Programm	Κατανάλωση ενέργειας
V			kWh/cycle	kWh/ciclo	kWh/opvask	kWh	kWh/πρόγραμμα
	6	5	Energy consumption: XYZ kWh per standard test cycle, using cold water fill. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used	Consumo de XYZ kWh por ciclo, sobre la base de resultado obtenido en un ciclo normalizado utilizando una carga con agua fría. El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato.	Energiforbrug XYZ kWh pr. opvask på grundlag af standardtest på normalprogram med maskinen tilsluttet koldt vand. Det faktiske energiforbrug vil bero på, hvordan opvaskemaskinen bruges.	Energieverbrauch XYZ in kWh pro Standardprüfprogramm bei Kaltwasserbefüllung. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab	Κατανάλωση ενέργειας XYZ kWh ανά τυπικό κύκλο πρόγραμμα με χρήση κρύου νερού. Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής
[illegible]			(Based on test results for manufacturer's standard cycle, using cold fill)	(basado en los resultados obtenidos en las pruebas realizadas por el fabricante en un ciclo normalizado utilizando carga fría)	(På grundlag af testresultater for normalprogram med tilslutning til koldt vand)	(ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das vom Hersteller festgelegte Standardprogramm, bei Kaltwasserbefüllung)	(με βάση τα αποτελέσματα δοκιμών του τυπικού προγράμματος με κρύο νερό)
[illegible]			Actual consumption will depend on how the appliance is used	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes	Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής

EN	FR	NL	PT	ES	SV
Energy	Energia	Energie	Energia	Energia	Energi
Dishwasher	Lave-vaisselle	Afwasmachine	Máquina de lavar loiça	Lavavajillas	Diskmaskin
Manufacturer	Constructeur	Fabrikant	Fabricante	Fabricante	Leverantör
Model	Modèle	Model	Modelo	Modelo	Modell
Economy	Basse consom.	Efficiënt	Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg förbrukning
Less economic	Moins consom.	Inefficiënt	Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög förbrukning
Energy efficiency class on a scale from A (most efficient) to G (less efficient)	Classe d'efficacité énergétique sur une échelle allant de A (basse consom.) à G (haute consom.)	Energie-efficiëntie klasse op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatehokkuusluokka asteikolla A (vähän kuluttava) G (hyvin paljon kuluttava)	Energieffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)
Consumption of energy	Consom. d'énergie	Energieverbruik	Consumo de energia	Energiankulutus	Energiförbrukning
kWh	kWh/ciclo	kWh/cyclus	kWh/ciclo	kWh/kohde	kWh/driftomgång
Consumption energy XYZ kWh per basic cycle running programme with cold water. Actual consumption will depend on how the appliance is used	Consumo di energia XYZ kWh per ciclo di prova normale con acqua fredda. Il consumo effettivo di energia dipende da dalle modalità di utilizzazione dell'apparecchio	Energieverbruik XYZ kWh per standaard test cycles, met toevoer van koud water. Het werkelijke energieverbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	Consumo de energia XYZ kWh por ciclo padrão, com enchimento a água fria. O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	Energiankulutus XYZ kWh per-uohje maa kohden kvmavesitäinmassa Todellinen energiankulutus riippuu laitteen käytöstä	Energiförbrukning XYZ kWh per driftomgång vid kallvattenanslutning. Den faktiska energiförbrukningen beror på hur maskinen används
(Based on the results of the test programme for the label)	(Sur base des résultats du cycle recommandé par le fabricant)	(Gebaseerd op de resultaten van een standaardcyclus, met toevoer van koud water)	(Com base nos resultados dos ensaios para o ciclo padrão recomendado pelo fabricante, com enchimento a água fria)	(Perustuu mittaustuloksiin, jotka on saatu tavanomaisten ilmoitusmallia perusohjelmalla kylmävesiliitännässä)	(Baserat på resultat från provning med tillverkarens rekommenderade kallvattenanslutning)
The consumption will depend on the conditions of utilisation of the appliance	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	Het werkelijk verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutus riippuu laitteen käytönaikaisista	Den faktiska förbrukningen beror på hur apparaten används



Efficacia di lavaggio A (più elevata) G (meno elevata)	Efficacia di lavaggio A (più elevata) G (meno elevata)	Afwasresultaat A: goed G: matig	Eficiência de lavagem A (mais elevada) G (mais baixa)	Pesutulos A: hyvä G: huono	Diskeffekt A: bättre G: sämre
Classe di efficacia di lavaggio su una scala da A (più elevata) a G (meno elevata)	Klasse di efficacia di lavaggio su una scala da A (alta) a G (bassa)	Afwasresultaat op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Classe de eficiência de lavagem numa escala de A (mais elevada) a G (mais baixa)	Pesutehokkuusluokka asteikolla A (sta ihyvä) - G (huono)	Diskeffektivitetsklass på en skala från A (bättre) till G (sämre)
Efficacia di asciugatura A (più elevata) G (meno elevata)	Efficacia di asciugatura A (alta) G (bassa)	Droogresultaat: A: goed G: matig	Eficiência de secagem A (mais elevada) G (mais baixa)	Kuivausteho A: hyvä G: huono	Torkeffekt A: bättre G: sämre
Classe di efficacia di asciugatura su una scala da A (più elevata) a G (meno elevata)	Classe di efficacia di asciugatura su una scala da A (alta) a G (bassa)	Droogresultaat, op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Classe de eficiência de secagem numa escala de A (mais elevada) a G (mais baixa)	Kuivausteholuokka asteikolla A (sta ihyvä) - G (huono)	Torkeffektivitetsklass på en skala från A (bättre) till G (sämre)
Servizio di assistenza	Assistenza	Standaardconvenant	Serviços de loja padrão	Täysiomaiset standardisopimukset	standardkontrakt
Consumo di acqua Ciclo	Consumo di acqua Ciclo	Waterverbruik (Afwas)	Consumo de água Ciclo	Vedenkulutus Ohjelma	Vattenförbrukning Diskomgång
Durata del programma	Durata del programma	Programmaduur	Duração do programa	Ohjelmien kestoaika	Tid per diskomgång
Consumo annuale stimato (220 cicli)	Consumo annuale annuo (220 cicli)	Geschat jaarlijks verbruik (220 cycli)	Consumo anual estimado (220 ciclos)	Arvio tuotteen vuotuisesta kulutuksesta (220 pesukertaa)	Beräknad årsförbrukning för 220 diskomgångar
Livello di rumorosità [dB(A) re 1 pW]	Rumorosità [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Ääni (dB(A) re 1 pW)	Buller (dB(A) re 1 pW)
Informazioni supplementari Scheda tecnica del prodotto	Ulteriori informazioni contenute in una scheda particolareggiata	Een kaart met nadere gegevens en opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisätietoja	Produktbeskrivning i produktbroschyrer
Norma EN 50242	Norma EN 50242	Norm EN 50242	Norma EN 50242	Standardi EN 50242	standard EN 50242
Direttiva 97/17/CE sull'etichettatura dei lavastoviglie	Direttiva 97/17/CE sull'etichettatura delle lavastoviglie	Richtlijn 97/17/EG etikettering afwasmachines	Directiva 97/17/CE relativa à etiquetagem das máquinas de lavar louça	Direktiivi 97/17/EY astianpesukoneiden energiamerkinnästä	Direktiv 97/17/EG om märkning av diskmaskiner

Schedule VI

Based on Council Directive 98/11/EC, implementing Council Directive 92/75/EEC

1. **Scope**

These regulations shall apply to household electric lamps supplied directly from the mains (filament and integral compact fluorescent lamps), and to household fluorescent lamps (including linear, and non-integral compact fluorescent lamps), even when marketed for non-household use.

Where an appliance can be taken apart by end users, for the purposes of these regulations the 'lamp' shall be the part(s) which emit(s) the light.

1.1 The following lamps shall be excluded from the scope of these regulations.

- Those with a luminous flux of more than 6 500 lumens;
- Those with an input power of less than 4 watts;
- Reflector lamps;
- Those marketed or commercialised primarily for use with other energy sources, such as batteries;
- Those not marketed or commercialised primarily for the production of light in the visible range (400 to 800 nm);
- Those marketed or commercialised as part of a product, the primary purpose of which is not illuminative. However, where the lamp is offered for sale, hire or hire purchase or displayed separately, for example as a spare part, it shall be included.

2. **General requirements**

For lamps referred to in section 1.1 of this Schedule, labels and fiches may be provided in accordance with these regulations, provided that harmonised measurement standards applicable to such lamps have been adopted and published in accordance with section 2.1 of this Schedule.

2.1 The information required by these regulations shall be produced in accordance with harmonised standards, the reference numbers of which have been published in the Official Journal of the European Communities and for which Member

States have published the reference numbers of the national standards transposing those harmonised standards.

3. Technical documentation

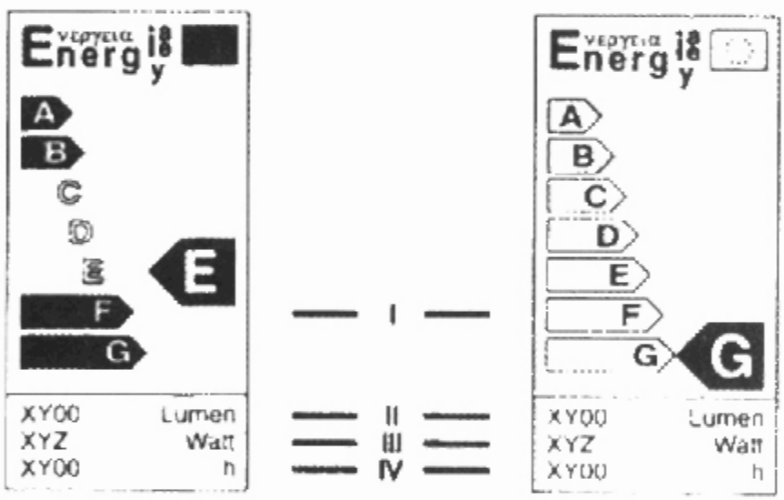
The technical documentation referred to in regulation 5.5 of these regulations shall include:

- The name, trade mark and address of the supplier;
- A general description of the lamp, sufficient for it to be uniquely identified;
- Information, including drawings as relevant, on the main design features of the model and in particular those which appreciably affect its energy consumption;
- Reports of relevant measurement tests carried out on the model under the test procedures of the harmonised standards referred to in section 2.1 of this Schedule;
- Operating instructions, if any.

4. THE LABEL.

Label design

1 The label shall be chosen from the following illustrations. Where the label is not printed on the packaging but a separate label is placed on, or attached to the packaging, the colour version shall be used. If the 'black on white' version of the label is used, the printing and background may be in any colours that preserve the legibility of the label.



2. The following notes define the information to be included:

Note

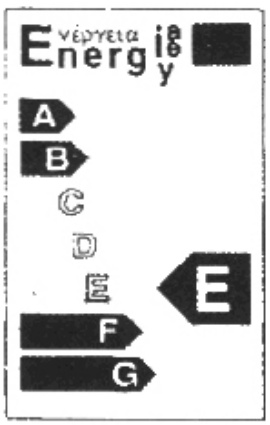
I. The energy efficiency class of the lamp, determined in accordance with section 7 of this Schedule. This indicator letter shall be placed at the same level as the relevant arrow.

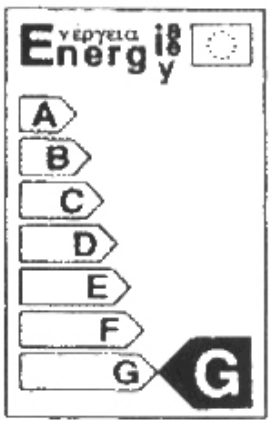
II. The luminous flux of the lamp in lumens, measured in accordance with the test procedures of the harmonised standards referred to in section 2 of this Schedule.

III. The input power (wattage) of the lamp, measured in accordance with the test procedures of the harmonised standards referred to in section 2 of this Schedule.

IV. The average rated life of the lamp in hours, measured in accordance with the test procedures of the harmonised standards referred to in section 2 of this Schedule. Where no other information on the life of the lamp is included on the packaging, this may be omitted.

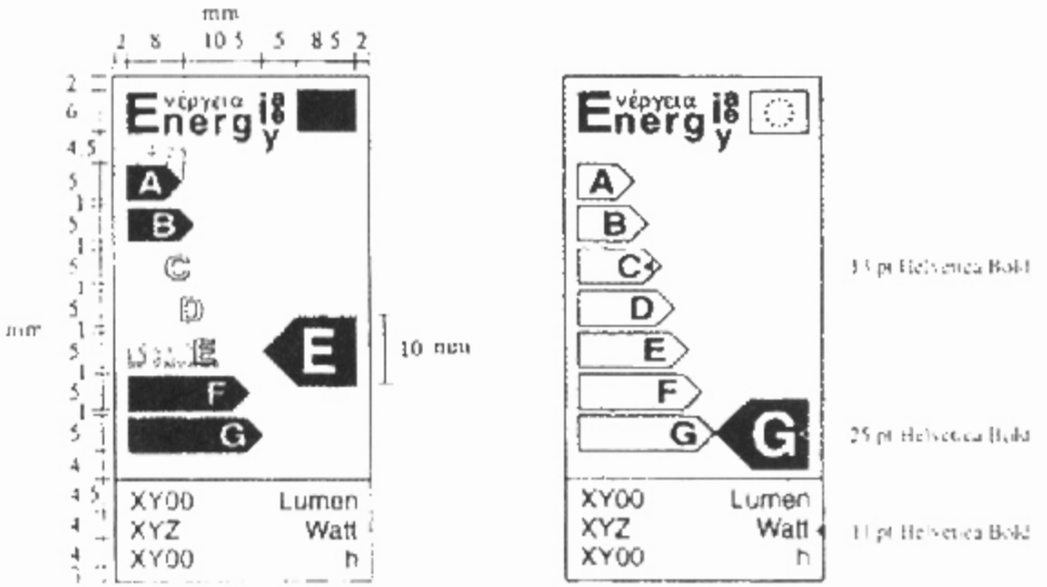
3. Where the information specified in II, III and, where applicable, IV of point 2 is included elsewhere on the packaging of the lamp, it may be omitted from the following illustrations:





Printing

4 The following defines certain aspects of the label:



The label shall be contained in a blank border of at least 5 mm, as shown. Where there is no side of the packaging that is large enough to contain the label and this blank border, or where this would cover more than 50 % of the surface area of the largest side, the label and border may be reduced but by no more than is required to meet both these conditions. However in no case may the label be reduced to less than 40 % (by length) of its standard size. Where the packaging is too small to take such a reduced label, the label must be attached to the lamp or the packaging. However, where a full-size label is displayed together with the lamp (for example attached to the shelf on which the lamp is displayed) then the label may be omitted.

Colours used

Colour version

CMYB - cyan, magenta, yellow, black.

Ex: 07X0: 0 % cyan, 70% magenta, 100 % yellow, 0% black.

Arrows

- A: X0X0,
- B: 70X0.

- C: 30X0,
- D: 00X0,
- E: 03X0,
- F: 07X0,
- G: 0XX0,

Outline colour X070

All text is in black. The background is white.

5. THE FICHE

The fiche shall contain the information specified for the label[9]

6. MAIL ORDER AND OTHER DISTANCE SELLING

Mail order catalogues and other printed communications referred to in regulation 5.8.6 of these regulations shall contain either a copy of the label, or the following information, given in the order specified:

1. Energy efficiency class (section 4, note I of this Schedule)
   Expressed as 'Energy efficiency class . . . on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)'. Where this information is provided in a table this may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (more efficient) to G (less efficient).

2. Luminous flux of the lamp (section 4, note II of this Schedule)

3. Input power (section 4, note III of this Schedule)

4. Average rated life of lamp (section 4, note IV of this Schedule)
   (Where no other information on the life of the lamp is given in the catalogue, this may be omitted)

7. ENERGY EFFICIENCY CLASS

The energy efficiency class of a lamp shall be determined as follows:

Lamps shall be classified in class A if:

---

[9] Where the product brochures are not supplied, the label provided with the product can also be considered to be the fiche.

- Fluorescent lamps without integral ballast
  (those requiring a ballast and /or other control gear to connect them to the mains)

  $W < 0.15 \sqrt{\Phi} + 0.0097 \Phi$

- Other lamps

  $W \leq 0.24 \sqrt{\Phi} + 0.0103 \Phi$

  where Φ is the lumen output of the lamp
  where W is the power input into the lamp in watts.

If a lamp is not classified in class A, a reference wattage W_R shall be calculated as follows:

$W_R = 0.88 \sqrt{\Phi} + 0.049 \Phi$, when $\Phi > 34$ lumens
0.2Φ, when $\Phi \leq 34$ lumens

where Φ is the lumen output of the lamp.

An energy efficiency index E_I is then set as

$$E_I = \frac{W}{W_R}$$

where W is the power input into the lamp in watts.

The energy efficiency classes are then set in accordance with the following table:

Energy efficiency class	Energy efficiency index E_I
B	$E_I < 60\ \%$
C	$60\ \% \leq E_I < 80\ \%$
D	$80\ \% \leq E_I < 95\ \%$
E	$95\ \% \leq E_I < 110\ \%$
F	$110\ \% \leq E_I < 130\ \%$
G	$E_I \geq 130\ \%$

Schedule VII

Based on Council Directive 79/531/EEC, implementing Council Directive 92/75/EEC

1. Scope

The purpose of these regulations is the harmonization of national regulations on the publication of information on the energy consumption of radiant electric ovens, either self-contained or forming part of a combined household appliance, and of supplementary information.

2. General requirements

All provisions of these regulations shall apply to labels for electric ovens.

The manufacturers or importers will be responsible for measuring energy consumption and establishing the supplementary information set out below, in accordance with the methods of measurement referred to in CENELEC harmonization document HD 376 of October 1978, excluding paragraphs 3.2, 4.2 and 7.

With regard to checking the accuracy of the label

1. The measurement carried out on an appliance conforming to the manufacturing specifications and chosen at random amongst appliances of the same type must not diverge by more than 15 % from the information given on the label.

2. If it does, a further check must be carried out on three appliances conforming to the manufacturing specifications and chosen at random amongst appliances of the same type.

3. If the mean of the checks carried out on these three appliances reveals a divergence of more than 10 % from the information given on the label, the manufacturer or importer must circulate only amended labels unless further measurements, carried out at the request of the manufacturer in the presence of a representative of the body designated by the Member State to carry out checks, result in a mean which does not diverge by more than 10 % from the information given on the label.

3. THE LABEL

Information specific to electric ovens will be provided in the box reserved for that purpose. It will comprise the designation of the type of appliance, the usable volume, the preheat consumption to 200 °C, the steady state consumption for one hour at 200 °C, the total consumption, the consumption of the cleaning cycle (if any (as soon as a method has been approved for this) and the reference of the standards used in measuring these data. Univers 65 type will be used in accordance with the examples in Annexes II (a), (b), (c), (d), (e) and (f)

These data will be expressed in the following terms in the various languages

Type of appliance

"Elbageovn", in Danish (DK),
"Elektrobackofen", in German (D),
"Electric oven", in English (E),
"Four électrique", in French (F),
"Forno elettrico", in Italian (I),
"Elektrische oven", in Dutch (NL)

These words will be followed by the make and model.

A continuous horizontal line will separate this information from the following.

Volume

Nyttevolumen (DK),
Nutzvolumen (D),
Usable volume (E),
Volume utilisable (F)
Volume utilizzabile (I),
Bruikbaar volume (NL)
This quantity will be expressed in litres.

A continuous horizontal line will separate this information from the following

Energy consumption

Energiforbrug ved opvarmning til 200 °C (DK),
Energieverbrauch fur Autheizen auf 200 °C (D),
Preheat consumption to 200 °C (E),
Consommation de monter a 200 °C (F),
Consumo per raggiungere i 200 °C (I),
Verbruik om 200 °C te bereiken (NL)
This quantity will be expressed in kWh.

Energiforbrug til opretholdelse af 200 °C i én time (DK),
Energieverbrauch für einstündige Temperaturhaltung auf 200 °C (D),
Steady state consumption (one hour at 200 °C) (E),
Consommation de maintien pendant une heure à 200 °C (F),
Consumo per mantenere per un ora i 200 °C (I),
Verbruik om gedurende een uur 200 °C te handhaven (NL),
This quantity will be expressed in kWh.

The total of these two quantities will be shown immediately below these data. A line as wide as the figures and the abbreviation of the unit will separate this total from what precedes. The total will be preceded by the word:

I ALT (DK),
INSGES. (D),
TOTAL (E),
TOTAL (F),
TOTALE (I),
TOTAAL (NL).

A continuous horizontal line will separate this information from the following:

Energiforbrug til tørring (DK),
Energieverbrauch für Reinigungsprozeß (D),
Cleaning cycle consumption (E),
Consommation du cycle de nettoyage (F),
Consumo del ciclo di pulizia (I),
Verbruik van de reinigingscyclus (NL).

The last-mentioned item of information will be recorded on the label not later than two years after the method has been adopted by the Committee on adaptation to technical progress.

A continuous horizontal line will separate this information from the following.

Standard

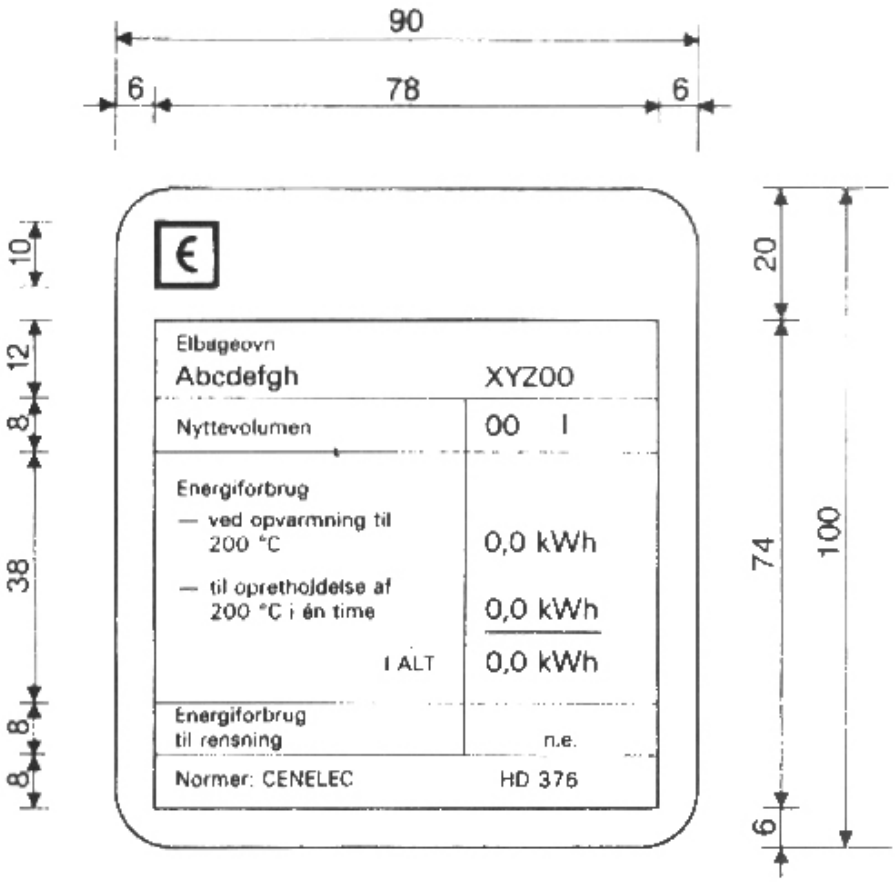
The standard used will be shown across the whole width of the box by the reference 'CENELEC HD 376'.

The title of the information will be contained in a column extending from the left-hand margin of the box up to 30 mm from the right-hand margin. The data will be contained in a column extending from 30 mm to the left of the right-hand margin of the box to that margin.

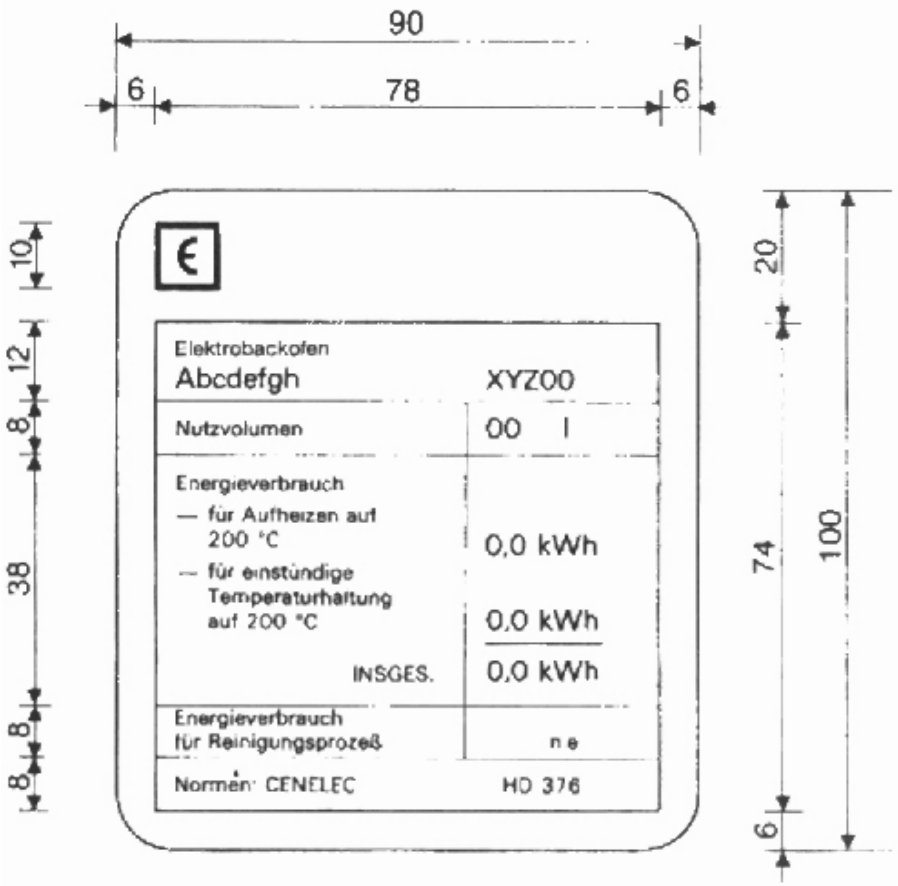
The titles will be in Univers 65 type.

A 20 % tolerance will be permitted for the abovementioned dimensions.

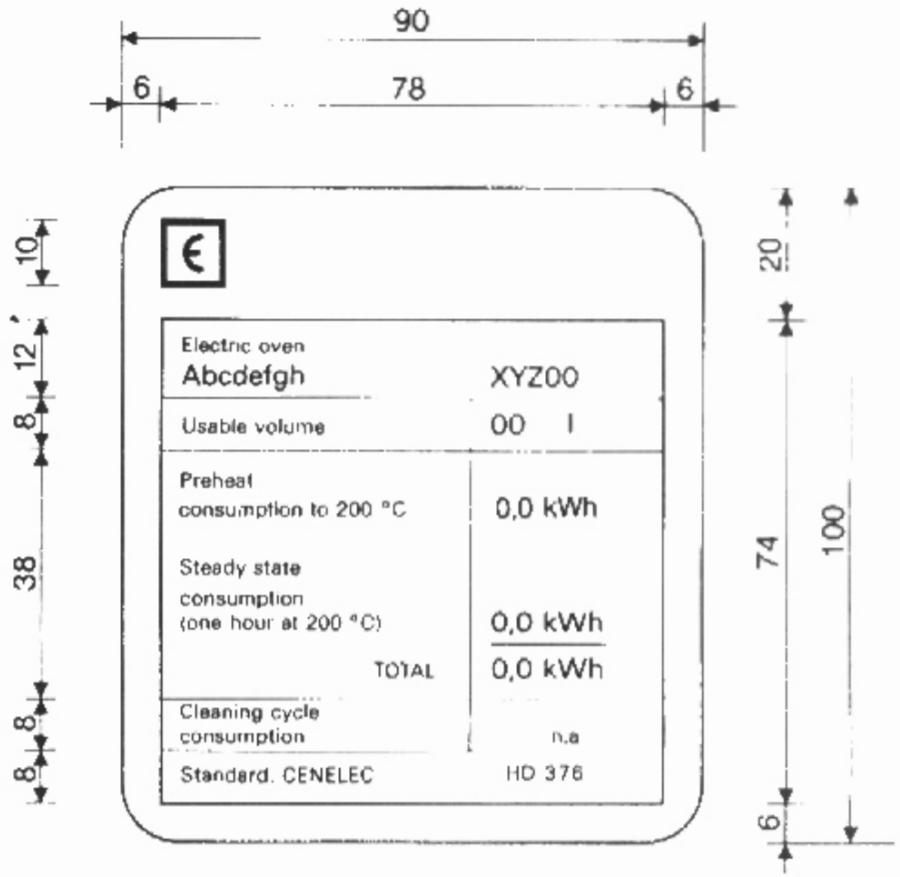
ANNEX II (a)


90
6
78
6
10
12
8
38
8
8
20
74
100
6
Elbageovn
Abcdefgh
XYZ00
Nyttevolumen
00 l
Energiforbrug
— ved opvarmning til 200 °C
0,0 kWh
— til opretholdelse af 200 °C i én time
0,0 kWh
I ALT
0,0 kWh
Energiforbrug til rensning
n.e.
Normer: CENELEC
HD 376

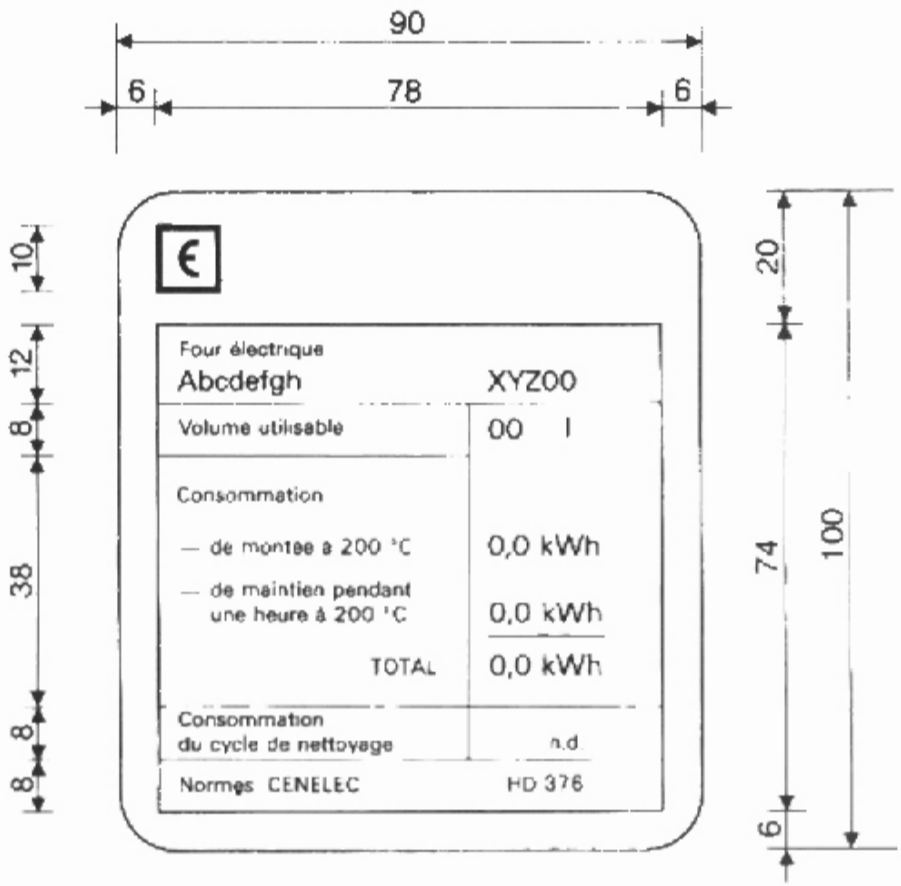
ANNEX II (b)


90
6
78
6
10
12
8
38
8
8
20
74
100
6
Elektrobackofen
Abcdefgh
XYZ00
Nutzvolumen
00 l
Energieverbrauch
— für Aufheizen auf 200 °C
0,0 kWh
— für einstündige Temperaturhaltung auf 200 °C
0,0 kWh
INSGES.
0,0 kWh
Energieverbrauch für Reinigungsprozeß
n e
Normen: CENELEC
HD 376

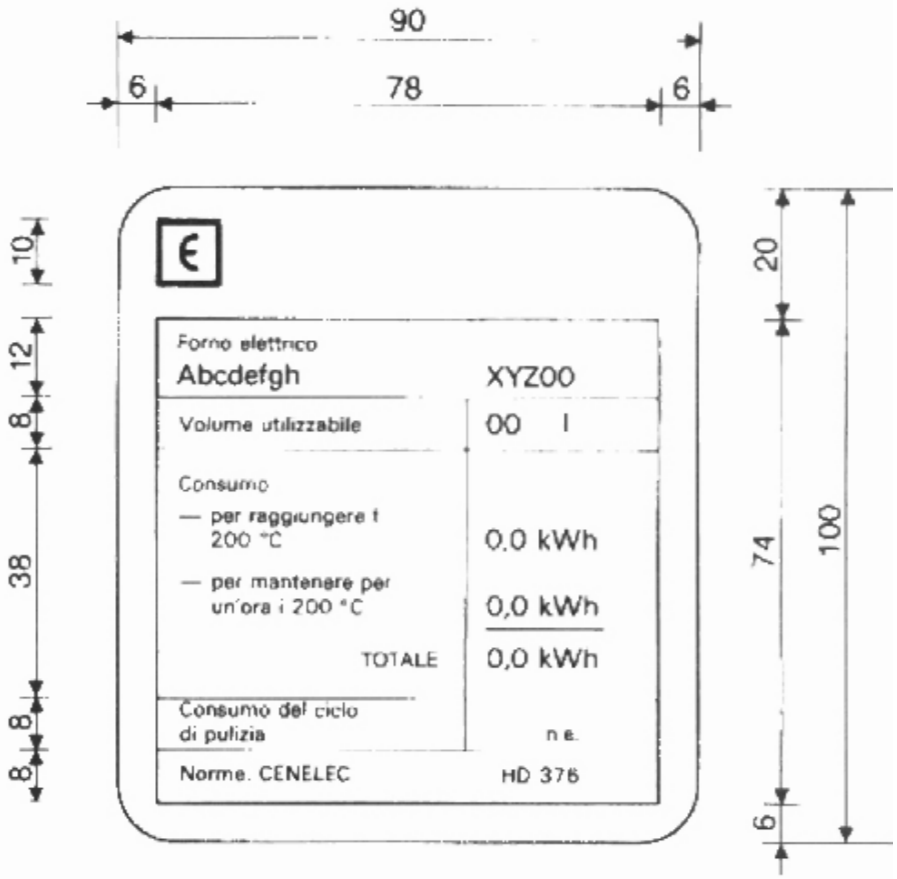
ANNEX II (c)


90
6
78
6
10
12
8
38
8
8
20
74
100
6
Electric oven
Abcdefgh
XYZ00
Usable volume
00 l
Preheat consumption to 200 °C
0,0 kWh
Steady state consumption (one hour at 200 °C)
0,0 kWh
TOTAL
0,0 kWh
Cleaning cycle consumption
n.a
Standard. CENELEC
HD 376

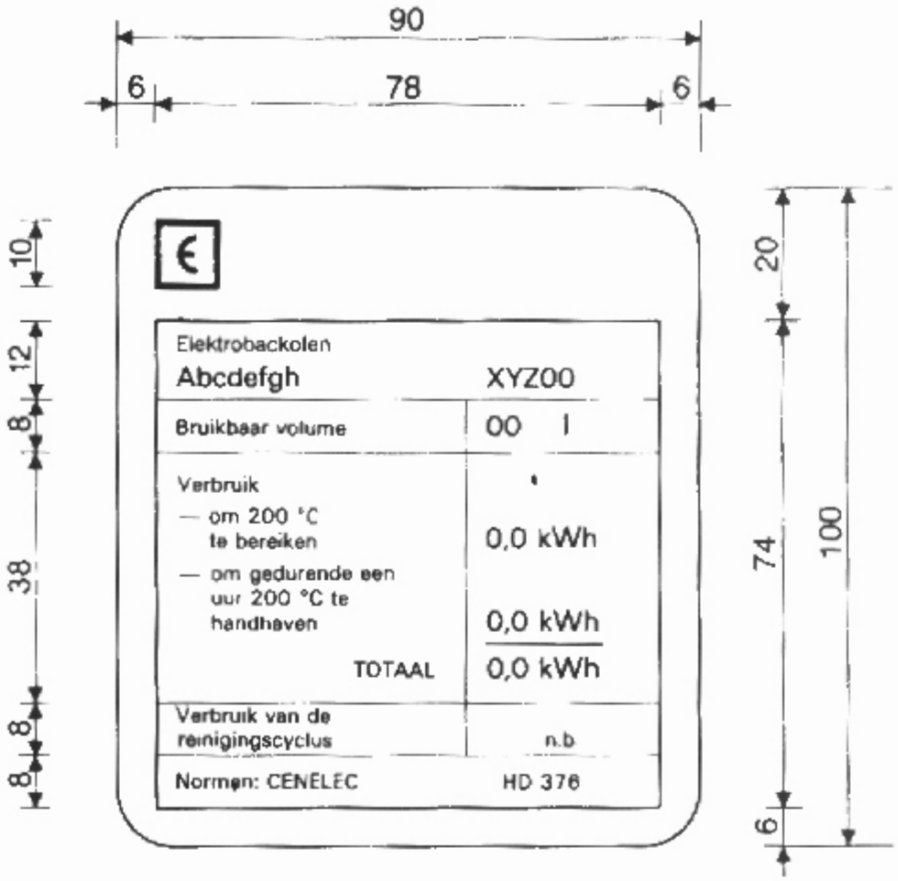
ANNEX II (d)


90
6
78
6
10
12
8
38
8
8
20
74
100
6
CE
Four électrique
Abcdefgh
XYZ00
Volume utilisable
00 l
Consommation
— de montee à 200 °C
0,0 kWh
— de maintien pendant une heure à 200 °C
0,0 kWh
TOTAL
0,0 kWh
Consommation du cycle de nettoyage
n.d
Normes CENELEC
HD 376

ANNEX II (e)


90
6
78
6
10
12
8
38
8
8
20
74
100
6
Forno elettrico
Abcdefgh
XYZ00
Volume utilizzabile
00 l
Consumo
— per raggiungere i 200 °C
0,0 kWh
— per mantenere per un'ora i 200 °C
0,0 kWh
TOTALE
0,0 kWh
Consumo del ciclo di pulizia
n.e.
Norme. CENELEC
HD 376

ANNEX II (f)


90
6
78
6
10
12
8
38
8
8
20
74
100
6
CE
Elektrobackolen
Abcdefgh
XYZ00
Bruikbaar volume
00 l
Verbruik
— om 200 °C te bereiken
0,0 kWh
— om gedurende een uur 200 °C te handhaven
0,0 kWh
TOTAAL
0,0 kWh
Verbruik van de reinigingscyclus
n.b
Normen: CENELEC
HD 376

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni – 3, Pjazza Kastilja – *Published by the Department of Information – 3, Castille Place*

Mitbugh fl-Istamperija tal-Gvern – *Printed at the Government Printing Press*

Prezz Lm1 52c – *Price Lm1 52c*